DP
1
.E75
v.1
IMS

EX LIBRIS
WALTER MUIR
WHITEHILL JUNIOR
DONATED BY
MRS. W. M. WHITEHILL
1979

WHITE HILL
COLL.

The Institute of Mediaeval Studies
LIBRARY
Toronto, Ontario

JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS
É INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

ESCUELA ESPAÑOLA DE ARQUEOLOGÍA É HISTORIA EN ROMA

CUADERNOS DE TRABAJOS

I

MADRID
1912

ESCUELA ESPAÑOLA
DE ARQUEOLOGÍA É HISTORIA EN ROMA

CUADERNOS DE TRABAJOS

I

JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS
É INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

ESCUELA ESPAÑOLA DE ARQUEOLOGÍA É HISTORIA EN ROMA

CUADERNOS DE TRABAJOS

I

MADRID
1912

Imprenta de José Blass y Cía.
San Mateo, núm. 1 - Madrid

REGISTRO

Páginas

Real decreto de creación de la Escuela VII

J. Pijoán. — Miniaturas españolas en manuscritos de la Biblioteca Vaticana. — I. El manuscrito «123 Reginae latinum» (con tres láminas) 1

Juan M. Perea, presbítero. — Frescos descubiertos en la sacristía de la iglesia nacional de España en Roma (con tres láminas). 11

Ramón de Alós. — El Cardenal de Aragón Fray Nicolás Rossell. (Ensayo bio-bibliográfico, seguido de un Apéndice de documentos inéditos). 15

P. A. Martín Robles. — Del Epistolario de Molinos: para la historia del misticismo español 61

F. Martorell. — Fragmentos inéditos de la «Ordinatio Ecclesiae Valentinae» 81

REAL DECRETO

de 3 de Junio de 1910, creando una Escuela Española en Roma para estudios arqueológicos é históricos.

EXPOSICIÓN

Señor: La obra de nuestras pensiones en el extranjero puede ser más fecunda é intensiva allá donde sea posible establecer cierta cooperación de los pensionados entre sí y con el grupo internacional de investigadores de cada especialidad. Esa apetecida coordinación puede resultar cuando se trata de materias que despiertan interés general, ó cuando, ya por la pluralidad de aspectos, ya por la comunidad de fuentes, convergen en un mismo punto los esfuerzos de individuos y países diversos.

Sabido es que, para ciertos estudios arqueológicos é históricos, todos los pueblos se dan cita en los hogares comunes donde se elaboró la cultura antigua, sin que ninguno renuncie á participar de los descubrimientos, á aportar su peculiar criterio y los auxilios de su propia historia, ni á asimilarse los resultados de la labor total. Italia, como lugar donde se compendia y reconcentra la historia antigua y donde se elabora, en gran parte, la vida medieval, es también uno de los sitios preferidos para estas investigaciones. Basta recordar la abundancia de institutos que, de un modo permanente y sin perjuicio de misiones especiales, tienen allá establecidos las demás naciones.

España no puede permanecer indiferente á ese movimiento, y mucho menos ahora que se fomenta por varios medios el envío de pensionados al extranjero y que se ha creado el Centro de estudios históricos, circunstancias ambas muy favorables para inaugurar, aunque en términos muy modestos, una institución en Roma que reciba esos núcleos de pensionados, para trabajar coordinadamente, bajo una dirección adecuada á ese linaje de investigaciones, dentro de un medio ambiente científico internacional muy intenso, que no puede menos de ser altamente beneficioso para nuestra juventud intelectual.

Fruto de esos trabajos debe ser, por una parte, la preparación adquirida por nuestros jóvenes en el ejercicio de la investigación histórica; por otra, la protección de los españoles que hayan de hacer estudios en Italia y la información ofrecida á los que trabajen cuestiones semejantes en España, y, por último, la publicación de catálogos, documentos, obras, memorias y monografías sobre nuestra historia y nuestras relaciones con aquel país. Á esta obra podrán asociarse,

en la medida que las circunstancias lo permitan, algunos jóvenes de los países hispano-americanos que se dediquen en Europa á estudios históricos y deseen utilizar las facilidades que la Escuela Española pueda ofrecerles.

Esta reforma, que el Ministro que suscribe tiene la honra de elevar á V. M., ha sido reclamada hace ya tiempo por la Real Academia de la Historia, y últimamente por la Junta para ampliación de estudios é investigaciones científicas, la cual hallará en la creación de esa Escuela un medio poderoso de completar su labor con los pensionados. Estos hechos son bien expresivos y elocuentes en apoyo de la idea que el Ministro firmante se complace en recoger.

Por las razones expuestas, el Ministro que suscribe tiene la honra de someter á la aprobación de V. M. el adjunto proyecto de decreto.

Madrid, 3 de Junio de 1910. — Señor: Á L. R. P. de V. M. — *Conde de Romanones.*

REAL DECRETO

Conformándome con las razones expuestas por el Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes,

Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.° La Junta para ampliación de estudios é investigaciones científicas establecerá en Roma una misión permanente para estudios arqueológicos é históricos, que llevará el nombre de Escuela Española en Roma.

Art. 2.° Sus fines principales serán:

1.° Proporcionar á sus miembros medios para las investigaciones arqueológicas é históricas.

2.° Estudiar en los Archivos, Bibliotecas y monumentos las fuentes de nuestra historia patria, nuestras relaciones con Italia y el desarrollo de nuestro arte, nuestra literatura y nuestra ciencia en las antiguas provincias italianas, preparando la publicación de colecciones de documentos, obras y monografías.

3.° Tomar parte en las exploraciones arqueológicas que se verifican en Italia, y hacer excursiones con el mismo objeto á las costas mediterráneas.

4.° Comunicarse con los Centros análogos que otros países tienen en Roma, y con las Academias y Sociedades italianas de arqueología é historia.

5.° Servir de centro á los españoles que trabajen en cuestiones similares en Italia, y auxiliar á las Corporaciones y particulares que se dediquen á esos estudios en España.

Art. 3.° Constituirán la Escuela: 1.°, los pensionados que la Junta envíe; 2.°, los que manden, de acuerdo con ella, otras Corporaciones ó particulares; 3.°, cualesquiera otras personas á quienes se autorice para tomar parte en los trabajos.

Art. 4.° La Junta determinará la organización de la Escuela, según los elementos de que se disponga; elegirá las personas que hayan de dirigir los trabajos; establecerá los requisitos para la concesión de pensiones, y hará las publicaciones.

Art. 5.° Cuando la Junta haya de atender á estos servicios con los recursos mencionados en el número 4.° del art. 4.° de su decreto constitutivo, elevará al Ministro la propuesta de los fondos que considere necesarios. Una vez apro-

bada, se librarán á la Junta las cantidades concedidas, cuyo empleo deberá justificar en la forma ordinaria.

Art. 6.° La Junta dará cuenta anualmente de la labor realizada por la Escuela y de los resultados obtenidos.

Dado en Palacio á tres de Junio de mil novecientos diez. — *Alfonso.* — El Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, *Álvaro Figueroa.*

En virtud del precedente decreto, la Junta para ampliación de estudios é investigaciones científicas planeó la Escuela, colocándola bajo la dirección inmediata del Centro de estudios históricos de Madrid. Uno de sus profesores, don Ramón Menéndez Pidal, fué enviado á Roma para organizarla, y allí se le agregó, como auxiliar, un pensionado, D. José Pijoán, el cual, con otros cuatro designados después, constituyeron el primer núcleo.

Gracias á la generosidad de la Junta de la Obra pía y al apoyo del señor Ministro de Estado y del Embajador de España cerca de la Santa Sede, pudo instalarse la Escuela en el Palacio de Montserrat, donde se han habilitado viviendas para los colegiales y una amplia biblioteca.

Entre los varios trabajos emprendidos hay algunos que ha parecido conveniente recoger en una serie de cuadernos; y, al ofrecer este primero al público, la Junta para ampliación de estudios desea estimular á los jóvenes seriamente interesados en las investigaciones históricas, para que colaboren en la obra de la Escuela y se preparen á concursar sus becas.

J. Pijoan.

Miniaturas españolas en manuscritos de la Biblioteca Vaticana.

I

El manuscrito 123 Regina Lat.

El códice 123 de la biblioteca que había sido de la Reina Cristina de Suecia, actualmente en el Vaticano, estuvo por varios siglos en la abadía de San Víctor de Marsella, donde los monjes de aquella casa añadieron en los márgenes de unas tablas de cómputos, que van del folio 111 al 118, unas notas históricas que se conocen con el nombre de la *Crónica de San Víctor de Marsella*. Pero las más antiguas de estas notas históricas se escribieron cuando el manuscrito estaba en Ripoll, que fué incorporado á San Víctor en 1071, y tuvo siete abades nombrados por el de Marsella, hasta que en 1172 recabó su independencia con Raimundo de Berga, el primero de los nuevos abades catalanes.

La crónica que contiene el 123 *Reg. Lat.* ha sido publicada varias veces, pero las dos primeras no directamente del manuscrito, sino de una copia hecha por Peiresc (1); y es curioso que el primero que la editó de nuevo, tomándola del original del códice de la biblioteca de la Reina Cristina, Pertz, que la publicó en el tomo XXIII de los *Monumenta Germaniae historica*, tuvo ya conciencia de que la parte más antigua de la crónica no era de origen marsellés y dividió la serie de las notas arbitrariamente, según su contenido, en dos diversos cronicones, que tituló *Annales Barcinonenses* y *Annales Sancti Victoris Massiliensis*. Esta división extravagante de las notas históricas, que no concuerda con el manuscrito, puesto que en los márgenes del 123 *Reg.* los óbitos y noticias históricas están apuntados en serie ordenada cronológicamente siguiendo las tablas

(1) *Novae bibliothecae manuscript.* Tomus primus. Labbe, 1657. *Reccueil des historiens des Gaules et de la France.* Tomo XII, 1781.

de cómputos, sin hacer distinción de si las noticias se refieren á Cataluña ó á Marsella, tenía, sin embargo, su explicación. El canónigo de Marsella J. H. Albanés hizo observar, comentando la graciosa división del Pertz, que, no obstante, las notas más antiguas habían sido escritas en Ripoll, porque los hechos que se refieren á Marsella son escasos y puede decirse que se reducen á óbitos de abades, y aun todos con equivocaciones, mientras que abundan las notas que se refieren á la historia del condado catalán y de otros reinos españoles de la reconquista, y en particular á la abadía de Ripoll y al monasterio de su dependencia en San Juan de las Abadesas (1). Albanés observó también que algunas de estas anotaciones estaban copiadas textualmente de las de la crónica que publicó el Padre Villanueva en su *Viaje literario*, y que tituló *Annales rivipullenses* (2), y que muchas notas eran idénticas, palabra por palabra.

Esto sólo, el haber restablecido la historia de este manuscrito, ya sería, sin nada más, una cosa bien interesante. Redactado el códice en Ripoll en 1055, según dice la nota á dicho año de los cómputos, en letras mayúsculas, EODEM ANNO FACTUS EST LIBER ISTE, sirvió de libro de memorias á los monjes marselleses durante la sujeción del monasterio catalán á la casa francesa; una vez expulsados, lo llevaron á San Víctor, junto con otros libros y documentos de Ripoll, y allí se continuaron anotando hechos históricos, hasta que en el siglo XVI se dispersó la biblioteca y fué á parar el códice á la de la Reina de Suecia y con todos sus libros á la pontificia vaticana. La crónica que contiene fué publicada correctamente por Albanés y no hay que volver sobre ella; pero son de notar, sin embargo, varias cosas: en primer lugar, Albanés se descuidó en apuntar cuatro primeras notas históricas, de la misma letra pequeña y segura que tienen las notas más antiguas de los cómputos, y que hay que considerar como las notas ripollesas. Estas cuatro, que van escritas al margen de los folios 64 y 65, dicen así:

«Theodosio maiore cum valentiniano iuniore regnantibus, apud »massiliam gallie civitatem in monasterio sancti victoris martiris san»tus pater cassianus doctor eximius et in religione monachorum pre»cipuus C°XC°VII° etatis sue anno transivit ad don inum.

»Archadio et honorio imperantibus sanctus martinus turonorum »episcopus, plenus virtutibus anno ettatis usae LXXX episcopatus au»tem XX°VI° die dominica transivit ad dominum.

»Theodosio iunore imperante Iheronimus toto orbe doctor magnus »et precipuus anno XII° subpraditi principis obiit indictione XII^a^ anno »etatis sue XC° VIII° mense VI°.

»His ergo regnantibus beatus augustinus yponensis episcopus et »omnium ecclesiarum doctor eximius anno etatis sue LXXVI episcopa»tu vero LX: V kalendis septembris migravit ad dominum.»

---

(1) El estudio de Albanés se publicó en tres artículos de las *Mélanges d'archeologie et histoire*, de la Escuela francesa de Roma. Tomo VI, 1886. — Rudolf Beer reprende el comentario de Albanés, en sus Memorias, publicadas en los *Sitzunsberichte* de la Academia de Viena, 1907-1908.

(2) Tomo V, páginas 242-245.

Es curioso también que la pequeña colonia de monjes de Marsella, que debía acompañar al abad francés que llegaba impuesto de San Víctor, en el monasterio de las riberas del Ter, debía hacer vida aparte. No pierde nunca de vista la historia de su casa lejana, y al ordenar una serie de notas cronológicas apunta los hechos históricos de la Marca y de los reinos vecinos, pero desdeña el anotar las fechas de las muertes de los abades de Ripoll, aunque fueran tan distinguidos como Arnulfo y Oliva. Su dinastía de autoridades son los abades de Marsella; los monjes franceses instalados en Ripoll se esfuerzan por enterarse de la serie de los nombres de los que empuñaron en siglos anteriores el báculo de San Víctor y de las fechas de sus defunciones. Expurgando en los libros de la biblioteca del monasterio catalán, acaso encontrarían esta extraña noticia de un monje de San Víctor muerto á los ciento noventa y siete años, y fué anotada en seguida como un hecho digno para ellos de conmemoración.

En cambio, cuando á partir de 1172, los monjes de Marsella se retiran definitivamente, llevándose este libro, que debía serles caro, continúan por mucho tiempo con la atención fija en las cosas de España, como si al través de la crónica nos quisieran hacer comprender su amor y sus derechos al cenobio ripollés. Ellos, por ejemplo, en las luchas entre la casa de Anjou y Aragón, son decididamente gibelinos, y cuando la cruzada de los albigenses, demuestran su partido por las gentes meridionales. Mientras las crónicas francesas de la época hacen santo á Simón de Monfort, los monjes de Marsella transcriben su muerte y la de su rival Pedro de Aragón, con estas notas que forman contraste:

1213. Noscant presentes et futuri quod anno dominice incarnationis MCCXIII petrus illustris rex aragonensis apud tolosam in bellos quod habuit cum francigenis, peccatis exigentibus, interfectu fuit, de cujus morte tota christianitas lugere debet et tristari.

1218. Obiit inclitus simon comes montis fortis in obsidione tolose VII kalendas iulii.

Albanés, en su estudio, hizo notar que el cronicón rivipullense publicado por Villanueva estaba en un códice que contenía, además de las tablas de cómputos, dos cartas del monje Oliva á su homónimo el abad, que también se encuentran copiadas en el 123 *Reg.*, y tanto él como Beer, supusieron que este manuscrito, hoy perdido, de Ripoll, debía ser el modelo ó borrador del libro que contiene la crónica de San Víctor de Marsella. He aquí cómo describe este códice perdido el catálogo inédito de D. Próspero Bofarull, que tenemos á la vista: «Otro martirologio y regla de San Benito, muy antiguo, con tablas de cómputos »y pascuales, un cronicón, el libro *De Paschali ciclo*, compuesto por un monje »de Ripoll, y varias cartas de Oliva al obispo de este nombre, que son del »año 1047. Está bastante maltratado; debe examinarse con más detención. Es»crito en pergamino y en folio: número antiguo 287». Esta descripción de Bofa-

rull añade poco á la de Villanueva; de todos modos, queda dudoso si las notas históricas que componían el cronicón rivipullense, que es una de las fuentes de la crónica de San Víctor, estaba al margen del martirologio ó de los cómputos. Los dos cronicones de Vich, de esta época, tan interesantes y todavía inéditos, están en el margen de sendos martirologios (1); en cambio, sólo en el Vaticano conocemos otros varios libros franceses análogos al 123 *Reg.*, como él de materias astronómicas y con cómputos y con notas históricas al margen de éstos. La crónica de Saint Denis es, igualmente, una serie de apuntaciones marginales de diversas épocas y diversas manos, en unas tablas de cómputos de un libro de astronomía. En Cataluña parece que había predilección por anotar los hechos históricos, correspondiendo sus días respectivos con los días de las fiestas de los santorales y martirologios.

En cuanto á lo que podríamos decir el texto del libro, es un compendio de geografía física y astronómica de una gran unidad. No hay intercaladas más que estas dos cartas de Oliva monje, una á Oliva abad y otra á Dalmacio monje, y que son las mismas que publica Villanueva, sacándolas del manuscrito de Ripoll, que debía estar más deteriorado que el nuestro, ya que tuvo dificultades para leerlas (2). He aquí el texto exacto del final de la carta del monje á su superior sobre la fiesta de la Pascua:

> «Ego sum lux mundi, qui sequitur me non ambulabit in tenebris, »sed habebit lumen vitae. Hoc ergo lumen mundi quod est Xpus filius »Dei vivi, finem nos hinc dantes, epistole deprecemur ut finem in illo »nostro habere mereamur qui finem se voluit appelari ita inquiens: »Ego sum A et O primus et novissimus et cetera. Obsecro itaque sanc»tisime pater oliva; ut quod tibi compendiose de feria nativitatis xpi »ingressi, mente illud benigna suscipias et si aliqua videris indigere »emendatione, emendes, quoniam omne subiecti mei esse quantumque »etiam omne quantum illud est totum post Deum a te et per te quidem »est. Explicit epistola olive monachi de feria diei nativitatis xpi.»

No creemos que sea de una gran utilidad haber restablecido este texto de la carta del curioso escritor románico de Ripoll; en cambio, ya sería más importante comprobar que el gran trabajo de compilación del 123 *Reg.* es obra del mismo erudito, discípulo fiel de su homónimo el abad Oliva. El libro fué escrito antes de la llegada de los marselleses y sólo trece años después de la muerte del abad, cuando todavía regía el monasterio su sucesor Pedro, también bibliófilo y aficionado particularmente á estudios musicales. Nosotros, por lo que diremos más adelante, no aseguraremos que el manuscrito, que actualmente se halla en el Vaticano, sea obra personal de Oliva-monje, como supuso Albanés; pero sí haremos notar que en la biblioteca de la abadía se encontraba entonces suficiente

---

(1) *Flórez*, XXVIII, pág. 312.
(2) Tomo VIII. Apéndices.

material bibliográfico para redactar una obra de este género. Por ejemplo, el texto de Beda, *De locis sacris*, incluído en el 123 *Reg.*, estaba en la compilación olivana del volumen que cita Villanueva (pág. 36) (1), que era una miscelánea escrita en el convento. Había otros libros de Beda, é Isidoro era también familiar, puesto que con sus extractos se redactaba en la misma época el *Liber glosarum etymologiarum*. Este último, que todavía se conserva en el archivo de la Corona de Aragón, lo mismo que el Tratado de Matemáticas, Geometría y Agrimensura y el Tratado de Astronomía, son de la misma época del 123 *Reg.*, tienen medidas iguales, la misma caligrafía y los mismos colores verde, rojo y amarillo para iluminar las pequeñas capitales que encabezan los capítulos, y las figuras explicativas del texto son dibujadas con las mismas líneas, marcadas primero con trazos de tinta y después con fuertes manchas de colores violentos. Además, el 123 *Reg.* tiene bellísimas miniaturas de los planetas y constelaciones, y esto acaba de dar al códice un valor excepcional sobre todos los demás productos del *scriptorium* de Ripoll que conservamos todavía en España.

Porque carecíamos hasta el presente de un libro artístico de la escuela ripollesa, en la época olivana. Oliva-monje, Gualtero y Arnaldo, que se asocian para colaborar en la edición de tratados de música, que dedican al abad Oliva, apartado del convento por sus nuevas obligaciones de la mitra de Vich, declaran en la prosopopeya de dedicatoria, que el códice ha sido decorado con miniaturas, y que uno de ellos, Arnaldo, ha sido el autor de estas pinturas que enriquecían el texto. Desgraciadamente, si bien conservamos del libro de la música el borrador, que quedó en Ripoll, ó el *brouillon* de la miscelánea de tratados que se envió á Oliva, en cambio el libro definitivo, la obra que debió enviarse al obispo y que debía contener las miniaturas, no se conservó en Vich y

---

(1) He aquí la descripción del catálogo de Bofarull sobre este códice. Cajón 2.º, estante 1.º, número 1.º: «Expositiones Evangeliorum y homilias de Beda sobre los días de Navidad, Inocentes, »etcétera. Revelatio a Luciano presbítero, facta de inventione corporis B. Stephani. Un sermón »de San Agustín y dos de San León sobre San Lorenzo. Siguen las exposiciones de Beda para los »días de la degollación de San Juan, San Mateo, etc. Prólogo y vida muy difusa de San Nicolás, »con notas musicales. La dedicación de la iglesia de Ripoll, por el obispo Oliva, con una Me»moria que debió existir también en este archivo general de Aragón. Vida de Carlo Magno, que »empieza en seguida de la dedicación de Ripoll por el Obispo Oliva, continúa después la de San »Cucufate y concluye con unos dísticos de Gerardo. Explanatio Pascasii et Gisleberti, super »lamentationes Jeremie profetae. Este Código parece que estaba antiguamente en el refectorio del »monasterio. Al principio hay una leyenda de San Esteban: Item tractatus Aurelii Augustini in »Machabeos. Item sermo de eodem die. Item sermo unde supra. Sermo Sancti Leonis Papae in »asumptione Sanctae Mariae. Liber Bedae de locis sacris. Copias de algunos decretos de Sumos »Pontífices. Versos sobre la utilidad de la doctrina. Epitafios de condes, condesas y otros perso»najes enterrados en Ripoll. Versos del Obispo Oliva. Elogios de varios condes y del abad Ber»nardo. Estatutos de este abad á su monasterio. Epitafio del conde Vifredo el Velloso. Todo de »distintas letras, aunque la más general del siglo X, en pergamino y folio regular, tenía antes el »número 57.» Á pesar de lo que dice Bofarull, este manuscrito debía ser del siglo XI y, á lo más, coetáneo de la última época de Oliva, dado su contenido.

debe considerarse perdido sin remedio. Porque no hay duda ninguna sobre que el códice de tratados de música de Ripoll, que actualmente se guarda en el archivo de Barcelona, no es el precioso manuscrito que Arnaldo, Gualtero y Oliva-monje enviaron tan satisfechos, según nos dicen los versos de la dedicatoria. Los textos están escritos en confusión; el menor espacio de las páginas se ha empleado para copiar un nuevo fragmento de tratado, ó una carta ó un himno; no hay en él más que una regular caligrafía, y ni aun siquiera lleva las letras capitales de gran tamaño, dibujadas á la pluma, que adornan otros códices ripolleses. Y ellos dicen concretamente que Arnaldo *forma signata ornavit.*

El texto del 123 *Reg.* contiene, además de las materias astronómicas y geográficas, el texto de las edades del mundo, de Beda, prolongado con un párrafo referente á la época carolingia, para cuya redacción no faltaban tampoco materiales en el monasterio (1). El magnífico libro sobre las capitulares de Carlomagno, que sirvió á Marca para su edición, se conserva todavía en el archivo de Barcelona, y otros textos de historia carolingios se encontraban en Ripoll. De

---

(1) En el folio 48, verso *usque huc Beda*, y sigue: «Nos vero a iustiniano secundo ut supra »vertimus ad regnum francorum ut subter adnectum est. A iustiniano usque ad pippinum senio»rem anni duo. A pippino seniore usque ad carolum anni VII; in tertio ildebertus rex obiit, in sexto »predictus pippinus, in septimo dagobertus rex. Et a carolo usque ad pippinum et carlemannum »anni XXVII. In XVI beda doctor anglorum auctorque ipsius ex parte libri obiit. A pippino et »carlemanno usque dum pipinus rex constitutus est anni X. Ab ipso pippino usque ad carolum »et carlemannum anni XVII. A carolo usque ad hludovicum anni XLVII; in quarto anno carle»mannus obiit; in XI hluduicus nascitur; XXXVII alcoinus abbas obiit; XXXVIIII anno incarna»tionis dominice DCCCVI, II nonis iunii luna XIII signum crucis mirabili modo in luna apparuit »feria V, prima aurora incipiente hoc modo quasi ⌋o⌊ ⌉ ⌈ ; eodem anno in kalendas septembris »luna XII die dominico hora IIII corona mirabilis in circuitu solis aparuit: XLII anno incarnatio»nis dominice DCCCVIIII, indictione II, XVII kalendas augusti, II feria incipiente, hora quinta »diei eclippsi in solis apparuit luna XXVIIII. A hludovico usque ad lotarium et carolum, »anni XXVIIII. Regnante ipso XVI anno hieremias archiepiscopus obiit XX autem anno regnum »amisit et XXI illum recepit, XXII aldricus archiepiscopus obiit.» En el margen de este párrafo hay en el manuscrito 123 *Reg.* una nota de Peiresc, que dice: «Hieremias et aldricus archiepiscopis seno»neusesis memorati est ille in capitularis, liber 2, co. 25. Hic a Lupo succesore, epistola 41.»

La memoria de estos dos obispos de Sens recordados en el texto, y el hecho de encontrarse en el mapamundi del 123 *Reg.* sólo un nombre de la Gallia y ser éste el de Sens, ha sugerido á Beer y á M. A. Vidier, en una Memoria inédita, que publicará en el *Bulletin geographique du Comité des Travaux historiques et scientifiques*, que los monjes ripolleses tuvieron á la vista para copiar el 123 *Reg.* un modelo procedente de la región de Sens ó de Orleans, más antiguo y de la época carolingia. Nosotros haremos notar que el nombre de Sens se encuentra también en el mapa español de Beato de Liébana, procedente de San Severo, hoy en la Biblioteca Nacional de París. — Miller, *Die Welt-Karte des Beatus*, Stuttgart. Miller no conoce el mapa del 123 Reg. En la parte de *Hispania* del mapa del 123 *Reg. Lat.* hay no más que dos nombres: *Tarragonensis* y *Galicia*, con una iglesia dibujada. En la *Gallia* no más que *Senones* con una iglesia y los ríos *Liger*, *Igona* y *Ligona*. En la Italia, *Ravenna* y *Roma* con dos iglesias, el río *Padus* y *Beneventum* con el arco de Trajano dibujado. Renunciamos á seguir describiendo este mapa en atención al trabajo que sobre él nos tiene de tanto tiempo prometido M. Alex. Vidier. Pero hacemos constar que este nombre de *Senones* no tiene un valor especial.

todos modos, aunque el texto no fuera una producción original, es importante por las aficiones que demuestra en el cenobio ripollés. Además, las miniaturas son de un gran valor, aunque sean copiadas de los tipos frecuentísimos de representaciones de los planetas y constelaciones (1), porque nos enseñan la habilidad técnica de los miniaturistas del monasterio en esta época. Ellas son prueba de la superioridad de Arnaldo, el *magister scholarum,* ó de los discípulos de su inmediata generación. Es interesante relacionar las representaciones de los animales de las constelaciones, y de los peces y delfín, con las figuras de animales del mosaico del ábside de la basílica consagrada por Oliva, y que está firmado por el propio Arnaldo. Éste, durante la época que el abad se traslada á Vich para regir aquella diócesis, acompaña á su amigo y parece haber obtenido allí la *sinecura* honoraria de protonotario. Es fácil que después, á la muerte del protector, Arnaldo se retirara al monasterio; el sucesor de Oliva en la mitra de Vich, Guillermo, no parece haber sido, como Pedro, el que le sucede en Ripoll, que era de las mismas aficiones literarias y artísticas. Arnaldo, pues, con Oliva-monje, podrían haber en 1055 hecho este último esfuerzo de su vejez, ordenando esta copia ó compilación del 123 *Reg.* Oliva-monje vivía todavía en esta época; y que Arnaldo estaba en el monasterio lo sabemos también por un documento de que dimos cuenta en otra parte, y en el que hay la firma de una treintena de monjes de Ripoll pocos años después de la muerte de Oliva (2).

En el cenobio ripollés había, pues, en la época olivana, miniaturistas y pintores de los que desconocíamos sus obras, á excepción del mosaico de la basílica firmado por Arnaldo (3). En la carta del monje Garsia de Cuxá al abad Oliva, explica que en las obras ejecutadas por los ripolleses se han pintado ciertas partes de un modo admirable. «Nada hay en la Galia ni en la España hoy, dice el monje Garsia, que pueda compararse á estos trabajos». Y en cierto modo debía tener razón, porque en la Marca se conservaban las tradiciones carolingias, mientras

---

(1) Recientemente se han publicado dos obras capitales sobre las representaciones astronómicas, que son el libro de Thiele, *Antike Himmelsbilder*, 1898, y el de Boll, *Sphera*, 1903, en las que se ve cómo en la Edad Media se continuaron reproduciendo los modelos clásicos, sin que apenas sufrieran alguna variación. Los relieves con los signos del Zodíaco de la época romana son abundantes, y en la esfera celeste del Museo de Nápoles, la serie de figuras estelares es completa. Los manuscritos de la Edad Media con estas representaciones, son numerosísimos. Thiele y Boll dan la serie de éstos, pero desconocían las miniaturas del 123 *Reg.*, de las que no habló Albanés, y que son á veces muy superiores á las que ellos reproducen. Thiele se fijó en un tipo carolingio de Leiden, que es un manuscrito de Germanicus preciosísimo; pero las figuras que faltan en éste son de otros códices mucho menos artísticos por su decoración.

(2) J. Pijoan. *Els educadors de la gent catalana*, *Oliva*. Revista *Empori*, 1908.

(3) La basílica de Ripoll tenía pinturas románicas, que se pusieron al descubierto cuando la restauración; pero por haberse perdido los dibujos que consta que de ellas hizo sacar D. Elías Rogent, no podemos hoy, por las pocas noticias que tenemos, aventurar nada sobre su estilo. Es fácil que fueran ya del siglo XII, cuando se pintaron la mayor parte de las iglesias románicas catalanas.

que en Francia los estilos se encontraban en un momento de transición y de tanteos, de los que no se podían todavía apreciar los resultados. En este sentido se explica la superioridad de las miniaturas del códice 123 *Reg.* sobre los demás del mismo tipo de Francia ó de Italia. La vacilación, sin embargo, ya apunta en el libro de Ripoll, porque á la mitad de las iluminaciones, en lugar de las tintas espesas, opacas, de colores sólidos y con pasta de blanco, aparecen los simples dibujos pintados de gris y verde transparente, que son las características del comienzo de la época románica (1). Pero las primeras son de pura tradición carolingia por la técnica; esto sólo, en un libro del 1056, serviría para probar su origen español y más concretamente de la Marca. He aquí la serie de las miniaturas que ilustran el texto:

Fol. 164. — Sol. Dentro de un medallón circular con orla de hojas estilizadas. Fondo rojo. La figura, con manto de rojo más claro y túnica azul. Siete rayos en la cabeza, globo en una mano y cetro en la otra. Sobre una cuadriga con dos pares de caballos, cada par con un caballo azul y otro amarillo. Esta libertad de dar los colores verdes y azules para indicar un tono obscuro ó negro, hasta en animales en los que resulta inverosímil, es muy característico de las miniaturas carolingias. (*Fig. 1.ª*).

Fol. 167. — Luna. Círculo rojo formando medallón. Fondo azul. La figura, con manto verde y túnica roja. Cornucopia en una mano, de la que salen llamas agitadas. En la otra mano un látigo. Sobre un carro tirado por dos vacas, una amarilla y otra verde. (*Fig. 2.ª*).

Fol. 170. — Marte. Pequeña figura dentro de un círculo estrellado con las letras *annis quindecim.* Fondo amarillo. La figura imberbe, con túnica violada y calzones rojos. Lleva un escudo en una mano.

Fol. 171. — Mercurio. Dentro de un círculo de fondo amarillo. Figura barbada, con túnica azul, dos grandes alas en la cabeza y otras menores en los pies. Lleva bastón con cayado. Círculo estrellado con las letras *annorum viginti.* (*Fig. 3.ª*).

Fol. 171 (verso).—Júpiter. Dentro de un círculo con fondo azul y estrellado, con las letras *annorum duodecim.* Imberbe, túnica rosada y calzones verdes.

Fol. 173. — Venus. Fondo morado. Círculo con las letras *annorum novem.* Figura pálida con manto que le cubre la cabeza y túnica amarilla. *Afrodis sive esperius. grecorum. Lucifer. vesper.*

Fol. 174. — Saturno. Dentro de un círculo de fondo vinoso. Corta túnica verde y un velo alrededor de la frente. *Annis triginta.*

Fol. 175 (verso). — Aries. Carnero azul y verde.

---

(1) El *liber feudorum* que se conserva en el archivo de la Corona de Aragón, y que debió ser elaborado á últimos del siglo XI, tiene también estos dos tipos de miniaturas,

FIG. 1.ª - MOSAICO DE RIPOLL, FIRMADO POR ARNALDO: PRIMERA MITAD DEL SIGLO XI

FIG. 2.ª - SOL: MINIATURA DEL CÓDICE DE RIPOLL

FIG. 3.ª - LUNA: MINIATURA DEL CÓDICE DE RIPOLL

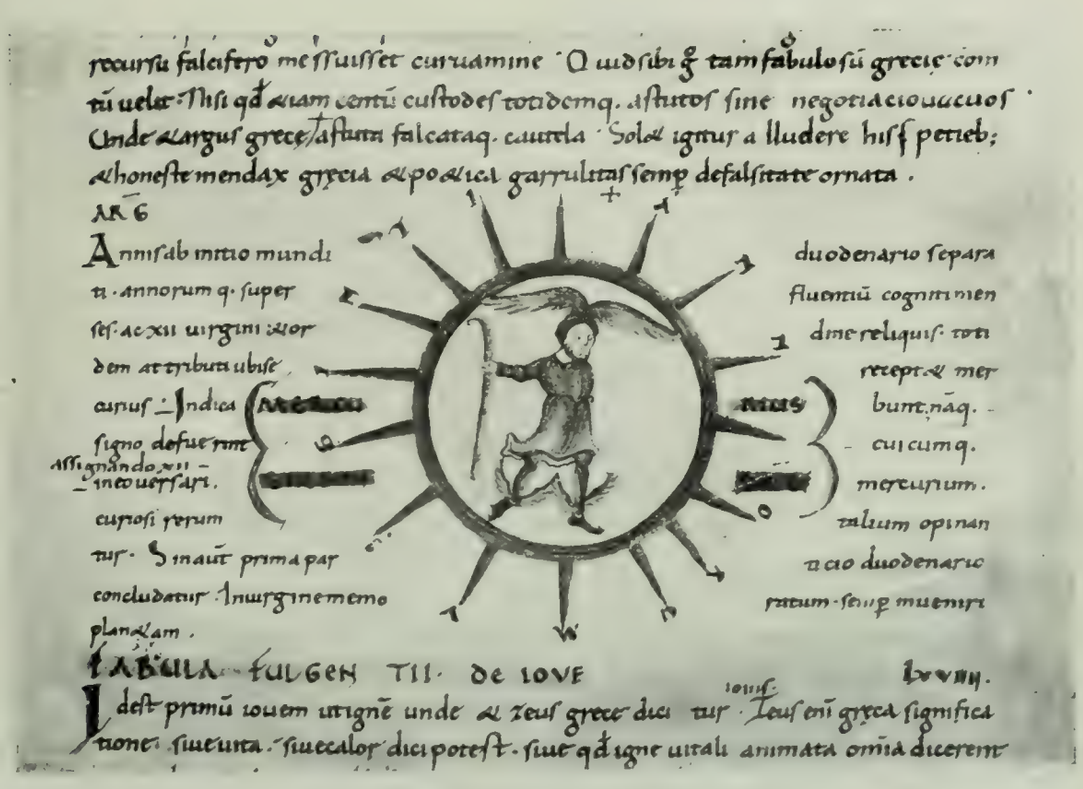


FIG. 4.ª - MERCURIO: DEL MISMO CÓDICE

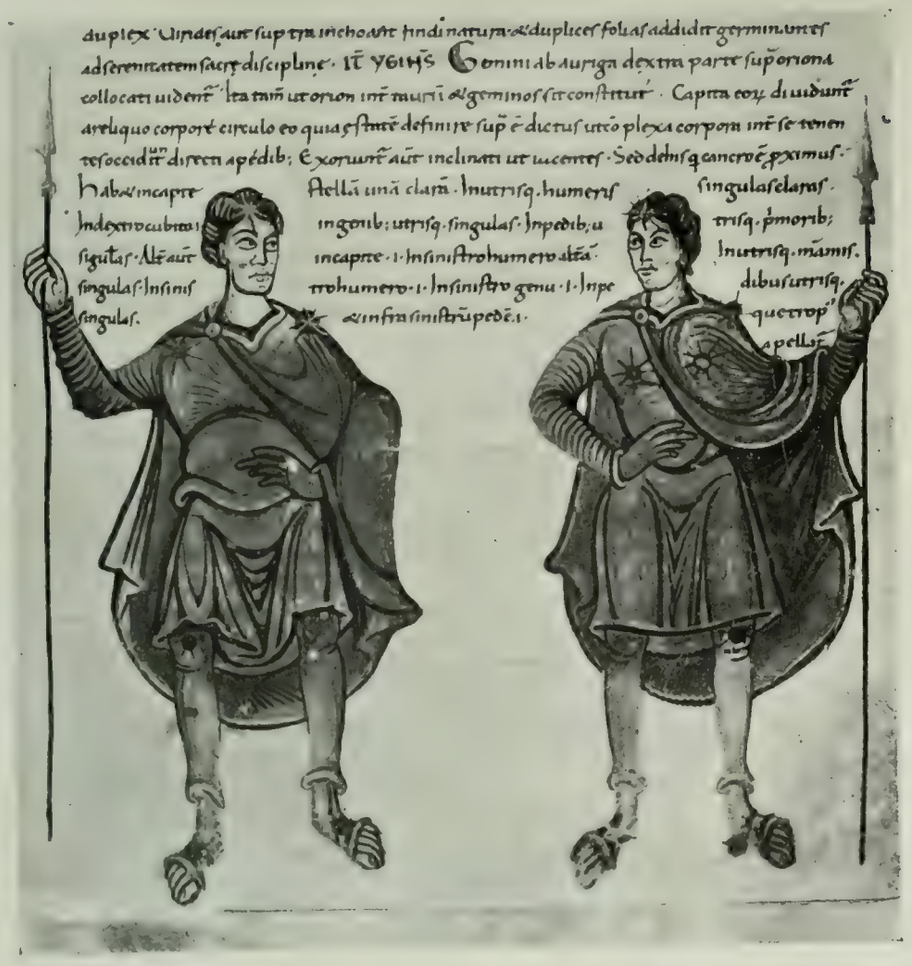


FIG. 5.ª - CÁSTOR Y PÓLUX: DEL CÓDICE DE RIPOLL

FIG. 6.ª - ANDRÓMEDA: DEL MISMO CÓDICE

Fol. 176 (verso). — Tauro. Verde.

Fol. 177. — Dióscuros. Con una lanza cada uno en una mano, manto rojo, la túnica verde y calzas de azul claro; los cabellos verdes. A pesar de sus tonalidades violentas, ésta es acaso la mejor miniatura de nuestro manuscrito. Es interesante que los Dióscuros van vestidos, mientras que en las representaciones clásicas y hasta en las miniaturas de la época carolingia están completamente desnudos y sólo con el gorro frigio en la cabeza. (*Fig. 4.ª*).

Fol. 178. — León. De color pardo con líneas rojas.

Fol. 179. — Virgo. Figura alada, con las balanzas en una mano; túnica violácea y manto verde. Los cabellos también verdes, para representar obscuros.

Fol. 180. — Escorpión. Verde y amarillo.

Fol. 180 (verso). — Sagitario. Cuerpo rosa claro, y la grupa del caballo de color azul obscuro.

Fol. 181. — Capricornio. Cabeza de carnero y cola de delfín verde.

Fol. 182 (verso). — Aquario. Hombre desnudo, con gorro frigio y con un trozo de tela envuelto alrededor del cuerpo. En las representaciones carolingias está derecho; después, para indicar más la acción de volar, se le inclina desmesuradamente hacia adelante.

Fol. 182. — Piscis. Dos peces fluviales reunidos por una serpiente.

Fol. 184 (verso). — Osa mayor. De color verdoso claro con líneas rojas.

Aquí acaban las miniaturas con colores opacos y de tintas espesas y siguen las figuras dibujadas con tintas azules y fondos verdes y grises claros, transparentes:

Fol. 183. — Osa menor. El modelo, aunque interpretado con un estilo nuevo, debía ser todavía de un manuscrito carolingio. La figura dentro de un cuadro, con los ángulos terminados en hojas estilizadas. Fondo amarillo agrisado.

Fol. 186. — Dragón. En la forma tradicional de serpiente, con dos perros. Dentro de un cuadro, como la anterior y las siguientes.

Fol. 186 (verso). — Hércules é Hidra. Con la piel y la cabeza de gigante como escudo.

Fol. 188. — Bootes.

Fol. 189. — Auriga.

Fol. 190. — Virgo.

Fol. 191. — Cepheo.

Fol. 191 (verso). — Casiopea.

Fol. 192 (verso). — Andrómeda. Con las manos clavadas en dos troncos. En éstos hay aplicadas figuras de objetos ya románicos. En las más antiguas representaciones de esta constelación faltan dichas figuras. (*Fig. 5.ª*).

Fol. 193. — Equo.
Fol. 194. — Perseo.
Fol. 195. — Pléyades. Con las siete cabezas tradicionales dentro de un cuadro.
Fol. 196. — Lira.
Fol. 196 (verso). — Cisne.
Fol. 198. — Águila.
Fol. 199. — Delfín.
Fol. 199 (verso). — Orión.
Fol. 201. — Nave.
Fol. 201 (verso). — Eridano.
Fol. 202. — Piscis.
Fol. 202 (verso). — Ara.
Fol. 203. — Hydra.
Fol. 204. — Anticano.
Fol. 205. — Círculo de los signos de la esfera.

La iluminación de estas figuras es, en todo caso, el esfuerzo más grande del *scriptorium* de Ripoll en el siglo XI. Sus ediciones de los Concilios españoles, de las Capitulares de Carlomagno, de los tratados de Matemáticas y Agrimensura, no tienen decoración de valor artístico. El libro de tratados de Música debió ser ilustrado; pero de él, como ya hemos dicho, tenemos sólo el borrador original. Productos de la escuela ripollesa de pintura podrían encontrarse entre los códices miniados de Vich, aunque allí también había una escuela propia. Ermemiro, sin embargo, el único nombre de escriba conocido del *scriptorium* de la catedral, era puramente un laborioso calígrafo, sin las pretensiones de maestro pintor que tenía Arnaldo, el más significado de los editores ripolleses del tiempo del abad Oliva.

Juan M. Perea, Pbro.

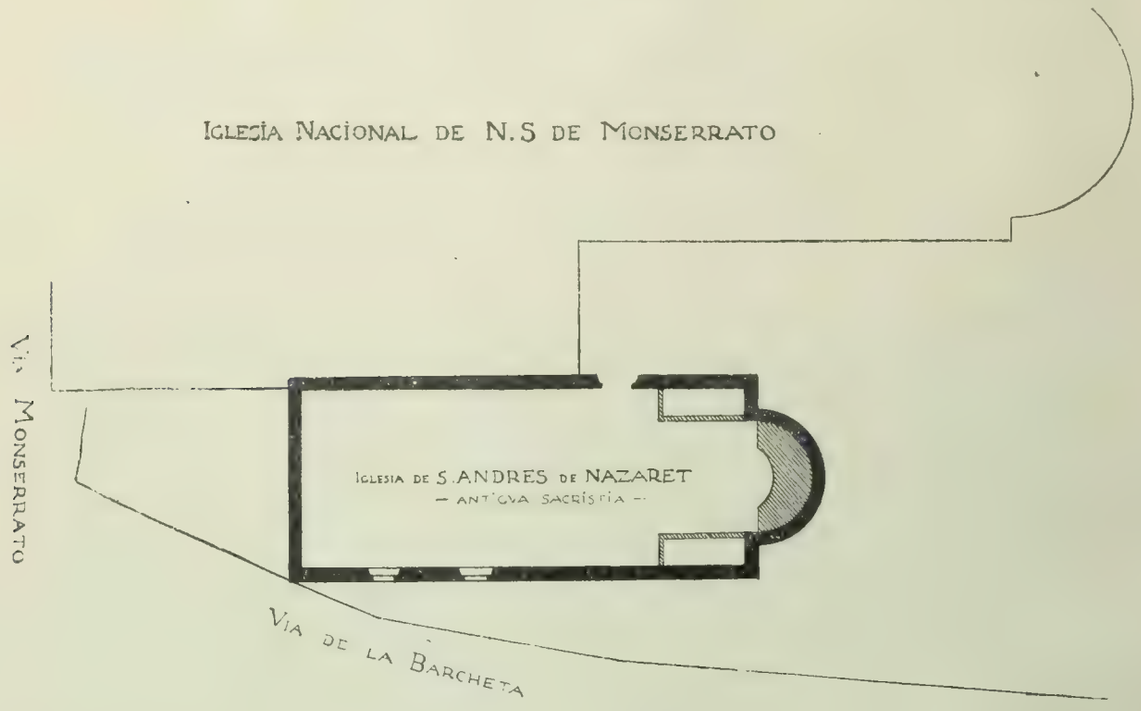
Frescos descubiertos en la sacristía de la glesia Nacional de España en Roma.

La fundación pía, llamada en los pasados tiempos por la Corona de Aragón, unida más tarde á la llamada por la Corona de Castilla, formando desde entonces la fundación pía de España en Roma de Santiago, San Ildefonso y S. M. de Montserrat, tuvo su cuna, la primera, en dos pequeñas iglesias, á pocos metros de distancia la una de la otra, sitas en la *región Regola*, entre las calles denominadas al presente *Giulia*, *Barchetta* y *Monserrato*, dedicadas, la de mayores dimensiones, á San Andrés de Nazaret y la otra á *S. Niccoló*, á *Corte Savella*, sin duda para distinguirla de la de *S. Niccoló degli Incoronati*, situada en la plaza *Padella*, no muy distante de las anteriores, en la misma región ó barrio. En la primera, y en una casa aneja de reducidas dimensiones, instaló la súbdita española Jacoba Fernández, ó Ferrández, catalana, á mediados del siglo XIV, su incipiente hospital y hospicio, y casi contemporáneamente, otra compatricia mallorquina, Margarita Pauli, estableció su benéfica obra en la segunda, cuyas dos instituciones se refundieron á la muerte de las fundadoras.

Cuando, en los últimos años del siglo XV, la cofradía de aragoneses, catalanes y valencianos residentes en Roma, organizada por Alejandro VI é instalada en San Andrés, acordó edificar un templo más suntuoso que no desdijera del que ya tuvieran los cofrades castellanos, dedicado á Santiago apóstol, patrón de España, sito en el Circo *Agonal*, hoy plaza *Navona*, no destruyeron las dos antiguas iglesias antes mencionadas, como se ha venido diciendo hasta el día por cuantos se han ocupado, siquiera sea sumariamente, de ellas y difusamente de la nacional actual, para en sus locales construir la proyectada, sino una ó más casas contiguas á la de San Andrés, hasta entonces hospedería y hospital, pasando éstos á otra colindante, todavía existente y de nuestra propiedad, en estado lamentable por cierto, en cuya área, libre por la demolición, echaron los

fundamentos de la nueva iglesia, bien entrado ya el siglo XVI, dedicándola á Nuestra Señora de Montserrat.

En efecto; al comenzar, en Diciembre de 1909, la demolición de insignificantes y ruinosas casas, de elegante fachada del cuatrocientos, decorada de grafitos la de una de ellas, que la Sociedad romana de Arquitectos conserva en diseños, situadas entre la casa nacional de vía Guilia, construída medio siglo ha, y la sacristía de la nacional iglesia, también demolida para edificar otra de nueva planta y dar mayor amplitud al ingreso de aquélla y ésta, hasta ahora indeco-



roso y repugnante, y terminar, por tanto, la dicha casa, que quedó, por negligencia y errados cálculos, sin concluir, háse visto y comprobado que la de San Nicolás, abandonada sin duda desde lejanos tiempos y destinada á otros usos que los del culto, fué destruída, á excepción de su reducido ábside, hasta nuestros días conservado, al edificar la predicha residencia nacional, y la de San Andrés siempre quedó intacta, puesto que fué destinada á sacristía de la de Montserrat, uno de cuyos muros laterales de la primera, el del costado Sudeste es, reforzado, prolongado y elevado el costado Noroeste de la segunda, siendo, por consiguiente, igual la orientación de las dos, en el cual y casi en su centro conservaba su puerta de ingreso, en el mismo sitio que la tiene la nueva sacristía, mientras la iglesia la tiene en el lado latitudinal, frente al ábside.

Las dimensiones de la de San Nicolás no se han podido comprobar; la de San Andrés medía 17,60 metros de longitud, sin contar la concavidad del ábside, restringida por la construcción posterior de un muro de unos dos metros de espesor, por 6,27 de latitud y unos ocho de altura.

FIG. I.ª - DOS ANCIANOS DEL APOCALIPSIS: PINTURA DEL SIGLO XI,

EN LA SACRISTÍA DE LA IGLESIA DE MONTSERRAT (ROMA)

FIG. 2.ª - FRAGMENTO DECORATIVO:
SIGLO XI

FIG. 3.ª - SAN ANDRÉS: PRIMER
TERCIO DEL SIGLO XVI

PINTURAS DE LA SACRISTÍA DE LA IGLESIA DE MONTSERRAT (ROMA)

FIG. 4.ª - SANTÍSIMA VIRGEN: PRIMER TERCIO DEL SIGLO XVI

PINTURA MURAL EN LA SACRISTÍA DE LA IGLESIA DE MONTSERRAT (ROMA)

Su forma reciente parecía indicar que constaba de presbiterio, interceptado del cuerpo de la iglesia mediante un arco con sus correspondientes pilares; mas verificada la demolición, se ha podido observar que dicho arco divisorio fué construído largos años después, al ser destruída parte de la bóveda de cañón que cubría el templo, desde el arco al ábside, con el fin acaso de reducir por esta parte las dimensiones del local y dar acceso á la iglesia y á la convertida en sacristía, debiendo, por tanto, construir otras dos paredes laterales hacia el interior, con su correspondiente bóveda de menor desarrollo, en sustitución de la primitiva demolida, los arranques de la cual han aparecido en los antiguos muros laterales, abandonados, pero no destruídos á la sazón.

No había el menor indicio de que en el complicado laberinto de éstas y otras paredes, que obstruían el paso directo, por el lado derecho de la convexidad del antiguo ábside, á la iglesia y sacristía, hubiera restos de pinturas; y gracias á las precauciones que suelen tomarse en la demolición de muros de dudosa solidez, no se ha cometido un pecado de leso arte pictórico. Al destruir el muro lateral derecho, del que arrancaba la bóveda reciente, aparecieron, con agradable sorpresa, las tres pinturas al fresco reproducidas en las *figuras 1*, *2* y *3*.

Las dos primeras, que datan del siglo XI, época de la construcción de la iglesia de San Andrés, representan: una, dos ancianos del Apocalipsis, en la forma que aparecen en otras de Roma é Italia, único trozo que, por su estado de relativa conservación, pudo extraerse, se descubrió en el espacio semicircular derecho del arco triunfal, sobre el cornisamento; el segundo, fragmento decorativo, en el friso, decoración y figuras que debían proseguir en sus respectivas líneas por toda la concavidad del ábside y parte opuesta del arco, á juzgar por los indicios muy marcados, que de tanto en tanto se encontraron en los dichos espacios longitudinales, y que por su deterioro, á causa de la humedad, argamasa y escombros que les cubrían, no fué posible su extracción.

El fresco (*fig. 3*) que representa San Andrés, de tamaño natural, titular de la iglesia, harto damnificado por desgracia, que nos priva de contemplar los delicados y finos lineamientos de la cabeza, pies y ropaje, data, como se echa de ver, de época muy posterior, y hallábase á un metro y medio de distancia del altar colocado en el centro del ábside restringido, á uno y medio sobre el pavimento y á poco más debajo de los anteriores, cubierto por la extremidad de una de las paredes recientes dichas, unida á la pilastra del arco.

En el único altar de la sacristía, y quizá de la antigua iglesia, al menos no han aparecido indicios de otros, existía al descubierto, á manera de retablo, el fresco (*fig. 4*) que representa la Santísima Virgen con el Niño Jesús en los brazos, del primer cuarto del siglo XVI poco más ó menos, como el precedente, atribuído á Penni, discípulo de Rafael.

Resulta, pues, que en la antigua iglesia de San Andrés, sacristía después,

existían pinturas al fresco de dos épocas distintas: del siglo XI las dos primeras, contemporáneas de su fundación, y del XVI las segundas, años después de la construcción de la de Montserrat.

Ahora bien; ¿cuándo, en qué época las dos primeras y las restantes del mismo período, que seguramente habría, fueron relegadas, mutiladas y cubiertas con argamasa y la tercera por un muro? No encuentro otra explicación que la siguiente: terminada definitivamente la segunda, ó de Montserrat, y destinada á sacristía la primera, ó de San Andrés, el ábside de ésta fué fortificado, quizá por insolidez, y restringido por consiguiente, mediante la yuxtaposición, en su concavidad, de un muro, decorándolo entonces con el fresco de la Virgen; así como la pilastra del lado derecho del arco triunfal, también modificado, fué decorada con el fresco de San Andrés, sacrificando, en estas modificaciones arquitectónicas, las antiguas pinturas mencionadas y las que, sin duda, existieran de la misma época. En tal estado debió permanecer la sacristía hasta principios del pasado siglo, en que fué restaurada la iglesia; y como el ingreso interno á ésta era por la parte opuesta al que después tuviera y conservara hasta nuestros días, y el de aquélla fuera casi inaccesible á la sazón por su estrechez, preciso fué modificarlo y hacer un solo ingreso á las dos, destruyendo parte de la bóveda mencionada, construyendo la nueva y muros respectivos, cubriendo con éstos el fresco de San Andrés.

Ramón de Alós.

El Cardenal de Aragón, fray Nicolás Rossell.

(Ensayo bio-bibliográfico).

La biografía de Nicolás Rossell ha sido intentada ya varias veces desde que Quetif y Echard, en sus *Scriptores Ordinis Praedicatorum* (1), obra fundamental para el estudio de esta orden mendicante, aportaron el mayor número de datos, hasta entonces conocidos, sobre la vida del famoso Cardenal de Aragón. Poca cosa han añadido los biógrafos posteriores. Entre ellos merece, no obstante, especial mención el erudito francés Laporte du Theil, autor de una interesante *Notice historique sur la vie et les ouvrages de Fray Nicolas de Rosselli* (2), que no parece haber tenido en cuenta Joaquín Bover en su *Biblioteca de Autores Baleares* (3), en la cual, aparte de resumir cuanto se había dicho anteriormente acerca de la vida y escritos de su ilustre coterráneo, casi no nos ofrece más novedad que algunas fechas y citas, evidentemente equivocadas. Hoy, á la luz de algunos documentos de los archivos de la Corona de Aragón y Vaticano; teniendo en cuenta, por otra parte, varios manuscritos que hemos podido ver de la obra más importante de Nicolás Rossell, y no perdiendo de vista tampoco recientes investigaciones en otros archivos y bibliotecas, ofrecemos esta nueva bio-bibliografía de nuestro personaje á la manera de ensayo para un estudio preliminar de sus obras, que quizás algún día nos atreveríamos á publicar si antes otra mano más experta no las diese á conocer, inaugurando así una colección de aquellos de nuestros escritores medioevales, por lo regular eclesiásticos, que contribuyeron más eficazmente á realzar la ciencia española, produciendo una completa literatura latino-eclesiástica, tan rica como ignorada,

---

(1) (París, 1719), I, 649.
(2) *Notices et extraits des Manuscrits*, VII, II, 84-100.
(3) Palma de Mallorca, 1868.

dentro del cuadro general de la civilización occidental. No es otra nuestra pretensión.

Trazaremos, pues, ante todo, á grandes rasgos, la vida de Rossell, prescindiendo de detalles superfluos, que tanto gustan á ciertos biógrafos, y tomando de lo que otros han dicho sólo lo más culminante y útil á nuestro objeto (1).

Nacido en la capital de la isla de Mallorca el día 3 de Noviembre de 1314 (2), tomó el hábito de Santo Domingo en 21 de Diciembre de 1326. Por espacio de un buen número de años debió permanecer en su ciudad nativa, en donde se hallaba en 1346, en que fué comisionado, junto con fray Pedro Sacoma, también dominico, por los mallorquines, para administrar los bienes de los condenados á la pena capital por Pedro III (IV) cuando la anexión del reino de Mallorca (3). Poco después, el *Ceremonioso* expedía en su favor el nombramiento de doméstico, familiar y capellán real (4). El Capítulo provincial de la Orden, celebrado en Lérida en 1348, le nombró lector en teología en el convento y *estudio* general de Barcelona, y en 10 de Enero del siguiente año el Papa Clemente VI le concedió el título de licenciado en sagrada teología. Poco después, en el Capítulo general que tuvo lugar en Barcelona el mismo año, fué asignado lector en el convento de la propia ciudad (5), cargo que confirmó el siguiente celebrado en Montpellier el año 1350 (6). Según Bové, pasó después á Aviñón, en aquel entonces Corte Pontificia, hasta que en 24 de Junio del propio año, en el Capítulo provincial de Pamplona, fué elegido provincial de la Corona de Aragón, y con

---

(1) Se han ocupado principalmente de la vida de Nicolás Rossell, aparte de los autores arriba citados y de algún otro que mencionaremos después, los siguientes: Leander, *De Viribus illustribus Ordinis Praedicatorum...* (Bolonia, 1517), pág. 69. — Diago, *Historia de la Provincia de Aragón de la Orden de Predicadores* (Barcelona, 1598), páginas 43-46. — Jacob, *Bibliotheca Pontificia* (Lyon, 1643), pág. 405. — Ciaconius, *Vitae Pontificum et Cardinalium*, II (Roma, 1677), col. 536. — Baluze, *Vitae Paparum Avenionensium*, I (Roma, 1693), páginas 941-942. — Oudin, *Scriptores Ecclesiastici*, III (Frankfort, 1722), columnas 1.015-1.018. — Muratori, *Rerum Italicarum Scriptores*, III[1] (Milán, 1723), páginas 273-276. — Ripoll, *Bullarium Ordinis FF. Praedicatorum*, II (Roma, 1730), pág. 245. — Touron, *Histoire des hommes illustres de l'Ordre de Saint Dominique*, II (París, 1746), páginas 420-431. — Jöcher, *Allgemeines Gelehrten-Lexikon*, II (Leipzig, 1750), columna 2.224. — Fabricius-Mansi, *Bibliotheca latina mediae et infimae aetatis*, V (Padua, 1754), páginas 125-131. — Lelong, *Bibliothèque historique de la France*, II (París, 1764), n. 7.684, 7.689, 7.692, 7.699. — N. Antonio, *Bibliotheca Hispana Vetus*, II (Madrid, 1788), pág. 167. — *Le V. P. Nicolas Rosell, Cardinal-Prête du titre de Saint Sixte (1314-1362.)*, en «Année Dominicaine» III (Lyon, 1886), páginas 808-812.

(2) Sobre sus padres, Borrás y Saurina y sus hermanos, vid. apéndice IV.

(3) 7 Marzo 1346. Apéndice I, y Campaner, *Cronicón Mayoricense* (Palma, 1881), pág. 60.

(4) 18 Agosto 1346. Apéndice II.

(5) «In conventu Barchinone assignamus lectorem fratrem Nicolaum Roselli de provincia Aragonie, magistrum in theologia». — Reichert, *Acta Capitulorum generalium Ordinis Praedicatorum*, I (Roma, 1898), pág. 330; Denifle, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, II[1] (París, 1891), páginas 649 y 659.

(6) «[Assignamus] in conventu Barchinone fr. Nicholaum Rosselli magistrum theologiae» Reichert, op. cit. pág. 337. — Vid. también el catálogo de Maestros Dominicos publicado por Denifle en «Archiv für Literatur- und Kirchen-Geschichte des Mittelalters» II, 222, n. 115.

tal cargo aparece su nombre en una escritura del Archivo real de Barcelona, en la que el rey da una orden intimando el traslado de un fraile de Mallorca á Cataluña (1). El documento es de 21 de Julio, y aunque no se le da otro título que el de provincial, sabemos que el día 7 del propio mes había sido nombrado inquisidor general del reino, para lo cual Clemente VI le dispensó la edad, así como también en 10 de Abril de 1351 concedióle la facultad de elegir inquisidores en los dominios sujetos al rey de Aragón (2).

Durante algún tiempo ocupa preferentemente la atención del nuevo inquisidor general el ejercicio de su elevado cargo. En el mismo año 1351, previa consulta al Papa Clemente VI sobre una proposición herética predicada públicamente en Barcelona por fray Francisco Bajuli (Batlle), procede contra este franciscano, guardián del convento de la propia ciudad y le obliga á retractarse de sus errores (3). Por este mismo tiempo toma parte, en unión con el obispo Hugo de Fenollet, en un proceso contra los Begardos valentinos, capitaneados por Jaime Just. Ello fué en vida de Clemente VI († 6 Diciembre 1352), á ser cierto lo que dice Nicolás Eymerich (4), quien añade curiosos detalles sobre el fin que tuvieron estas doctrinas reprobadas por la Iglesia: fué condenada la memoria de los principales corifeos de las mismas y exhumados sus cadáveres; y en cuanto á Jaime Just «extitit immuratus et ibi mortuus». Lo cierto es que no terminó el proceso hasta después de la muerte del citado Papa, pues conocemos una bula de su sucesor Inocencio VI, fechada en Aviñón el 23 de Noviembre de 1353, dirigida á Fenollet y á Rossell, acerca de los Begardos de Valencia, en la que se habla de Jaime Just como viviendo todavía (5). También en unión con el arzobispo de Tarragona, Sancho López de Ayerbe O. M., condenó los errores de Berenguer de Montfalcó, monje de Poblet, por los años de 1352, según Peña (6).

Aparte de estos tres procesos inquisitoriales, que debieron ser los principales y más ruidosos en que tomó parte el inquisidor general, tenemos noticias de otras varias condenas y castigos impuestos por él á algunos judíos de la Corona aragonesa. Todo lo cual consta en documentos del archivo citado de Barcelona, que publicamos al final de nuestro ensayo (7).

Por estos mismos años el futuro cardenal de Aragón funda el monasterio de religiosas dominicas de Barcelona, llamado después de Montesión. El mismo archivo de esta ciudad nos proporciona documentos bastante curiosos sobre el

---

(1) Apéndice V.

(2) Apéndice VI.

(3) Waddingus, *Annales Minorum* VIII (Roma, 1733), pág. 58.

(4) *Directorium inquisitorum* (Ed. de Roma, 1585), pág. 283.

(5) Véase el texto de la bula en Ripoll, op. cit., pág. 245. Según este autor, el original se conservaba en el Archivo del convento de Santa Catalina, en Barcelona.

(6) *Directorium inquisitorum*, pág. 286.

(7) Apéndices X, XII, XIII, XVI, XVII, XVIII.

particular. El primero es de 8 de Junio de 1351: el rey Pedro III manda buscar y disponer lugar á propósito para edificar la nueva casa que por mandato y orden reales, dice, debe fundar y dotar fray N. Rossell (1). En 12 de Diciembre del propio año da el permiso de sacar piedra de la montaña de Montjuich, para el mismo objeto (2), y más tarde, en 12 Febrero 1352, asigna una cantidad para contribuir á los gastos de la edificación (3).

En un documento del archivo secreto del Vaticano, inédito, por más que lo hubiese indicado el P. Denifle (4) (al igual que el de 10 Abril 1351), Rossell se dirige al Papa, recomendando á un tal Bernardo Caciani, clérigo de Gerona (5). Por este mismo tiempo, el ilustre mallorquín intervenía en ciertos asuntos de Portugal (6).

En 12 de Octubre de 1353 el rey de Aragón le concedió la cantidad de 1.000 sueldos para ayudar á los gastos del Capítulo general de la Orden de Predicadores que debía celebrarse en Narbona en la próxima festividad de Pentecostés. Así como pocos días antes de tener lugar confirmaba dicha concesión (7). Nicolás Rossell fué portador del donativo real. Á principios de 1356 (8) nuestro personaje se hallaba, según Bover, en su patria, de donde pasaría á Pictavia, ya que en 16 de Abril el rey concedía nuevamente otra cantidad, 50 libras barcelonesas, para subvenir á la *pitanza* del nuevo Capítulo general de los Dominicos que allí debía celebrarse (9). En cambio, á fines de Diciembre, celebraba Rossell un Capítulo provincial en Zaragoza, adonde le llegó la noticia de que Inocencio VI, en Consistorio de 23 del mismo mes y año (Diago dice, equivocadamente, 24 Diciembre), le había promovido á la dignidad cardenalicia. Diago (10), Ripoll (11) y Touron (12) traen el texto de la bula *Summus Olim* del Pontífice notificando al nuevo cardenal, en la misma fecha (10 Kal. Enero) su resolución; y D. Estanislao de K. Aguiló, en el *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*, la carta de Inocencio VI al rey de Aragón, con igual motivo, dos días después (13). Por estos mismos días, Rossell escribía al Papa

(1) Apéndice VII.
(2) Apéndice VIII.
(3) Apéndice IX.
(4) Op. cit., pág. 649.
(5) Apéndice XV.
(6) Apéndice XIV.
(7) En 12 Mayo 1354. Apéndice XV.
(8) En 3 Febrero 1356 era árbitro en la cuestión promovida entre el Dux de Venecia y la familia del cronista Muntaner con motivo del robo de que éste había sido objeto por parte de venecianos. V. apéndice XIX.
(9) Apéndice XX.
(10) Op. cit., pág. 44.
(11) Op. cit., pág. 249.
(12) Op. cit., pág. 426.
(13) *Cartas curiosas del siglo XIV. — I. Referentes á la promoción del cardenal Fr. Nicolás Rossell*, tomo VII, pág. 99.

dando pruebas de humildad y rindiéndole un hacimiento de gracias por tal beneficio (1).

La concesión de la púrpura cardenalicia á Nicolás Rossell formó época en los anales de la Corona de Aragón. Sus principales biógrafos, con rara unanimidad, hacen constar que fué el primer cardenal de la confederación catalano-aragonesa (2), circunstancia á la cual se debe ciertamente que su nombre haya pasado á la historia con el título de *El Cardenal de Aragón*, aún en vigor hoy en Roma. Lo cierto es que un siglo antes otro catalán, el mercedario San Ramón Nonato había sido ya promovido á la misma dignidad por Gregorio IX (Septiembre de 1239), lo cual no acertamos á comprender por qué ha pasado por alto á todos los autores que han tratado de aquél, los cuales todo lo más tratan de aclarar si fué ó no originario de nuestro país el cardenal Hugo de S. Caro O. P. (3). Lo mismo, al parecer, ignoraba Pedro III, quien deseaba ardientemente la creación de un cardenalato catalán, siguiendo en esto el voto ferviente de algunos de sus predecesores en la Corona aragonesa (4). Sea ello lo que fuere, lo cierto es que la noticia de la promoción de Rossell á la púrpura cardenalicia fué recibida con gran júbilo por toda la nación y por su rey, que «hizo por esta causa muy gran fiesta» (5), y que escribió al Papa (8 Enero 1357) dándole las gracias, entre otras cosas, porque la dignidad de su súbdito mallorquín redundaba en honor de su real persona, de la Casa de Aragón y de todo el país (6). Al día siguiente, Pedro el Ceremonioso escribía otra carta, cuya copia auténtica se conserva en un registro del archivo de la Corona de Aragón (7), en que da á entender su alegría por la misma causa.

De creer es que el Papa tendría en cuenta los honrosos y difíciles cargos que había desempeñado hasta entonces el fraile dominico, principalmente sus trabajos en pro de la preservación de la fe, por más que también debieron contribuir las repetidas instancias del rey, que no dejaba pasar la menor ocasión

---

(1) (Sin fecha) Aguiló, art. cit., pág. 101. — Diago (op. cit., fol. 43 v.) conoció ya este documento, del cual da la traducción sin indicar el lugar donde se custodiaba el original latino.

(2) «Et iste fuit primus cardinalis qui unquam fuit in Ecclesia Sancta Dei de toto dominio et principatu domini regis Aragonum», se leía en el manuscrito 4.506 de la Biblioteca Nacional de París, según Quetif-Echard, op. cit., pág. 650.

(3) Diago, op. cit., fol. 45.

(4) Sobre este punto véase Rubió y Lluch, *Documents per l'historia de la cultura catalana mig-eval*, I (Barcelona, 1908), pág. 180.

(5) Zurita, lib. IX, cap. VI.

(6) Aguiló, art. cit., pág. 100.

(7) Reg. 1.151, fol. 45, publicado por Rubió, op. y loc. cit. Esta obra trae, además, la siguiente cita de Fray Anselmo Turmeda, en la copla 21 de la «Divisió del regne de Mallorques»:

«Oh Deu com fuy exalsada
con pres lo noble capell
mestre Nicolau Rossell!
Al mon per ell son presada.»

para conseguir el engrandecimiento de su reino y obtener algo en provecho personal propio, y cuyo embajador, Bernardo de Tous, se hallaba á la sazón en la Corte Pontificia de Aviñón. La Porte du Theil opina que no tuvo en ello la menor intervención el monarca; pero hemos de creer que sea cierto lo que se manifiesta en la carta citada del rey, de 9 de Enero, y aun en la de Inocencio IV, de 25 de Diciembre, que el Sumo Pontífice había obrado á instancia y súplica del monarca catalán. Y éste debió trabajar todo lo que pudo en pro de Nicolás Rossell, que era «persona muy acepta al rey» (1), y aun quizás, como pretende Jovellanos (2), confesor suyo y de las infantas María y Blanca (hijas de Jaime II), de las que fué, del mismo modo, ejecutor testamentario (3).

El último documento que hemos citado nos proporciona, además, algún nuevo dato. El rey manda ayudar al electo cardenal en los gastos que le ocasione su ida á Aviñón. No consta el nombre de la persona ó personas á quienes dirige la carta Pedro III; pero en cambio, al pie de la misma se hace constar que otras dos copias fueron mandadas á los prohombres y jurados de la ciudad de Valencia, lo cual es un indicio de que Rossell debió pasar de Zaragoza á Valencia, de aquí á Barcelona, como pretende Diago (4), y por fin á la Corte papal.

Pero antes de encontrarle en Aviñón, recordaremos aquí los siguientes documentos, publicados por el citado Sr. Aguiló, en la misma serie de los anteriores, y que se refiere al tiempo que media desde la promoción de Rossell hasta su entrada en la Curia. En 1 de Enero de 1357, desde Zaragoza, participaba su promoción á un convento de predicadores (Barcelona?) (5), y, quizás al mismo tiempo, á los jurados de Mallorca (6). En una y otra carta da la fecha cierta de su promoción, que es la que más arriba hemos dicho, y dice que tal noticia le llegó el último día del año. Otro documento es el en que el Papa se dirige al rey excusándose de no poder acceder á su petición de enviar el capelo á fray Nicolás, por no ser costumbre de la Iglesia (7); y, por fin, un cuarto (8), es la carta del *Ceremonioso* al Pontífice defendiendo á Nicolás Rossell de las especies calumniosas que propalaban sus émulos.

En 30 de Marzo, Rosell entraba en la Curia (9), recibiendo el título de cardenal de San Sixto. Seguramente continuaría en Aviñón durante algún tiempo, por más que Bover nos habla de un nuevo viaje á Mallorca á fines del mismo

---

(1) Zurita, op. y loc. cit.

(2) *Memorias sobre las fábricas de los conventos de Santo Domingo y San Francisco de Palma.* Biblioteca de Autores Españoles, XLVI, páginas 430 y 436.

(3) Véanse los apéndices III y XI.

(4) Op. cit., fol. 450.

(5) Art. cit., pág. 120.

(6) Art. cit., pág. 121.

(7) Aviñón, 1 Febrero. Art. cit., pág. 160.

(8) Zaragoza, 8 Marzo. Art. cit., pág. 161.

(9) Eubel. *Hierarchia catholica medii Œvii*, I (Münster, 1898), pág. 19.

año, y aun le hace ir á Inglaterra desempeñando un legado del Sumo Pontífice acerca el rey Eduardo III, confundiendo, seguramente, á nuestro cardenal con Nicolás Capocci, contemporáneo suyo.

Lo que parece más probable, es que, durante este período de su vida, permaneció en la ciudad francesa, en donde escribiría su obra *Comentarii de rebus Ordinis Praedicatorum*, según veremos después, y aun su libro más famoso, *Excerpta ex diversis regestis et libris camerae apostolicae*. En 8 de Junio de 1361 nos consta que se encontraba en la Corte Pontificia por una nota de un registro del Archivo Vaticano (1).

Poco más sabemos de él. Se dice que, en 12 de Marzo de 1362, otorgó testamento, cuyo original, según Diago, se conservaba en el convento de religiosas dominicas de Montesión, que había fundado en Barcelona como hemos visto. Entre otras cláusulas, dejaba sus libros repartidos entre los conventos que su orden tenía en esta última ciudad y en las de Gerona y Mallorca.

Poco después pasaba á Mallorca, en donde murió á 28 de Marzo de 1362 (2).

Escritos del Cardenal de Aragón.

Descontaremos de entre ellos, ante todo, el tratado «De unitate ecclesiae et schismate vitando» que le atribuye Eysengrein (3) y, con él, parte de los biógrafos modernos; por más que Quetif-Echard, Nicolás Antonio y Laporte du Theil lo den como evidentemente apócrifo, creyendo poderlo atribuir á Nicolás Eymerich.

— «Acta patris Nicolai de Rosselli inquisitoris in Aragonie generalis», obra citada por Diago como existente, en su tiempo, en el convento de Predicadores de Gerona y que utilizó, según Laporte du Theil, Eymerich al reseñar los procesos en que tomó parte su antecesor inmediato en el cago de inquisidor general de Aragón, contra los herejes de Cataluña y Valencia.

— «Commentarii in Mattheum», libro del que no tenemos hasta ahora más noticia que la simple cita que nos dan los principales biógrafos, á pesar de que Boyer manifiesta que existe un códice del mismo en la Biblioteca Vaticana.

— El mismo autor de la «Biblioteca de Autores Baleares» da sólo el título de otro libro de Rosell que era un «Nomenclator Cardinalium».

— «Commentarii de rebus Ordinis Praedicatorum», obra citada por los cro-

(1) Obl. t. 35, f. 1 v.

(2) Esta fecha, algo dudosa hasta ahora, pues no todos los biógrafos de Rossell estaban acordes acerca del día preciso de su muerte, la comprueba la siguiente nota del indicado registro Vaticano, Obl. t. 35, fol. 22. «anno quo supra (1362) videlicet die XXVIII mensis marcii dominus Nicolaus Rosselli tituli Sancti Sixti presbiter cardinalis, diem suum clausit extremum...»

(3) V. Nicolás Antonio, op. cit., 167.

nistas mallorquines (1) y otros autores, atribuyéndola al año 1357, estando el cardenal en Aviñón. El original autógrafo se conservaba en la casa de Predicadores (convento de Santa Catalina) de Barcelona. Con toda seguridad, debe de ser la misma que, bajo el título de «Historia Ordinis Praedicatorum», cita Bover, añadiendo que fué escrita en dicho año 1357 y la que, en otro lugar, menciona bajo el nombre de «Gesta antigua et retentiora Ordinis Praedicatorum»; aduciendo la autoridad de Aubert, el autor de la *Histoire générale des Cardinaux*, sin que éste diga una sola palabra de ello. Es lo cierto, que el libro que nos ocupa lo conoció el P. Villanueva en Barcelona, en donde vió, dice, «un libro manuscrito fol. vit. del archivo de mi convento de esta ciudad, ordenado en Roma (2) de orden del cardenal fray Nicolás Rossell en 1357, donde hay varios catálogos de los varones ilustres de mi Orden, con expresión de patrias y honores...» (3) También Malvenda (4) lo cita como existente en el mismo convento. Quizás uno de tales catálogos es el tratado «De viribus illustris Ordinis Praedicatorum qui in Parisiensi Accademia laureati fuerunt» que trae el autor de la *Biblioteca Hispana Vetus* y luego Bover.

— La obra que ha hecho más famoso el nombre de Nicolás Rossell es, sin duda, una recopilación de diversas materias, principalmente de derecho canónico y administración de la Iglesia, Historia sagrada, eclesiástica y profana, todas ellas sin un título general que las abarque en los no escasos manuscritos que nos las han conservado. Lo único que generalmente se hace constar en los códices es que esta obra fué mandada ordenar por el cardenal de Aragón, quien la recopiló de diversos registros y de otros libros y crónicas existentes en la cámara apostólica. Á falta, pues, de otro título, la denominaremos, siguiendo á varios autores, con el nombre genérico de *Excerpta* ó *Collectanea ex diversis registris et libris camerae apostolicae.*

¿Cuál fué la época de su confección? Rossell, una vez hecho cardenal, como hemos visto, se trasladó luego á la corte papal de Francia, en donde permaneció hasta el fin de su vida, que la acabó en su patria, por más que pudo hacer algún viaje, según Bover. Durante este tiempo (1357-1362), debemos colocar, por consiguiente, su obra, deducido ello, principalmente, de la nota preliminar más arriba citada; es decir, que los originales de que se valió estaban custodiados en la cámara apostólica. Pero aun podemos precisar más, ya que el último documento, cronológicamente hablando, que transcribe Rossell, es un *juramentum ostiariorum palatii* (número LXXXV), que lleva la fecha de 14 de Agosto de 1360,

---

(1) Historia general del reino de Mallorca, escrita por los cronistas D. Juan Dameto, don Vicente Mut y D. Jerónimo Alemany. — 2.ª edición. III (Palma, 1841), páginas 452 y 661.

(2) Ó sea la *Corte de Roma*, entonces en Aviñón.

(3) *Viaje literario*, XVII, 222.

(4) *Annalium sacris Ordinis Praedicatorum centuria prima* (Nápoles, 1627), pág. 406.

lo cual significa que, por lo menos, parte de las *Collectanea* son de los dos últimos años de su vida.

Y veamos ahora el contenido de las mismas, haciendo notar, ante todo, que el manuscrito que hemos tenido á la vista es el XXXV, 70 del archivo Vaticano, cuya descripción y sumario incluímos más adelante, y al cual nos referiremos constantemente en el trabajo presente.

Comprende, en líneas generales, un tratado sobre la jurisdicción de la Iglesia romana en el reino de Sicilia (números I-VII del códice citado); documentos referentes á los censos que pagaban diferentes Estados y ciudades á la Iglesia, y á administración eclesiástica (VIII-LIV); un extracto de vidas de Papas (LV-LVI); juramentos prestados por diferentes dignidades eclesiásticas y seculares (LVII-LXXXVI); tratado *De mirabilibus civitatis Romae* (LXXXVII-XCVIII); otro extracto de vidas de Papas, desde San Pedro hasta Inocencio II, en forma de crónica (XCIX-C); varias materias históricas, como descripción de los Santos Lugares, lista de obispos de Jerusalén, las vidas de algunos patriarcas del Antiguo y Nuevo Testamento, etc. (CI-CIX); vidas de Papas, desde León IX á Gregorio IX (CX-CXLVI); documentos varios (CXLVII-CLXIV).

Á primera vista se ve qué desorden reina en las materias, que tampoco se siguen siempre en este mismo orden en los diferentes códices, por más que predomine el del manuscrito que hemos tomado como base. Pero ello obedece al mismo carácter de la obra, mera compilación de materiales que su autor debía ir reuniendo y copiando tal como se le ofrecerían á la vista los diversos registros y libros de la biblioteca papal. Recuérdese que la célebre compilación oficial conocida bajo el nombre de *Liber Censuum*, á pesar de su carácter más definido, abarca asimismo materiales completamente ajenos al objeto de la colección; también en ella figuran el libro *De mirabilibus Romae*, vidas de Papas y fragmentos de crónicas, documentos de gran valor para la historia de los siglos XII y XIII, pero sin relación alguna con los censos de la Iglesia romana (1).

Y ya que hemos citado el *Liber Censuum*, véamos cómo se aprovechó de él, copiando no pocos documentos, lo cual ha sido causa de que sean consideradas las *Collectanea* como una recensión de la obra de Censio (2).

Tal vez no sea del todo exacta esta denominación si se atiende al hecho de que una gran parte de la recopilación de nuestro autor no se halla en el *Liber Censuum* ni tiene nada que ver con su contenido. De todos modos, Rossell copió de allí bastantes documentos del *cartulario*, de las *piezas diversas*, de la *lista de*

---

(1) Fabre. *Etuae sur un manuscrit du «Liber Censuum» de Censius Camerarius*, pág. 331 («Mélanges d'Archéologie et d'histoire», III).

(2) Todas las noticias acerca del *Liber Censuum* las sacamos de la edición publicada en la «Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome»: Fabre, *Le Liber Censuum de l'Iglise romaine* (París, 1905), continuada por monseñor Duchesne.

censos, etc.; todo ello sin método, al menos aparente, y fijándose no más en los documentos que le debieron parecer más interesantes para dar una idea de las principales *terrae censales* de la Iglesia Romana, añadiendo otros más ó menos relacionados con este asunto y completando la colección con unos pocos de fechas posteriores, de una manera parecida á lo que se venía haciendo en el manuscrito original de Censio y en sus principales copias. Una de éstas, reputada como la más antigua, contemporánea del códice original (que es el Vat. lat. 8.486), ó sea el actual manuscrito 228 de la biblioteca Riccardiana de Florencia, es el que tuvo á la vista Nicolás Rossell, según ya indicó Fabre (1). Consta, efectivamente, que este último códice estuvo en la biblioteca de los Papas de Aviñón, en donde aparece ya en el año 1307, continuando allí durante el tiempo del cardenalato de fray Nicolás Rossell, pues á los pocos días de su muerte figura aún en los inventarios (2).

El mismo Riccardiano, 228 — y no hemos de repetir aquí lo que de él explica suficientemente Duchesne (3) — se podría creer que sirvió á Rossell para redactar su versión del libro tan corriente en la Edad Media *De mirabilibus urbis Romae*, que por tradición venía incluyéndose en los manuscritos del *Liber censuum* y en otras compilaciones igualmente antiguas y análogas, á no mediar la circunstancia de que las *Mirabilia* del escritor mallorquín representan un nuevo aspecto algo diferente de la versión primitiva del siglo XII, debida al canónigo de San Pedro, Benedicto (4), el autor del *Liber politicus*, obra de la cual pasó á la de Censio. Precisamente por razón de dicha diferencia, Urlich (5) clasifica este texto de las *Collectanea* como constituyendo una 3.ª *classis*, que alguien podría deducir, por consiguiente, ser obra original de Nicolás Rossell, pero que, á nuestro parecer, debió copiar de algún otro texto del siglo XIV, diferente no sólo del que se lee en el Riccardiano 228, sino también del del *Liber politicus*, uno de cuyos manuscritos, como veremos, existía asimismo, á la sazón, en aquella biblioteca papal. Las principales variantes de las *Mirabilia* de Rossell respecto á las anteriores, consisten en añadir algún capítulo («Quare Cyrus rex Persarum vocatus fuit Christus»...), aparte de ciertos detalles en la descripción sumaria ó enumeración de las *puertas*, *montes*, etc., de Roma, ciudad que, con seguridad, no visitó el cardenal de Aragón. He aquí un estudio muy interesante ciertamente para la historia de la topografía romana, y que no será posible lle-

---

(1) *Les vies des Papes dans les mannuscrits du «Liber censuum»*. pág. 158 (Mélanges... VI).

(2) Véase el de 1369, publicado por Ehrle, *Historia bibliothecae romanorum Pontificum*... I (Roma, 1890), pág. 421, núm. 1881, Cf. tambiéu Faucon, *La librairie des Papes d'Avignon* (París, 1886 y 1887).

(3) *Introduction* á la edición citada del *Liber censuum*, pág. 29.

(4) Duchesne, *L'auteur des «Mirabilia»*, pág. 479 (Mélanges... XXIV).

(5) *Codex Urbis Romae topographicus* (Wircerburgi, 1871), pág. 126. Véase también Montfaucon, *Diarium italicum* (París, 1702), pág. 282. Uno y otro publican parte del texto de Rossell.

var á cabo de una manera definitiva ínterin no publique la edición crítica del texto de las *Mirabilia* la «Società Filologica Romana», ó el que fuere.

Tampoco es tratado original de Nicolás Rossell, aunque se haya creído durante algún tiempo, la serie de vidas de Papas desde León IX hasta Alejandro III (números CX-CXLV), que también le proporcionó el códice de la Riccardiana de Florencia, tantas veces citado. Es cosa ya sabida hoy en día que es obra, en parte, de Bonizo de Sutri, y casi en su totalidad del cardenal Boson, bajo cuyo nombre son conocidas. El texto de Rossell difiere del original en ciertos retoques de estilo y en algunas supresiones indicadas ya por Duchesne en el *Liber pontificalis* (1). Asimismo, la vida de Gregorio IX (número CXLVI) está sacada del *Liber censuum.*

En el inventario de 1369 de la biblioteca de Aviñón, á que nos hemos referido no ha mucho, se registra un «Liber vocatus *Politicus ad Guidonem de Castello*» (2), que es la colección de Benedicto, la cual con grandes probabilidades sirvió á nuestro cardenal para copiar íntegra una crónica de algunos Papas, desde el primero hasta Inocencio II (números XCIX-C), sin que obsten á ello algunas ligeras variantes.

Una tercera crónica pontificia, ó algo así por el estilo, traen las *Collectanea.* Es el tratado *De auctoritate Summi Pontificis in reges, principes et imperatores*, quizás inédita en la parte que no publicó Mansi al editar las obras de Baluze (3), y que debe ser en parte sacada de otras crónicas ó historias eclesiásticas y registros de Aviñón; así, por ejemplo, lo que se refiere al Papa Inocencio VI, y en parte, original.

Hemos podido comprobar, además, que no son debidos originariamente á la pluma de Rossell el libro «valde pulcher» *De descriptione locorum sanctorum Jherusalem et Terrae Sanctae* (número CIV), el nombre de cuyo autor, Fretellus (4), archidiácono de Antioquía, aparece en la dedicatoria del mismo á Raymundo Conde de Toledo; el tratado, también «pulcher et curiosus» *De ortu, moribus et sepultura omnium Patriarcorum...* (número CVIII), es de San Isidoro de Sevilla. Rossell omite, no obstante, algunas biografías, sobre todo de Patriarcas del Nuevo Testamento.

Tuvo, por fin, á la vista, aparte de algunos registros (5), algunas crónicas

---

(1) *Introduction* II (París, 1849), pág. XXXIX. Véase además sobre la colección del cardenal Boson, íd. página 350, y Fabre, *Les vies des papes...*, artículo ya citado.

(2) Ehrle. Op. cit., I, 432, n. 2057.

(3) *Miscellanea...* (Luca, 1761).

(4) Sobre este escritor véase Röhricht, *Bibliotheca Geographica Palaestinae. Chronologisches Verzeichniss...* (Berlín, 1890), páginas 33-35.

(5) En el inventario citado de 1369, núm. 2:058 (Ehrle, op. y loc. cit.), hay un cuaderno «continens litteras domini Bonifacii pape super concessione regni Sardinie regi Aragonum facta», que pudo servir á Nicolás Rossell para su doc., núm VIII.

menores ó cronicones, de los que copió la *Divisio totius orbis quam fecerunt tres filii Noe* (número CVI); las cartas cruzadas entre Pedro el Grande de Aragón y Carlos de Anjou durante la guerra por la sucesión de Sicilia (número CLVIII á CLXII) (1), etc., etc. Y hay que notar que nuestro autor no suele advertir que copie los varios tratados y documentos sueltos (2) incluídos en su obra, que, por otra parte, tampoco tendría la pretensión de hacer pasar por original.

Y á la verdad que, después de este sumarísimo examen, poca originalidad se encuentra en la obra que tanto nombre ha dado al cardenal de Aragón, y casi queda reducido á nada lo que se pueda atribuir con certeza á él. Quizás es suyo el tratado conocido bajo el nombre de *De Quadruplice iurisdictione Romanae Ecclesiae in regno siciliae* (núm. III), que no sabemos que la traigan otros autores más antiguos, ni del cual tampoco vemos se ocupen algunos libros que, como el del cardenal Borgia (3), tratan un asunto análogo. Dicho tratado, de todos modos, no es hoy inédito, pues ya lo dió á conocer Mansi (4). Algunos otros documentos, cuya filiación tampoco conocemos, han sido, en parte, publicados por este mismo autor y, en parte, los creemos inéditos, guardándonos de afirmarlo estrictamente. Un simple vistazo por el índice que publicamos, y se verá cuáles son estos pocos á que nos referimos.

Á pesar de todo lo que llevamos dicho, tendría, en nuestra opinión, cierto interés la publicación de las *Collectanea* de Nicolás Rossell, lo mismo que la de las restantes obras, si algún día apareciesen. Se trata, en efecto, de un libro que, desde antiguo, ha sido revestido de alguna autoridad, á juzgar por los muchos códices, completos ó fragmentarios, que aún nos quedan de él en distintas bibliotecas (5). Gracias á la *Collectanea* se conocieron las *Vidas de Papas* que Muratori (6) dió á conocer como obra debida á nuestro autor, y que después se han ido repitiendo en otros autores, y sus manuscritos han sido utilizados por Baronio y Rinaldi, que insertan á menudo textos de Rossell en sus *Annales Ecclesiastici* (7), por Mansi, según hemos visto, etc. Una edición crítica, teniendo á la vista los principales manuscritos, quizás nos ofreciera variantes importantes de documentospublicados en otras colecciones, el *Liber censuum*, en primer lugar (que ya algunas hemos notado al confrontar el texto del códice XXXV, 70), con aquéllas. Entonces también sería la ocasión de estudiar más á fondo las fuentes de esta

---

(1) Sobre estas cartas, evidentemente apócrifas, véase Amari, *La guerra del Vespro Siciliano*, 2.ª edición, I (París, 1843), pág. 189.

(2) Si dice á veces *legitur in*... es texto que copia íntegro, y que encuentra ya encabezado de esta manera.

(3) *Breve Storia del dominio temporale della Sede Apostollica sulle due Sicilie*, 1788.

(4) Baluze-Mansi, op. cit., 418.

(5) No obstante, no la hemos encontrado, por ahora, registrada en inventarios antiguos.

(6) *Rerum Italicarum Scriptores*... IIII[1] (Milán, 1723), páginas 273 y siguientes.

(7) Por ejemplo, en los años 1055, núm. XV; 1097, núm. CXXXVI; 1112, núm. IV; 1356, número XLI, etc.

obra, que siempre quedará como monumento de nuestra historia literaria medioeval y, en especial, lo que se refiere á su estrecho parentesco con el códice Riccardiano 228, todo lo cual no dejamos sino esbozado.

Á continuación va la lista de los manuscritos de que tenemos noticia. No pretendemos haberla hecho completa, ni mucho menos; pero, por de pronto, damos más que duplicado el número de los que había citado Duchesne, accidentalmente, en su magnífico estudio del *Liber Pontificalis* (1). Actualmente, algunos antiguos códices los damos por desconocidos, ya por razón de la nueva signatura que tienen en el Archivo Vaticano, lo cual hace que sólo los podamos halar por una mera casualidad, ya por haber pertenecido á bibliotecas hoy enteramente desaparecidas:

I. Berlín. Biblioteca Nacional, Hamilton 33 (2), siglo XV.
II. Dresde. Biblioteca Real, F. 18 (3), siglo XIV (?).
III. Fermo. *(Firmanus)*, A. 3 (4), siglo XV.
IV. Londres. Biblioteca Museo Británico, Cotton. Nero. C. II (5), siglo XIV.
V. Luca, 545 (6), siglo XVI.
VI. Madrid. Biblioteca Nacional, R. 47, siglo XV.
VII. Milán. Biblioteca Ambrosiana, D. 320 inf. (7), siglo XVI.
VIII. Milán. Biblioteca Capitular (8).
IX. Módena. Biblioteca Estense (9), siglo XIV.
X. París. Biblioteca Nacional, lat. 5.150 (10), siglo XV.
XI. París. Biblioteca Nacional, lat. 4.983 (11), siglo XVI.
XII. Roma. Biblioteca Angélica. 627 (12).

---

(1) *Introduction*, II, 38.

(2) Cota transitoria, v. *Neues Archiv*, VIII, 330.

(3) Su descripción en Schnorr von Carolsfeld, *Katalog des Handschriften der Königl. öffentlichen Bibliothek*, I (Leipzig, 1882), 350.

(4) Éste y los demás manuscritos de que no damos ninguna indicación, figuran en la lista de Duchesne.

(5) Oudin, op. cit., da el resumen del mismo, aunque de una manera incompleta.

(6) En Fabricius-Mansi, op. cit., está el índice en LXIII capítulos. Este manuscrito es el de que se valió Mansi, op. cit.

(7) Visto por Muratori, quien se sirvió de él para la edición de las *Vidas de Papas*. (Rerum Italicarum Scriptores, III[1], 274).

(8) Idem. No sabemos si aun existe.

(9) Principal manuscrito de que se valió Muratori para su edición de las *Vidas de Papas* edición citada).

(10) Véase su descripción en La Porte du Theil, *Notices et extraits des manuscrits* VII, II, página 40. De Rossell sólo hay *Vidas de Papas*.

(11) Contiene una «Excerpta e collectaneis Reverendisimi D. Nicolai Cardinalis de Aragonia de aliquorum pontificum sive eorum gestis que Platina in eorundem vitis omisit».

(12) Según el *Catalogus codicum manuscriptorum praeter graecos et orientales in Bibliotheca Angelica* . . ., de Narducci. (Roma, 1892) pág. 260 y siguientes. Descripción muy detallada.

XIII. Roma. Biblioteca Corsini, lat. 819 (1).
XIV. Roma. Biblioteca Vallicelliana, C. 25 (2).
XV. Roma. Biblioteca Vaticana, lat. 3.534.
XVI. Roma. Biblioteca Vaticana, lat. 6.745 (3), siglo XVI.
XVII. Roma. Biblioteca Vaticana, Ottob. lat. 3.082 (4), siglo XIV (?).
XVIII. Roma. Biblioteca Vaticana, Ottob. lat. 2.938, siglo XV.
XIX. Roma. Biblioteca Vaticana, Ottob. lat. 3.078 (5), siglo XV.
XX. Roma. Archivo Vaticano, Arm. XXXV, n. 70 (6), siglo XV.
XXI. Roma. Archivo Vaticano, XI, 15 (7), siglo XVI.

Añadamos, por fin, la lista de otros varios cuya antigua existencia conocemos, pero que no han aparecido hasta ahora, ó por lo menos, aun no hemos podido identificar, ya que quizás los haya que no sean más que alguno de los anteriores, pero con nueva signatura.

XXII. Roma. Biblioteca del Gesù (8), siglo XVI.
XXIII. Roma. Biblioteca Capranica (9).
XXIV. Roma. Biblioteca Sforziana (10).

---

(1) Véase su descripción en Pélissier, *Un inventaire des manuscrites de la Bibliotheque Corsini, dressé par La Porte du Theil.* (Mélanges... IX, pág. 411). Sólo contiene las vidas de Papas.

(2) De Rossell sólo tiene las Vidas de León IX hasta Gregorio IX. Cf. *Liber Pontificalis* II, XXXVIII.

(3) Descrito en Forcella, *Catalogo dei manoscritti riguardanti la Storia di Roma, che si conservano nella Biblioteca Vaticana*, I, (Roma 1879), pág. 73.

(4) Forcella. Op. cit. III (1881), pág. 93.

(5) Descrito en Forcella. Op. cit. III, 90. Como allí se puede ver, las materias están en orden distinto al que ofrece el manuscrito que hemos tomado por base. Además, en el Ottob. 3.078 faltan algunos tratados de aquél.

(6) Códice que, como hemos dicho, nos ha servido principalmente para el presente estudio. Empieza en el fol. 1: «Presentem librum ordinavit reverendissimus in Christo pater et dominus frater Nicolaus Cardinalis Aragonie quem compilavit ex diversis registris et ex aliis etiam libris et cronicis diversis cum magna diligencia et labore. In quo quidem libro per ordinem continentur ea que sequuntur. — Primo quidem infeudatio regni Sicilie...» (Sigue el índice hasta folio V): «Item littera quam misit domino pape Clementi VI Eduardus rex Anglie super eo quod beneficia regni Anglie extraneis conferebantur.» Fol. 50.: «Sequitur infeudatio regni Sicilie per dominum Clementem papam .IIII. Domino Karolo sancti Ludovici regis Francie filio cum conditionibus et pactis diversis facta Perusii .II. nonas novembris anno ab incarnatione Domini millesimo .CCLXV. pontificatus dicti domini Clementis pape .IIII. anno primo. — Clemens episcopus...» Acaba fol. 195... «Francie, .IIII. regni vero Anglie .XVII. anno Domini .MCCCXLIII.» Vol. de 362 × 250 mm., folios 195, útiles, ricamente adornado, con una miniatura en el fol. 1, representando un papa (Clemente IV?) en acto de bendecir, y otra en el fol. 5, de un rey (Carlos de Anjou ?). Una ó dos veces se ven las barras catalanas en la letra capital de capítulos referentes á la Corona de Aragón (Censo pagado por Pedro el Católico...). Encuadernación en piel. El manuscrito perteneció á la familia Borja, según se desprende de las armas de Alejandro VI, siendo todavía cardenal, que aparecen en la portada.

(7) Sólo tiene de Rossell el tratado «De auctoritate summi romani pontificis in reges, principes et imperatores». Creemos que este manuscrito es el antiguo Borghese I, 806-194.

(8) Según Watterich, *Pontificum Romanorum Vitae*, I. (Leipzig, 1862), LXXII.

(9) y (10) Citados en las obras de Jacob, Ciaconius, Aubert; contenían, por lo menos, las *Vidas de los Papas*.

XXV. Roma. Biblioteca Aniciana (1).
XXVI. Roma. Biblioteca de San Isidoro. Arm. IV, núm. 69 (2).
XXVII. Roma. Biblioteca Barberini (hoy en el Vaticano), núm. 3.131 (3).
XXVIII. Roma. Biblioteca Barberini (hoy en el Vaticano), núm. 3.133 (4).
XXIX. Roma. Archivo Vaticano, 2.527 (antes Bibl. Vat. 449) (5).
XXX. Roma. Archivo Vaticano, III, 2, núm. 2.594 (6), siglo XV.
XXXI. Roma. Archivo Vaticano, 2.578 (7).
XXXII. Roma. Archivo Vaticano, 498 (8).
XXXIII. Roma. Archivo Vaticano, LVI, 59 (9).
XXXIV-XL. Roma. Archivo Vaticano, Arm. 36. números 2.392-2.398 (10).

Y aun podríamos añadir la indicación de algunos otros manuscritos citados por diferentes autores (11), pero que no incluímos aquí por ser demasiado vaga y por temor de caer en excesivas repeticiones de códices, sobre todo tratándose de los de la Biblioteca y Archivo Vaticanos.

Finalmente, y como complemento á lo que llevamos dicho acerca de las *Collectanea*, transcribimos el índice del manuscrito XXXV, 70 del Archivo Vaticano, conforme hemos anunciado. Al pie de la página indicaremos los capítulos

---

(1) V. Gaetani (Caietanus) en las notas á Rodolfo Pisano, *Vita del Pontefice Gelasio II* (Roma, 1802), pág. 28.

(2) Véase Montfaucón, Op. cit., pág. 282.

(3) y (4) Según Holstein, *Apparatus ad Vitas pontificum ædendas*, citado por Watterich, op. y loc. ya sabidos.

(5) Del cual es copia el Vat. lat. 6.745, (núm. XVI de nuestra lista), según nota que se lee en este último.

(6) Watterich, op. cit., pág. LXXI.

(7) Citado, según nota de Zagagnius, en el manuscrito Vat. lat. 3.534.

(8) Hablan de él, entre otros, Jacob, op. cit., y Ciaconius, íd. Contenía las *Vidas de Papas* y el tratado sobre la *Jurisdicción de la Iglesia Romana en Sicilia.*

(9) Citado en una de las hojas de guarda del manuscrito del Archivo Vat. XXXV, 70.

(10) Citados en el manuscrito Vat. lat. 10.247, que es un *Repertorium librorum omnium Vaticani Archivii.— Michael Leonicus Estensis eiusdem archivii praefectus, 1615;* fol. 361: «Nicolai de Aragonia cardinalis collectio diversorum privilegiorum Sedis Apostolicae, volumine 6 conformia sic poterunt reperiri:

P^s.	Av.	Arm.	36	parte	2.ª	núm. 2.392
2^s.	»	»	36	»	2.ª	núm. 2.393
3^s.	»	»	36	»	3.ª	núm. 2.394
4^s.	»	»	36	»	4.ª	núm. 2.395
5^s.	»	»	36	»	4.ª	núm. 2.396
6^s.	»	»	36	»	4.ª	núm. 2.397
7^s.	»	»	36	»	4.ª	núm. 2.398

(11) Por ejemplo, Aubert, op. cit., cita tres manuscritos de las *Vidas de Papas*, y el tratado de la *Infeudatio* de Silicia, existentes en la Capranica (ya visto), y dos en la Vaticana. ¿Cuáles?

ya publicados, sin pretender, por supuesto, dar toda la bibliografía de cada uno de ellos, que no sería de gran utilidad, ciñéndonos á dar el nombre de alguna de las obras más corrientes. Siempre, no obstante, damos preferencia á la edición citada del *Liber Censuum*, la cual nos simplifica mucho nuestro trabajo, ahorrándonos entrar en detalles que serían ociosos. Y siguiendo el método de Duchesne, anotaremos también la tradición de todas las piezas que Nicolás Rossell tomó de aquella compilación oficial de la Iglesia Romana, para lo cual adoptamos de él las siguientes siglas: D, indica que el documento está en la colección de Deusdedit; por tanto, es anterior á 1087. — B, representa el *Liber Politicus* (1140-1143) de Benedicto. — A, la colección de Albino (1188-1189), al mismo tiempo que la de Boson (hasta 1179). — C, el manuscrito original Vat. lat. 8.486, escrito por Censio en 1192. — c, escrituras diversas de este códice, desde 1192 á 1295.— R, escritura primitiva del Riccardiano 228, que remonta al año 1228. — r, escrituras diversas de este manuscrito hasta 1279. Tratándose de la obra de Nicolás Rossell, todas las piezas de C entran en R.

Por *L. C.* representamos el *Liber Censuum*, edición ya citada.

Dejamos sin anotar todos aquellos capítulos de los cuales no nos consta que hayan sido publicados.

I. Primo quidem infeudatio regni Sicilie facta per dominum Clementem Papam .IIII. domino Karolo germano sancti Ludovici regis Francie.

II. Item modus faciendi homagium domino Pape pro dicto regno Sicilie quando ipsum regnum Sicilie alicui noviter confertur.

III. Item quadruplex titulus per quorum quemlibet clarisime probatur quod regnum Sicilie pertinet ad proprietatem et ius ecclesie.

IV. Item quedam littera missa domino Gregorio pape .IX. per dominum Carolum regem Sicilie super excusatione solutionis census retardate.

V. Item forma confirmationis facte per dominum Bonifatium papam .VIII. super tractatum pacis habito inter spectabiles viros dominos Carolum de Francia, comitem Alenconi, Robertum primogenitum illustris regis Sicilie ducem Calabrie ex una parte et dominum regem Fredericum ex altera super insula et regno Sicilie et jure quod habet ecclesia in eisdem.

I. Perusa, 4 Noviembre 1265. — Potthast: *Regesta Pontificum Romanorum inde ab a. post Christum natum MCXCVIII ad a. MCCCIV.* (Berlín MDCCCLXXV), núm. 19.434.

III. Véase el texto publicado en Baluze-Mansi, I, 418.

IV. Nápoles, 12 Junio 1275. — *L. C.*, II, 40. — r.

V. Anagni, 21 Mayo 1303. — Potthast, núm. 25.245.

VI. Item responsio domini Bonifacii pape .VIII. facta Carolo regi Sicilie super successione dicti regni.

VII. Item quedam littera quam dominus Carolus rex Sicilie misit domino Clementi pape .IIII. super dilatione solutionis census debiti, per quam apparet quod census ipse cessare non debet esto quod rex ipse Sicilie regnum ipsum et omnes eius partes ad plenum non possideat.

VIII. Item infeudatio facta per dominum Bonifatium papam .VIII. de regno Sardinie et Corsice domino Jacobo regi Aragonie.

IX. Item donatio pura et firma facta domino Innocentio pape .III. per dominum Johannem regem Anglie et dominum Ybernie de regno predicto Anglie et Ybernie.

X. Item forma homagii et fidelitatis quam fecit isdem rex Anglie domino pape recipiendo ab eodem infeudum sub censu .IV. milium florenorum dictum regnum Anglie et insulam Ybernie quod homagium et quam fidelitatem tenentur facere domino pape omnes reges Anglie noviter regnantes, alias cadunt totaliter a iure.

XI. Item quod regnum predictum Anglie ante prefatam donationem domini Johannis regis iam erat sub tutela et manu ac dominio romane ecclesie.

XII. Item quod rex Henricus cuius tempori fuit interfectus beatus Thomas Cantuariensis ipse et eius filius maior receperunt regnum Anglie a domino Alexandro pape .III. Et iurarunt se recipere et tenere regnum Anglie a domino papa et ab ecclesia et pro eis ipsi et eorum successores tenerent imperpetuum. Et quod ipsi et eorum successores non reputabunt se reges donec ecclesia et papa eos reges reputabunt. Et iuravit dictus rex quod appellationes in suo regno Anglie fieri ad apostolicam sedem numquam impediet nec aliquem prohibebit.

XIII. Item quoddam instrumentum quod magister Sinicius clericus Camere apostolice, nuncius sedis apostolice in Anglia portavit domino pape de iure denarii beati Petri quod ecclesia romana habet in Anglia.

XIV. Item qualiter colligitur denarius predictus in regno Anglie.

VI. Roma, 24 Febrero 1297. — Potthast, núm. 24.473.
VII. Lago Pensile, 1 Septiembre 1266. — *L. C.* I., 16. — R.
VIII. Roma, 4 Abril 1297. — Potthast, núm. 24.501. — Cf. *L. C.* II, 81.
IX. - X. 13 Octubre 1213. — *L. C.* II, 39. — r. En este último forman ambos un solo documento.
XI. - XII. Vid. núm. XXXVII.
XIII. 1031. — *L. C.* I, 590. — cr.
XIV. *L. C.*, I, 226. — Ac.

XV. Item qualiter Adulfus rex Anglorum qui primus tocius Anglie obtinuit monarchiam obtulit domino Leoni pape .IIII. pro tributo de unaquaque domo Anglie argenteum minimum quolibet anno.

XVI. Item de valore diversarum monetarum tam in Anglia quam alibi.

XVII. Item statutum domini pape Nicolai .IIII. quod de omnibus et singulis redditibus, fructibus et proventibus quos recipit et recipiet perpetuis temporibus romana Ecclesia in Sicilie, Anglie aliisque quibuslibet regnis Sardinie, Corsice aliisque insulis orbis nec non in Marchia Anchonitana, provintia Romanniole et aliis omnibus terris Italie nec non in comitatu Venexini et aliis terris ecclesie ubilibet constitutis fiant due partes equales quarum una sit domini pape et alia pars dividatur inter Cardinales sacri collegii per partes equales distribuenda.

XVIII. Item aliud simile statutum domini Benedicti pape .XII. magis completum et quod clerici sacri collegii debeant vocari in rationibus reddendis per quoscumque officiales pape de receptis et administratis per eos de predictis.

XIX. Item revocatio facta per dominum Gregorium papam .X. cuiusdam consuetudinis qua solis Ribaldis dabatur elemosina in domo pape in festo carnis primi.

XX. Item quod proventus capelli debent dividi cardinalibus absentibus exceptis legatis.

XXI. Item quod camerarius et clerici sacri collegii debent interesse computo de receptis et administratis.

XXII. Item quod camerarius sacri collegii debet habere copiam libri censualis Ecclesie romane.

XXIII. Item quod camerarius et clerici sacri collegii habent procedere contra prelatos non solventes commune servicium.

XXIV. Item quod priores qui fiunt per electionem tenentur ad commune servicium.

XXV. Item quod ecclesia vacans bis in anno tenetur solvere unum commune servicium tantum.

XXVI. Item quod prelati habent ad solvendum comune servicium pro primo termino .IX. menses et pro secundo termino alios .IX. menses.

XV. Publicado en Baluze - Mansi, I, 441.

XVI. Publicado en Baluze - Mansi, I, 441.

XVII. Rieti, 18 Julio 1289. — Potthast, núm. 23.010.

XVIII. 24 Diciembre 1334. Publicado, del manuscrito Ottob. lat. 3.078, fol. 94, por Fabre, *L. C.*. II, 27, col. 2.ª, nota 1. Cf. íd. II, 81.

XIX. 1273. *L. C.* II, 42. — 1.

XXVII. Item ordinatio facta tempore domini Johannis .XXII. quod Ecclesie que bis vacant in eodem anno et infra eundem annum providetur eisdem non teneantur solvere nisi dumtaxat servicium unum.

XXVIII. Item declaratio quedam super predicta ordinatione facta per dominum papam Johannem prefactum.

XXIX. Item donatio Constantini sacri imperatoris facta beato Silvestro pape et sacrosancte romane ecclesie pro se et suis successoribus imperpetuum tam de honoribus et primatibus, corona et insignis imperialibus ac titulis precipuis quam de urbe et palatio lateranense et omnibus Italie seu occidentalium regionum provinciis et de translatione sedis imperii apud Constantinopolim civitatem ob reverentia Ecclesie romane.

XXX. Item consimilis donatio et confirmatio ac privilegia magna facta per Ludovicum imperatorem domino Paschali pape.

XXXI. Item consimilis donatio et confirmatio ac privilegia facta et concessa per primum Henricum imperatorem super regalibus beato Petro concessis domino Johanne pape .XXII.

XXXII. Item consimilis donatio facta per Henricum imperatorem domino pape Calixto.

XXXIII. Item privilegium Henrici imperatoris super regalibus beato [Petro] concessis, facta domino pape Benedicto.

XXXIV. Item quod ecclesia romana habet in regno Francie multa et inter alia habet in eo denarium unum annuatim a qualibet domo qui dicitur denarius beati Petri.

XXXV. Item quod regnum Ungarie pertinet ad ius et proprietatem Ecclesie romane.

XXXVI. Item regna Yspanie pertinent ad proprietatem et ius Ecclesie romane.

XXXVII. Item regnum Anglie pertinet ad ius et proprietatem Ecclesie romane etiam ab antiquo, et est tributarium eiusdem.

XXVII-XXVIII. Publicados en Baluze-Mansi, I, 445.

XXIX. *L. C.*, I, 366. — DBAC.

XXX. 817 - *L. C.*, I, 363. — DAC.

XXXI. 13 Febrero 962 - *L. C.*, I, 365. — DAC.

XXXII. 23 Septiembre 1122 - *L. C.*, I, 368. — AC.

XXXIII. Roma, Abril 1020 - *L. C.*, I, 371. — AC.

XXXIV. 1081 - *L. C.*, I, 357. — AC.

XXXV. (Tres documentos): 28 Octubre 1074, 23 Marzo 1075 y 14 Abril 1075 - *L. C.*, I, 355 y 356. — DBAC.

XXXVI. 28 Junio 1077 - *L. C.*, I, 356. — DBAC.

XXXVII. (Dos documentos): 1066-1073 y 4 Abril 1074 - *L. C.*, I, 355 — DBAC. — En el índice estos dos documentos constituyen los números XI y XII.

XXXVIII. Item regnum Danorum est de proprietate Ecclesie romane et tributarium eiusdem.

XXXIX. Item regnum Ruscie vel Ruscorum ad proprietatem pertinet Ecclesie romane.

XL. Item regna Croacie et Dalmacie sunt de iure et proprietate ecclesie romane et rex dictorum regnorum tenetur facere fidelitatem domino pape et dare ei annuatim tributum .CC. bisantiorum.

XLI. Item regnum Aragonum fuit datum Ecclesie romane et domino Innocentio pape .III. per dominum Petrum regem Aragonie et tenetur ab Ecclesia sub censu .CCL. obulorum auri.

XLII. Item regnum Portugalie pertinet ad proprietatem Ecclesie romane.

XLIII. Item regnum Bohemie est censuale et tributarium Ecclesie romane.

XLIV. Item Ferdinandus rex Hyspanie dedit Ecclesie romane castrum Torafe.

XLV. Item Berengarius Raymundi comes Barchinonensis dedit Ecclesie romane totum honorem suum, et specialiter civitatem Terraconensem et pro censu debet solvere per quinquenium .XXV. libras argenti purissimi dicte Ecclesie romane.

XLVI. Item Urbanus papa tradidit dictam civitatem Terraconensem Berengario episcopo Ausonensi quem transtulit ad ecclesiam Terraconensem quam erexit in metropolitanam sub anno censu .V. librarum argenti Ecclesie romane annuatim persolvendo.

XLVII. Item in comitatu Urgelli in cathaloniam habet Ecclesia romana duo castra scilicet Lavoriolam et Saltevolam.

XLVIII. Item Saxonia pertinet ad proprietatem Ecclesie romane.

XLIX. Item villa Montispessulani pertinet ad Ecclesiam romanam et est censualis et tributaria eiusdem.

L. Item Norvegia est censuaria Ecclesie romane.

LI. Item Suecia est censuaria Ecclesie romane.

XXXVIII. 1062-1063 - *L. C.*, I, 354 — DBAC.
XXXIX. 17 Abril 1075 - *L. C.*, I, 356. — DBAC.
XL. Octubre 1076 - *L. C.*, I, 356. — DBAC.
XLI. Cf. Migne. *Patrología latina*, vol. CCXV, col. 550 (registro de Inocencio III).
XLII. Cf. *L. C.*, I, 222. — CR.
XLIII. 1059-1061 - Cf. *L. C.*, I, 357. — DBAC.
XLIV. Zamora, 9 Julio 1172 - *L. C.*, I, 467. — cr.
XLV. Roma, 4 Febrero 1234 (?) - *L. C.*, I, 468. — cr.
XLVI. 1 Julio 1091 - *L. C.*, I,467. — cr.
XLVII. *L. C.*, I, 355. — DBAC.
XLIX. Cf. Muratori. *Antiquitates italicae...*, V (Milán, 1741), col. 886.
L. Cf. *L. C.*, I, 229. — CR.
LI. Cf. *L. C.*, I, 229. — CR.

LII. Item civitas Janue est tributaria Ecclesie romane pro medietate insule Corsice.

LIII. Item de proprietatibus, civitatibus et castris ac terris que habet in Ytalia Ecclesia romana.

LIV. Item rex insularum dedit Ecclesie romane insulam de Man et recepit eam in feudum ab eadem, et facit eidem de censu .XII. marcas sterlingorum annuatim.

LV. Item qualiter romani pontifices virtuose et intrepide contra imperatores vel reges inutiles aut hereticos et infideles vel contra ecclesiam insurgentes processerunt et pulcra exempla multa et diversa ad propositum deducuntur.

LVI. Item qualiter Adrianus papa .III. noluit recipere ad osculum pacis Fredericum imperatorem huius nominis primum pro eo quod occurrens sibi non descendit nec voluit uti vice stratoris prout per alios imperatores aliis romanis pontificibus fieri erat consuetum.

LVII. Item iuramentum fidelitatis quod imperatores romani facere debent domino pape ante consecrationem et coronationem eorum.

LVIII. Item forma homagii quod debet facere domino pape Senator romanus quando assumit noviter senatum.

LIX. Item aliud iuramentum quod faciunt et facere debent imperatores romani in coronatione eorum.

LX. Item iuramentum archiepiscoporum antequam consecrentur.

LXI. Item iuramentum spetiale episcoporum qui consecrantur per romanum pontificem.

LXII. Item aliud iuramentum quod faciunt episcopi vel abbates per romanum pontificem consecrati.

LXIII. Item iuramentum archiespicoporum pallium suscipientium.

LXIV. Item forma tradendi pallium archiepiscopis quod eis datur super altare per cardinales subdiaconos.

LII. Cf. *L. C.*, I, 75. — cR.
LIV. Londres, 21 Septiembre 1219 - *L. C.*, I, 260—cR.
LV - LVI. Publicado en Baluze-Mansi, I, 441, sólo en parte (Honorio III-Clemente VI).
LVII. Cf. LXVIII.
LVIII. 1192 - *L. C.*, I, 313. — C.
LIX. Cf. LXVIII.
LX. 1073-1085 - *L. C.*, I, 415. — AC.
LXI. Antes de 1085 - *L. C.*, I, 416. — DAC.
LXII. Antes de 1193 - *L. C.*, I, 416. — C.
LXIII. 1070 - *L. C.*, I, 417. — DAC.
LXIV. Antes de 1189 - *L. C.* I, 417. — AC.

LXV. Item iuramentum scismaticorum quando ab Ecclesia recipiuntur.

LXVI. Item iuramentum episcopi vel alterius prelati qui deponitur.

LXVII. Item iuramentum quod fecit archiespicopus Remensis pro eo quod a legato domini pape a synodum non venit.

LXVIII. Item iuramentum Othonis futuri imperatoris quod fecit per nuncios suos.

LXIX. Item iuramentum quod fecit Henricus imperator.

LXX. Item iuramentum varonum Henrici imperatoris factum domino pape Paschali.

LXXI. Item iuramentum Petri Leonis factum imperatori Henrico ex parte pape Paschali.

LXXII. Item iuramentum Henrici imperatoris factum domino pape Paschali.

LXXIII. Item aliud iuramentum quod fecit Henricus imperator domino pape Paschali.

LXXIV. Item de consilio quod celebravit dominus papa Paschalis in Laterano.

LXXV. Item aliud consilium eiusdem pape quod celebravit apud Guardascallum.

LXXVI. Item cassacio cuiusdam privilegii quod excorserat imperator Henricus a Pascali papa facta per consilium generale.

LXXVII. Item iuramentum regum et principum.

LXXVIII. Item iuramentum vicarii totius patrimonii beati Petri vel aliarum terrarum Ecclesie.

LXXIX. Item iuramentum Roberti ducis Apulie.

LXXX. Item aliud iuramentum eiusdem.

LXXXI. Item aliud iuramentum eiusdem.

LXXXII. Item qualiter iudices curie instituuntur et de iuramento eorum.

LXXXIII. Item iuramentum quod prestiterunt advocati constituti a papa Innocentio .II. in Roma.

LXV. 1159-1164 - *L. C.*, I, 417. — AC.
LXVI. 1078 - *L. C.*, I, 417. — DAC.
LXVII. 9 Marzo 1078 - *L. C.*, I, 418. — DAC.
LXVIII. Enero 962 - *L. C.*, I, 418. — DAC.
LXIX. Canosa, 28 Enero 1077 - *L.. C*, I, 418. — DAC.
LXX-LXXVI. Forman otros tantos capítulos de la *Vida de Pascual II* y van incluídos en el número CXV.
LXXVII. 1081 - *L. C.*, I, 419. — DAC.
LXXVIII. Antes de 1085 - *L. C.*, I, 421. — DAC.
LXXIX. Melfi, Agosto 1059 - *L. C.*, I, 421. — DAC.
LXXX. Melfi, Agosto 1059 - *L. C.*, I, 421. — DAC.
LXXXI. 29 Junio 1080 - *L. C.*, I, 421. — DAC.
LXXXII. Antes de 1189 - *L. C.*, I, 419. — AC.

LXXXIV. Item de iuramento scriniariorum et qualiter instituuntur.

LXXXV. Item iuramentum ostiariorum palacii.

LXXXVI. Item iuramentum quod debet facere camerarius domini pape ostiariis noviter factis.

LXXXVII. Item tractatus valde pulcher de mirabilibus civitatis Rome, videlicet de muris, portis, montibus, pontibus, palaciis, arcubus triumphalibus, de termis, teatris, cimiteriis, locis urbis nominatis in passionibus sanctorum, de pinea, de templis et capitolio civitatis Rome.

LXXXVIII. Item qualiter romani adorare voluerunt Octavianum imperatorem qui consuluit Sibilla Tiburtinam que ostendit ei spem virginis pulcerrime puerum baiulantis.

LXXXIX. Item de caballis marmoreis Rome.

XC. Item de iudicibus imperatorum in Roma.

XCI. Item de columna Antonii in Roma.

XCII. Item de historia eclesiastica. Quare Titus (sic) rex persarum vocatus fuit Christus et de .XXL. annis captivitatis iudeorum in Babilonia expossitis hystorice et allegorice.

XCIII. Item de Vaticano et agrilio in Roma.

XCIV. Item qualiter factum fuit templum Pantheon quod nunc dicitur Sancta Maria Rotunda.

XCV. Item historia Caballi Enei qui est ad Lateranum in Roma.

XCVI. Item hystoria sanctorum Abdon et Semen.

XCVII. Item de victoria Octaviani augusti contra Antonium et Cleopatram uxorem eius.

XCVIII. Item historia de Cathenis beati Petri apostoli et qualiter edificata fuit ecclesia Beati Petri ad Vincula.

XCIX. Item ordinationes et gesta notabilia facta per summos pontifices romanos circa officium et statum ecclesiasticum, que sunt valde

---

LXXXIV. Antes de 1189 - *L. C.*, I, 419. — AC.
LXXXV. 14 Agosto 1360 - Cf. *L. C.*, I, 419.
LXXXVI. 22 Enero 1188 - *L. C.*, I, 420. — C.
LXXXVII. *L. C.*, I, 262. — BAC.
LXXXVIII. *L. C.*, I, 265. — BAC.
LXXXIX. *L. C.*, I, 265. — BAC.
XC. *L. C.*, I, 265. — BAC.
XCI. *L. C.*, I, 266. — BAC.
XCIII. *L. C.*, I, 268. — BAC.
XCIV. *L. C.*, I, 267. — BAC.
XCV. *L. C.*, I, 266. — BAC.
XCVI. *L. C.*, I, 272. — BAC.
XCVII-XCVIII. Un solo capítulo en el *L. C.*, I, 267. — BAC.
XCIX. *L. C.*, II, 165. — B.

pulcra. Et primo qualiter primus christi vicarius sciliter beatus Petrus tenuit sedem papalem in Anthiochia. Deinde in Roma. Et qualiter epistolas et evangelia conscripsit et per alios scripta approbavit. Et quos adiutores sibi in papatu elegit et aliorum locorum episcopus ordinavit beatum Clementem. Et sub qua forma et qualiter ordinavit ieiunium .XL. et adventus domini venerationem instituit, et ordinationes celebravit.

C. Item gesta et facta notabilia summorum pontificum successorum beati Petri usque ad Innocencium papam .II. super statum ecclesie et officiis atque observantiis eiusdem.

CI. Item de nomine Italie et provinciis eiusdem et de situ, et sunt excerpta de historia ecclesiastica.

CII. Item quid dicitur patrimonium beati Petri.

CIII. Item de reformatione donationis Alpium Cociarum beati Petri.

CIV. Item liber valde pulcher de descriptione locorum sanctorum Jherusalem et Terre Sancte.

CV. Item nomina episcoporum qui fuerunt in ecclesia Iherosolimitana ante quam esset patriarchatus et sunt .XXVII.

CVI. Item divisio totius orbis quam fecerunt tres filii Noe.

CVII. Item designatio locorum totius universi secundum sanctum Ambrosium.

CVIII. Item pulcher et curiosus tractatus de ortu, moribus et sepultura omnium patriarcharum et illustrium ac sanctorum virorum qui in scriptura sacra commemorantur ab Adam usque ad apostolos et discipulos domini Jhesu Christi.

CIX. Item arbor generationis Machometi principis sarracenorum et de nuncio et principatu ac uxoribus eiusdem.

CX. Item aliqua gesta notabilia et memoranda aliquorum summorum pontificum que in cronicis communibus non habentur. Et primo de papa Leone.

C. *L. C.*, II, 165. — B.

CI. *L. C.*, I, 284. — AC.

CII. Extractado de la vida de Esteban II. Véase *Liber Pontificalis* I, 454-455.

CIII. Idem de la vida de Juan VII. *Liber Pontificalis* I, 385.

CIV. Texto de Fretellus, archidiácono de Antioquía, publicado, entre otros, por Migne, *Patrologia latina*, CLV, cols. 1038-52.

CV. Migne, *Patrologia latina*, CLV, 1051-1054.

CVI. De la *Historia Brittonnum cum aditamentis Nennii*, publicada en «Monumenta Germaniae Historica.» XIII-Chronica minora saec. IV, V, VI, VII (vol. III), pág. 159.

CVIII. Migne, *Patrologia latina*, LXXXIII, 130.

CIX. Publicado en Baluze-Mansi, I, 440.

CX-CXLV. *Liber Pontificalis*, II, 354 y siguientes.

CXI. Item de papa Stephano .IX.

CXII. Item de papa Nicholao .II.

CXIII. Item de papa Alexandro .II.

CXIV. Item de papa Gregorio .VII.

CXV. Item de papa Pascali .II.

CXVI. Item de papa Gelasio .II.

CXVII. Item de papa Calixto .II.

CXVIII. Item litera pacis quam misit imperator Henricus pape Calixto.

CXIX. Item de papa Honorio .II.

CXX. Item de papa Innocentio .II.

CXXI. Item de fame valida que fuit Rome tempore Innocentii .II.

CXXII. Item de papa Celestino .II.

CXXIII. Item de papa Lucio .II.

CXXIV. Item de papa Eugenio .III.

CXXV. Item de papa Anastasio .IIII.

CXXVI. Item de papa Adriano .III. (sic.)

CXXVII. Item de papa Alexandro .III. Et de persecutione ecclesie facta per Fredericum imperatorem huius nominis primum. Et de .IIII. antipapis quos dictus Fredericus erexit successive et omnes mala morte obierunt.

CXXVIII. Item consilia promulgata in consilio Turonensi per Alexandrum .III.

CXXIX. Item de interfectione beati Thome Caturiensi archiepiscopi.

CXXX. Item purgatio quam fecit Henricus rex Anglie super interfectionem predicti beati Thome Cantuariensi archiepiscopi, et de penitentia impossita eidem.

CXXXI. Item qualiter dictus rex Anglie et filius eius primogenitus recognoverunt et receperunt regnum Anglie ab Ecclesia Dei.

CXXXII. Item qualiter ordinaverunt et iuraverunt dictus rex et eius primogenitus quod in regno Anglie fiant et fiere possint appellationes ad romanum Pontificem et Ecclesiam sanctam Dei.

CXXXIII. Item canonizatio beati Thome prefati.

CXXXIV. Item de guerra que excanduit inter Henricum regem Anglie et filium eius post mortem beati Thome.

CXXXV. Item de institutione episcopatus Alexandrie et privacione crucis et pallii ecclesie Papiensis.

CXXXVI. Item de maxima cede christianorum facta a paganis in oriente.

CXXXVII. Item de introitu pape Alexandri apud Veneccias pro pace fienda inter ipsum et Fredericum imperatorem.

CXXXVIII. Item de pace facta inter dictum Alexandrum papam et Fredericum imperatorem in civitate Veneciarum.

CXXXIX. Item de consummatione pacis et treuge Lombadorum, et iuramentum prestitis.

CXL. Item de reversione scismaticorum ad ecclesie unitatem.

CXLI. Item qualiter papa Alexander promulgavit sententias excomunicationis contra violatores pacis.

CXLII. Item littere principum imperii super confirmatione et observatione pacis inter Ecclesiam et Imperium.

CXLIII. Item littere imperatoris mise pape super pace inter Ecclesiam et Imperium facta.

CXLIV. Item qualiter imperator recessit a domino Alexandro in osculo pacis.

CXLV. Item privilegium regis Ungarie qui ob reverentiam Ecclesie Romane et dicti Alexandri pape .III. donavit libertatem ecclesiis Ungarie.

CXLVI. Item de domino Gregorio pape .IX. Historia valde pulcra et valde pulchre dictata. Et de gestis et factis eiusdem.

CXLVII. Item donatio facta episcopo Magalonensi per papam Innocentium et de comitatu Melgori sivè Montisferrandi.

CXLVIII. Item concessio facta domino Innocentio pape per Fredericum imperatorem de comitatu Fundano et de tota terra citra Garelianum.

CXLIX. Item concordia pacis facta inter dominum Clementem papam .III. et Senatores populumque romanum.

CL. Item privilegium Frederici .II. imperatoris romani per quod intuitu domini Innocentii pape .III. abolevit illum abusum quo predecesores sui romani imperatores de electio prelatorum et possessionibus Ecclesie et ceteris spiritualibus se intromiserunt.

CLI. Item privilegium Frederici .II. imperatoris per quod spospondit et iuravit domine Honorio pape .III. restituerit terras et possesiones Ecclesie quas tenebat et iuvare ad recuperandum ab aliis et subvenire in guerris et alias obedientian et honorem romane Ecclesie exhibere.

CLII. Item instrumentum Frederici primi imperatoris per quod abiurato scimate prius prout in penitentiam fuerat sibi impositum obli-

---

CXLVI. *L. C.*, II, 18. — r.
CXLVII. Cf. Migne, CCXVII, 248.
CXLVIII. Roma, Abril 1212 - *L. C.*, I, 260. — c R.
CXLIX. 31 Mayo 1188 - *L. C.*, I, 373. — C.
CL. Egra, 12 Julio 1213 - *L. C.*, I, 441. — c R.
CLI. Haguenau, Septiembre 1219 - *L. C.*, I, 444. — c R.
CLII. San Germano, Julio 1225 - *L. C.*, I, 446. — c R.

gavit se et astrinxit ad transeundum ultra mare infra duos annos. Et stare ibidem per certum tempus cum militibus et pactis certis. Et ita fecit. Et ibi mortuus fuit.

CLIII. Item concordia facta inter papam Eugenium .III. et Fredericum primum imperatorem.

CLIV. Item cassacio statutorum editorum contra ecclesiasticam et ecclesiasticorum virorum libertatem facta per Fredericum .II. imperatorem.

CLV. Item edictum generale factum sollemniter in curia generali per Fredericum .II. imperatorem super resignandis privilegiis in manu ipsius imperatoris. Quod isdem imperator exposuit non debere intelligi de privilegiis ecclesiam tangentibus.

CLVI. Item qualiter dominus Clemens .IIII. mandavit recipi ad graciam et Galvanum et Fredericum Lanza qui in favorem Frederici .II. imperatoris, Ecclesie Romane plurimum nocuerunt.

CLVII. Item qualiter dictus Galvannus Lanza relapsus in pristina mala que fecerat contra ecclesiam fuit citatus per dictum dominum Clementem .IV.

CLVIII. Item littera quan misit dominus Karolus primus rex Sicilie tenens obsessam civitatem Messanam sibi rebellem domino Petro regi Aragonie existenti in dicta insula cum maxima Galearum et militum potentia ad auferendum dicto domino Karolo dictam insulam et ad occupandum eam prout fecit titulo domine Constancie uxoris dicti regis Aragonie fiilie quondam Matfredi regis.

CLIX. Item responsiva littera valde pulcra quam rescripsit dominus rex Aragonie prefato Karolo Sicilie regi.

CLX. Item alia littera quam isdem Karolus misit regi Aragonie.

CLXI. Item responsiva littera regis Aragonie ad predictam litteram regis Sicilie.

CLXII. Item alia littera alterius stili et tenoris quam misit Karolus princeps filius dicti Caroli regis, prefato regi Aragonie, qui fuit cap-

---

CLIII. Constanza, 23 Marzo 1152 - *L. C.*, I, 375.—AC.
CLIV. San Leo, 24 Septiembre 1220 - *L. C.*, I, 445 — c R.; También Baluze-Mansi, I, 441.
CLV. Trani, 3 Marzo 1221 - *L. C.*, I, 446. — c R.
CLVI. Rieti, 5 Febrero 1267 - *L. C.*, II, 14. — r.
CLVII. Viterbo, 20 Octubre 1267 - *L. C.*, II, 15. — r.
CLVIII. *Chronicon* fratris Francisci Pipini, lib. III, cap. 15; Muratori, *Antiq. ital.*, IV (Milán, 1726).
CLIX. *Chronicon* cit., lib. III, cap. XVI. Sobre estas cartas y las tres siguientes véase lo que anteriormente dijimos,

tus in mari cum .XI. galeis per Rogerium de Loria admiratum regis Aragonie predicti ante civitatem Neopolitanam.

CLXIII. Item littera quam misit quidam frater Predicator de conventu Maioricensi provincie Aragonie cuidam fratri Minori facto iam sarraceno.

CLXIV. Item littera quam misit domino pape Clemens .VI. Eduardus rex Anglie super eo quod beneficia regni Anglie extraneis conferebantur.

CLXIV. 10 Septiembre 1343. Rymer, *Fœdera, conventiones, litterae...*, ed. 3.ª, vol. II (parte 4.ª), pág. 152.

APÉNDICE DE DOCUMENTOS INÉDITOS

I

Tarragona, 7 Marzo 1346.

Pedro III (IV), á instancia de los dominicos Pedro Sacoma y Nicolás Rossell, dispone acerca de los bienes de algunos mallorquines condenados á muerte en la lucha por la anexión del reino de Mallorca.

Petro, etc., fideli suo Bertrando Rubei procuratori reddituum et jurium nostrorum regni Majoricarum salutem, etc. Refferentibus nobis fratre Petro Çacoma [et] fratre Nicolao Rosselli de ordine Predicatorum monasterii civitatis Maioricarum quod ad nos pro negocio bonorum illorum qui pridie in civitate Maioricarum racione faccionis tractate contra nostram regiam majestatem ad ultimum supplicium condempnati fuerunt, per dilectos et fideles juratos et probos homines dicte civitatis missi fuerunt, percepimus quod vos bona predicta tam mobilia quam sedencia vendere nitimini prout fertur, quam ob rem ad dictorum fratrum humilis supplicacionis instanciam vobis dicimus et mandamus quatenus... bonis preditis seu propter ipsorum super sedati... omnino dentur a nobis aliud super hiis receperitis mandamentum et hoc aliquatenus non mutetis quocumque... in contrarium facto in aliquo non obstante. Datum Terracone nonas marcii, anno Domini .MCCCXL. quinto.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1410, folio 42 vuelto.)

II

Poblet, 18 Agosto 1346.

Nombramiento de doméstico, familiar y capellán del rey á favor de Nicolás Rossell.

Nos Petrus Dei gracia, etc. Attendentes merita provitatis ac religionis vite et conversacionis honeste nec non eciam zelum fidelitatis quem vos religiosus frater Nicholaus Rosselli conventus fratrum Predicatorum civitatis Majoricarum habuistis ad nostram regni diadema, dignum fore reputavimus ut ex inde tan-

quam benemeritum nostris favore et gracia premunire et ecce quod de presenti vos nostrorum domesticorum et familiarium consorcio de certa sciencia aggregamus vosque in nostrum capellanum recepimus specialem, volentes et decernentes quod amodo utamini et gaudetis inmunitatibus, libertatibus et graciis et aliis quibuscumque privilegiis quibus gaudent et debent ac soliti sunt gaudere alii nostri domestici et familiares ac alii capellani; mandamus igitur tenore presentis gubernatoribus, vicariis, baiulis, procuratoribus et ceteris officialibus nostris presentibus et futuris vel locatenentibus eorundem et amicos nostros rogamus attente quatenus vos dictum fratrem Nicolaum Rosselli et familiam vestram tractent, recipiant et admitant ut nostrum dilectum domesticum et familiarem ac capellanum nostrum vosque ab offensarum illacione preservent prout nobis servire cupiunt et placere, in cuius rei testimonium presentem cartam nostram vobis fieri et sigillo nostro pendenti jussimus communiri. Datum in monasterio Populeti .xv. Kalendas septembris anno Domini .mcccxl. sexto.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1410, folio 128.)

III

Valencia, 6 Diciembre 1349.

Pedro III asegura á Nicolás Rossell el pago de 5.000 sueldos de Barcelona, anuales, sobre los bienes de la Aljama de la misma ciudad, como á albacea que es de la infanta Doña Blanca, hija de Jaime II.

Nos Petrus, etc., licet teneremur et deberemur dare et solvere vobis dilecto et religioso fratri Nicholao Rosselli in sacra pagina professori de ordine fratrum Predicatorum manumissori et executori inclite infantisse Blanche, quondam priorisse de Sexena quinque mille quingentos solidos Barchinone annuatim quos eidem infantisse vel vobis eius nomine assignaveramus super aljamam judeorum Barchinone donec eidem infantisse vel vobis, eius nomine, integre ac perfecte satisfactum foret in centum mille solidos jaccenses qui ex donacione serenissimi domini regis Jacobi avi nostri, bone memorie, debebantur eidem prout in carta nostra sigillo nostro pendenti munita data in Muroveteri .viii. idus octobris anno Domini .mcccxl. septimo hec et alia lacius continentur; verumtamen quia propter aliarum assignacionum multitudinem et dicte aljame minimam paupertatem non posuimus vobis assignare super eadem aljama nisi quatuor mille solidos monete eiusdem, prout hec et alia in quadam carta nostra pendenti nostro sigillo munita data ut supra lacius continentur, ideo de assensu et voluntate vestris residuos mille quingentos solidos restantes ad complementum dictorum quinque mille quingentorum solidorum super questia tocius honoris de

Montecatheno et in causa quo non sufficeret dicta questio ad complementum dictorum mille quingentorum solidorum super aliis questiis Cathalonie presentis serie assignavimus, mandantes per hanc eandem collectori seu collectoribus questiarum jam dictarum qui nunc sunt et pro tempore fuerint, quatenus de peccunia que racione collecte jamdicte est vel erit penes eos vobis mille quingentos solidos supradictos anno quolibet tribuant et exolvant et hoc tamen et tamdiu donec in quantitate dictorum centum mille solidorum vobis fuerit integraliter satisfactum quacumque assignacione cuivis de predictis facta post dictam assignacionem predicte infantisse factam de qua superius mentio habeatur seu quavis alia de cetero facienda nullatenus obsistente, super quibus complendis et attendendis mandavimus dictis collectoribus de certa sciencia et expresse quatenus obligent et astringant se vobis cum homagio et juramento de complendo omnia et singula supradicta; quod si facere nollent aut deffugerent, quod non credimus, volumus et ordinamus quod predicti collectores qui sic ut est dictum nollent se nobis obligare et astringere a dicta collecta questiarum eo facto sint penitus amoti. Nos enim in hoc causa tradimus in mandatis universis et singulis in Cathalonia deputatibus qui ad prestacionem dictarum questiarum quomodolibet teneantur quod illo tunc de cetero eos pro collectoribus predictarum questiarum nullatenus habeant eisque minime respondeant de eisdem, injungentes nichilominus procuratori generali Cathalonie vel dictum officium regenti ac bajulo generali ceterisque officialibus et subditis nostris intra Cathaloniam consistentibus quod super premissis omnibus et singulis assistendo vobis dicto executori prestent auxilium, consilium et favorem quando et quociens inde per vos fuerint requisiti si iram et indignacionen nostram cupiunt evitare. Volumus autem et ordinamus quod dicti collectores recuperent a nobis in solucione qualibet apocham in qua de hec specialis et expressa mencio habeatur. Quoniam vos huius serie mandamus magistro racionali curie nostre seu cuicumque alii ab ipsis compotum audituro quod quicque racione predicta vobis exsolverint in eorum compoto recipiat et admittat, ipsis sibi exhibentibus tempore eorum raciocinii apochas supradictas, promitentes insuper vobis dicto manumissori in nostra fide regia quod in casu quo questie predicte essent alteri obligate sic quod vobis annuatim non esset exsolutum de mille quingentis solidis supradictis prout superius est dictum, totum id quod inde deficierit restituemus vobis ad vestram voluntatem et de dictis mille quingentis solidis alibi assignacionem vobis firmam et validam faciemus. In cuius rei testimonium presentem vobis fieri jussimus nostro sigillo munitam. Datum Valencie .VIII. idus decembris anno Domini .MCCCXL. nono.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1317, folio 63 vuelto (1).

---

(1) Véanse también otros documentos por el estilo en los folios siguientes.

IV

Valencia, 6 Enero 1350.

Pedro III manda que se proceda conforme á derecho en lo concerniente á los bienes de familia que reclama Nicolás Rossell.

Petrus, etc., nobili et dilecto consiliario nostro Gilaberto de Scintillis, gubernatori regni Maioricarum, vel eius locumtenenti salutem et dileccionem. In nostri constitutus presencia venerabilis et religiosus frater Nicholaus Rosselli, de ordine Predicatorum, in sacra theologia magister, nobis reverenter exposuit, quod Borracius Rosselli eius genitor pro tempore mortis sue habebat .IIII.or filios inter quos erat frater Nicholaus predictus, quibus et cuilibet ipsorum in suo ultimo testamento legavit quandam [peccunie] quantitatem in qua... nondum extitit satisfactum quequidem quantitas ad legitimam dictis filiis pertinentem et bonis dicti patris sui, minime suficit, ut narratur, et quod Barracius ipse, quondam, uxorem suam sibi heredem universalem instituit in testamento predicto, que tempore nuptiarum Thome Rosselli filii sui assecuravit uxori dicti Thome trecentas libras monete Maioricarum de dote eius, hac tamen condicione adiecta, quod si... dictum Thomam mori contingeret et eius bona ad dictam dotem solvendam non sufficient, bona dicte Saurine remanerent ad hec totaliter obligata; verum cum dicta Saurina que dictum fratrem Nicholaum in sua ultima voluntate heredem universalem instituit, viam fuerit universe carnis ingressa, et dictus Thomas decesserit cuius bona ad dictam dotem solvendam non sufficiunt, obierint etiam alii filii antedicti et similiter fuerint ab hac luce subtracti, quorum jura idem frater Nicholaus justa et debita successione ad se asserit pertinere uxorque dicti Thome, quondam, in et de bonis dicte Saurine dictas trecentas libras dicte monete conveniat exigere et habere et dictus exponens asserat quod dicta uxor dicti Thome, quondam, habere non debeat in bonis jamdictis quantitatem antedictam, cum hoc posset, ex quibusdam racionibus quas habere pretendit, in ipsius fratris Nicholai maximum preiudicium redundare, nobis propterea humiliter supplicaverit exponens jamdictus ut in predictis dignaremur eidem condecens remedium impartiri; idcirco vobis dicimus et mandamus quod sic juste, sicque mature in predictis procedatis et faciatis procedi partium auditis rationibus breviter et absque litis anfractibus prout de jure et ratione fuerit faciendum, quod dictus frater Nicholaus in jamdictis de justicie remedio aliquo non ledatur quin potius suam justiciam breviter assequatur. Datum Valencie, .VIII. idus januarii anno Domini .MCCCXL. nono.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1414, folio 137 vuelto.)

V

Barcelona, 21 Julio 1350.

Pedro III manda al gobernador de Mallorca que preste auxilio á Nicolás Rossell, provincial de Predicadores en el reino de Aragón, conforme al derecho que le asiste de trasladar los individuos de su Orden de un convento á otro.

Petrus, etc., Nobili et dilecto consiliario nostro Gilaberto de Scintillis, gubernatori regni Maioricarum vel eius locumtenenti salutem et dileccionem. Intimante nobis venerabili et religioso fratre Nicholao Rosselli priore provinciali ordinis fratrum Predicatorum in provincia Aragonum in sacraque pagina professore percepimus quod frater Jacobus Gauberti eiusdem ordinis qui tempore preterito conventualis fuit conventus dicti ordinis civitatis Majoricarum nunc est alteri conventui Cathalonie assignatus quem aliqui de civitate Majoricarum impedire nituntur quod idem frater Jacobus adicto conventu civitatis Maioricarum pretacte aliquanto non recedat quod in maximum dicti ordinis et ordinacionum ipsius factarum ex causis racionabilibus atque justis detrimentum cernitur redundare; verum cum prior provincialis predictus qui de fratribus sibi subditis habet noticiam habeat de ipsorum singulis ordinare sibisque hoc sit merito relinquendum, idcirco vobis dicimus et mandamus expresse, districcius iniungentes quatenus dictum fratrem Jacobum seu quemcumque fratrem alium dicti ordinis ad aliquem conventum dicti ordinis in Cathalonia seu alibi assignatum per priorem jam tactum ad cuiuscumque precum instanciam minime retinere curetis seu aliquatenus impedire quin pocius si per dictum provincialem et priorem seu eius vicarium fueritis requisitus, dictum fratrem Jacobum et alios quosvis fratres ipsius ordinis in continenti a dicto conventu et regno Majoricarum expellatis eidem priori seu eiusdem conventus vicario in expellendis dictis fratribus eciam per violenciam seu modos alios prestetis auxilium, consilium et favorem, prout expediens fuerit et per dictum priorem seu eius vicarium fueritis requisitus; et hoc minime inmutetis sciturus quod si secus... fieret in predictis nobis plurimum displiceret. Datum Barchinone .XII. kalendas augusti anno Domini .MCCCL.

Dominus rex mandavit Matheo Adriani.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1414, folio 212.)

VI

Villanueva de Aviñón, 10 Abril 1351.

Clemente VI concede á Nicolás Rossell la facultad de elegir inquisidores en los dominios sujetos al rey de Aragón.

Dilecto filio Nicolao Rosselli ordinis fratrum Predicatorum, sacre theologie magistro, priori fratrum dicti ordinis provincie Aragonie salutem etcetera. Fidei catholice extra quam nulli est gratia nulli salus affectantes summopere ubilibet pollere nitorem ad affugandas nebulas heretice falsitatis quas adversus illam malignus spiritus per ministros suos perdicionis filios indefinentur exufflat oportuna solicite remedia ex debito servitutis apostolice providemus et super excrescentibus in vinea Domini Sabbaoth tribulis falsitatis huiusmodi false fidei resecatis, vinea ipsa fructus salutis et gracie cultoribus suis in ubertate producat, cum itaque sicut nobis exponere curavisti priori provinciali fratrum ordinis Predicatorum provincie Ispanie de qua quidem provincia Aragonie tunc temporis existebat, per litteras apostolicas hactenus concessum extiterit ut ipse adversus heretice pravitatis labe respersos, necnon credentes fautores et receptatores eorum inquisitores quociens oportunum foret auctoritate apostolica deputaret et ab aliquibus revocetur in dubium an post divisionem eiusdem provincie Ispanie provinciales ipsius provincie Aragonie possit adversus respersos credentes fautores et receptores huiusmodi inquisitores ex fratribus dicti ordinis deputare. Nos volentes super hoc de oportuno remedio providere tuis supplicationibus inclinati tibi et successoribus tuis prioribus provincialibus fratrum ordinis et provincie Aragonie predictorum qui pro tempore fuerint auctoritate apostolica indulgemus ut tu et ipsi sic de inquisitoribus ex eisdem fratribus ordinis et provincie prefatorum adversus hereticos credentes fautores et receptores eosdem in dicta provincia Aragonie ac omnibus et singulis regnis et terris cârissimi in Christo filii nostri regis Aragonum illustris subiectis dominio providere ac eos instituere et destituere valeatis sicut ante divisionem huiusmodi in dicta provincia Aragonie prior provincialis eiusdem provincie Ispanie poterat antefatus. Nulli ergo, etc., nostre concessionis infringere, etc. Datum apud Villamnovam Avinionensis dioecesis .IIII. idus aprilis anno nono.

(Archivo Vaticano, registro Clemente VI, núm. 201, folio 94 vuelto.)

VII

Barcelona, 8 Junio 1351.

Pedro III dispone lugar á propósito para la edificación de un convento de religiosas dominicas, que á instancia suya funda Nicolás Rossell en el término de Barcelona.

Petrus, etc., dilecto nostro vicario Barchinone et Valencie salutem et graciam. Cum religiosus frater Nicolaus Rosselli in sacra theologia professor, prior provincialis in provincia Aragonum ex mandato et ordinacione nostris expressis fundare et dotare debeat quoddam monasterium sororum Predicatricum in civitate aut territorio Barchinone et secundum decenciam nostre regie magestatis, debito terrarum spacio indigeat necessario pro predictis, ideo vobis de certa sciencia et expresse dicimus et mandamus quatenus ad requisicionem dicti prioris vobis terre spacio sive spaciis denotatis et singulariter expressatis, certos eligatis et deputetis extimatores civitatis jam dicte qui dictas terras et spacia racionabiliter, juste et cum equitate extiment et judicent temporis, loci, et aliorum omnium circunstancium debiti circunspectis; et facta inde extimacione per eos, vos detentores et possessores ipsarum terrarum seu possessionum ad eas vendendum dicto priori compellatis fortiter et districte, ipso priore peccunia exsolvente ad que ut dictum est fuerint extimata nemini in hac parte cuiusvis condicionis extiterit defferendo cum eius hedificia monasterii causa solemnis et Deo grata non modicum cuiuslibet singularis sit beneplacito preferenda. Nos enim vobis super hiis plenam conferimus potestatem vicesque vestras comferimus cum presenti. Datum Barchinone .VIII. die junii anno a nativitate Domini .MCCCL. primo.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 667, folio 35.)

VIII

Perpiñán, 12 Diciembre 1351.

Permiso concedido por Pedro III á Nicolás Rossell, para que pueda extraer piedra de Montjuich para la construcción del convento de religiosas dominicas de Barcelona.

Nos Petrus, etc. Considerantes quod pro construendis domibus necesariis et eciam in monasterio noviter construendo in Civitate Barchinone ad opus Predicatricum in quo nos primum lapidem posuimus est magna quantitas lapidum opportuna ideo ut hujusmodi monasterium cum minoribus sumptibus construa-

tur, tenore presentis vobis religioso fratri Nicolao Rosselli, in sacra pagina professori, provinciali Predicatorum in provincia Aragonum a quo inicium fundacionis ipsius traxit originem, concedimus quod vos et vestri sucessores et ille aut illi quos ad hec deputaveritis possitis per quem seu quos volueritis, ubi malueritis in Montejudayco Barchinone scindi facere lapides necesarios pro predicto monasterio et eius ecclesia construendis et eos abinde extrahi et deferri facere ad locum construccionis ipsius monasterii designatum; vobis tamen conveniente prius et solvente illi seu illis quibus pertineat, precium loci seu locorum ubi scindentur lapides supradicti. Mandantes per presentem universis et singulis officialibus et subditis nostris presentibus et futuris quod hanc nostram concessionem firmam habeant et observent et contra non veniant ullo modo. In cuius rei testimonium presentem fieri jussimus nostro sigillo munitam. Datum Perpiniani .XII. die decembris anno a nativitate Domini .MCCCL. primo. Vidit Jaspertus.

Franciscus Fuxi mandato Regis facto per me Guillelmum de Scintillis, consiliarium.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 893, folio 31.)

IX

Barcelona, 12 Febrero 1352.

Pedro III manda pagar una cantidad á Nicolás Rossell para contribuir á los gastos de edificación del nuevo convento de religiosas dominicas de Barcelona.

Nos Petrus, etc., in solutum pro rata illorum decem milium solidorum Barchinone quos nos cum alia nostra littera data Barchinone .II. die augusti anno proxime lapso pro fabricando et construendo opere monasterii Predicatricum quod noviter in suburbio Barchinone construhitur concedendos duximus et per nostrum thesaurarium tradendos vobis religioso et dilecto nostro fratri Nicolao Rosselli in sacra pagina professori convertendos per vos in opere prelibati monasterii assignamus vobis dicto fratri Nicholao quinque mille solidos eiusdem monete habendos et recipiendos per vos de et super illis septem mille quingentis solidis in quibus aliqui judei aliame Valencie de criminibus heresis inculpati condempnati fuerunt per venerabilem in Christo patrem Hugonem divina providencia Valencie episcopum, cancellarium et consiliarium nostrum dilectum et per inquisitorem heretice provitatis Valencie; et dicto episcopo qui a dictis judeis prefatam est recepturus peccuniam iniungentes quod de peccunia eidem per dictos judeos exsolvendam vobis vel cui volueritis tradat in continenti

quinque mille solidos antedictos vobisque et non alii de eisdem quinque nille solidos respondeat integre et complete, vobis eidem faciente apocham de soluto in qua fiat mentio de deduccione quam in dorso dicte littere de quantitate vobis exoluta fieri volumus per notarium qui apocham conficiet antedictam; nos enim nostro racionali magistro huius tenore mandamus quatenus vobis sibi restituente presentem et ostendentem quantitatem predictam deductam existere in dorso littere memorate quantitatem eandem vobis ut predicitur exolutam in nostro recipiat compoto et admitat. Datum Barchinone .XII. dieffebruarii anno a Nativitate Domini .MCCCL. secundo. Visa regis.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1321, folio 18 vuelto.)

X

Zaragoza, 13 Octubre 1352.

Orden de Pedro III al bayle y oficiales de Gerona, de proceder, á instancia del inquisidor fray Nicolás Rossell, contra judíos y cristianos.

Petrus, etc., ffideli nostro bajulo Gerunde seu aliis quibuscumque officialibus nostris civitatis Gerunde salutem et graciam. Sicut venerabilis et religiosus frater Nicholaus Rosselli, professor in sacra pagina ac provincialis in Aragonia, ordinis fratrum Predicatorum et heretice pravitatis in dicta provincia inquisitor, nobis exposuit: quedam a curia nostra littera emanavit in qua vobis expressius mandabatur quod ad ipsius instanciam contra judeum aliquem procedere minime deberetis, verum cum talis a curia nostra littera de certa sciencia non processit, ideo vobis, et singulis vestrum tanquam pater et legitimus administrator incliti infantis ac magnifici infantis Johannis carissimi primogeniti nostri ducis Gerunde dicimus et mandamus quatenus in hiis que officium inquisicioni jamdicte tam contra judeos quam contra christianos procedatis ad sui instanciam absque... [ne]c ipsum inquisicionis officium presumatis directe vel indirecte modo aliquo impedire predicta que dicitur emanata a curia nostra vel alia emananda de cetero littera non obstante quas omnes prout faciant ad dictam inquisicionem impediendam nunc pro tunc de certa sciencia revocamus et penitus anullamus; in casu vero quo per errorem cuiusvis aliqua littera a curia nostra ignoranter? vel aliter contra predicta forsitam emanaret illam nullatenus observetis. Datum Cesarauguste .XIII. die octobris anno a nativitate Domini .MCCCL. secundo.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 675, folio 12 vuelto.)

XI

Zaragoza, 13 Octubre 1352.

Pedro III manda que sea pagada á Nicolás Rossell la cantidad que se necesite para completar los 65 mil sueldos de Barcelona que le fueron asignados en el albaceazgo de la infanta Doña María, hija de Jaime II.

Petrus, etc. Fidelibus nostris Baiulo, juratis et probis hominibus ac universitati Castri de Podioalto et termini eius et singularibus ex eisdem, salutem et gratiam. Per aliam nostram litteram olim vobis dedimus in mandatis ut cum nos cum duobus publicis instrumentis sigilli nostri pendentis munimine roboratis et clausis per fidelem scriptorem nostrum Bartholomeum de Podio, datis Valencie Kalendas januarii anno domini .MCCCXL. nono cessionis vigore per religiosum nobis dilectum fratrem Nicholaum Rosselli, in sacra pagina professorem, ordinis fratrum Predicatorum, nunc priorem et inquisitorem heretice pravitatis in provincia Aragonum, executorem ultime voluntatis inclite infantisse Marie, quondam, illustrissimi domini Jacobi bone memorie filie avi nostri contra illustrem Regem Castelle de certa et magna quantitate peccunie nobis facta assignaverimus dicto executori super causiis et decima Cathalonie sexsaginta quinque milia solidos Barchinone sibi per certas soluciones et terminos exolvendos; et in casu quo dicto executori non esset de dictis solucionibus ut continetur in dictis publicis instrumentis plenarie sattisfactum obligaverimus sibi castrum predictum cum hominibus et feminis inibi habitantibus et habitaturis et cum agrariis, causibus, molendinis, redditibus, furnis et aliis juribus ac pertinenciis suis, vos excusacione et dilacione cessantibus quibuscumque dicti executori vel eius procuratori aut nuncius homagium et juramentum protinus feceritis quod in causa quo sibi non esset de dictis sexsaginta quinque mile solidos integre satisfactum juxta dictorum instrumentorum seriem pleniorem responderitis eisdem de redditibus et juribus dicti castri tamdiu donec in ipsis sexsaginta quinque milibus solidorum sibi fuisset complete et integre satisfactum; et super eo tunc pro nunc vos et quilibet vestrum absolvimus ab omni homagio et naturalitate ac fidelitate quibus obligati sive astricti nobis quomodolibet vos essetis ut in dicta litera que data fuit Valencie, die et anno superius espressatis, latius vidimus contineri; verum quare de dictis sexsaginta quinque milium solidorum tantum dicto executori fuerint decem milia solidos in Barchinone exsoluti, ut constat per ostensionem dictorum instrumentorum in quorum altero dicta solucio est conscripta; et per certificacionem inde habitam a magistro racionali curie nostre ita quod sibi restat ressiduum ad solvendum, ideo tanquam pater et legitimus aministrator

incliti ac magnifici infantis Johannis, carissimi primogeniti nostri et ducis Gerunde, vobis dicimus et mandamus quatenus incontinenti, visis presentibus, cum ab ipso executore vel eius procuratore fueritis requisiti omni dilacione et excusacione reponitis juramentum prestitis ad santa Dei quatuor evangelia ac homagium ore et manibus faciatis pro integre et complete de censibus, redditibus, agraris, molendinis, furnis et aliis juribus ac pertinenciis universis et singulis dicti castri et terminorum ipsius sine diminucione aliqua respondebitis tamdiu donec complete et integre executori jamdicto satisfactum fuerit in residuo predictorum sexsaginta quinque mille solidos, taliter vos habendo in hiis quod iterum executor predictus non cogatur ad nos recurrere ista causa nec a nobis super eodem mandatum aliud expectetis. Datum Cesarauguste .XIII. die octobris, anno a nativitate Domini millesimo .CCCL. secundo.

Franciscus Fuxi mandato regis facto per vicecancellarium.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1322, folio 28.)

XII

Valencia, 6 Diciembre 1352.

Asignación á favor de Lupo de Pueyo de la cantidad de 1.000 sueldos jaqueses sobre los bienes de algunos judíos de Tabust y de Egea, condenados por Nicolás Rossell, inquisidor general.

Nos Petrus, etc., in solutum pro rata eorum que per curiam nostram debentur vobis fideli de camera nostra Luppo de Pueyo assignamus vobis mille solidos Jacce in et super condempnacionibus factis per religiosum fratrem Nicholaum Rosselli, in sacra pagina professorem ac inquisitorem heretice pravitatis et priorem provincialem ordinis fratrum Predicatorum in provincia Aragonum contra quosdam judeos de Tahust et de Exea delatos de heresi vel super composicionibus factis et faciendis cum dictis judeis de predictis, mandantes cuicumque seu quibuscumque collectori vel collectoribus ad predicta deputatis vel deputandis quod vobis dicto Luppo de Pueyo vel cui volueritis loco vestri ex dictis condempnacionibus vel ex composicionibus eorundem dictos mille solidos jaccenses tribuant atque solvant. Et facta solucione presentem a vobis recuperent cum apocha de soluto; recuperent eciam a nobis litteras seu albarana eorumque per curiam nostram vobis debemur si similis fuerint quantitates; et si majores fuerint quantitates solucionem vel soluciones quasdam in dorso ipsarum litterarum seu albaranorum scribi faciant pro deductis per manum notarii publici ad cautelam, de qua deduccione in apocha seu apochis inde conficiendis specialis mencio habeatur. Nos enim mandamus magistro racionali curie nos-

tre aut alii cuicumque de predictis compotum audituro quod ipsis collectori seu collectoribus tempore sui raciocinii restituentibus sibi presentem et dictam apocham seu apochas ac litteras et albarana eorum que per dictam curiam vobis debentur usque ad concurrentem quantitatem dictorum mille solidos Jacce ipsos in nostro compoto recipere teneatur. In cuius rei testimonium presentem fieri jussimus nostro sigillo munitam. Datum Valencie .vi. die decembris anno a Nativitate Domini millesimo .ccc. quinquagesimo secundo.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1322, folio 47.)

XIII

Valencia, 2 Febrero 1353.

Pedro III manda á ciertos judíos de Egea que contribuyan al pago de la cantidad á que fué condenada aquella Aljama por el inquisidor Nicolás Rossell.

Petrus, etc., ffideli suo justicie et suprajuntario Exee vel eius locum tenenti salutem etcetera. Pro parte aliame judeorum dicte ville fuit nobis humiliter demostratum quod ipsa aljama et singulares ipsius fuerint condempnati per sentenciam venerabilis et religiosi fratris Nicholay Rosselli, magistri in teologia, inquisitoris pravitatis heretice, in triginta mille solidos Jacce de quibus certa quantitas nostre curie exolvi debent, racione in dicta sua sententia declarata, quodque idem magister per suam sentenciam declaravit quod singulares judei habitantes et foventes sua domicilia in dicta... comprehenderentur sub huiusmodi condempacione et solverent partem certam quemlibet esse ipsam solvere contingentem ut hec et alia per dictam [sentenci]am et publicum instrumentum dicte declaracionis inde factum dicuntur lacius explanari, nuncque nonnulli singulares judei dicte ville renuunt et contradicunt minus debite et juste contribuere et solvere in dicta quantitate pro eorum facultatibus id quod eis solvere contingit in ipsius aljame et aliorum singularium ipsius detrimentum non modicum et jacturam, propter quod nobis humiliter ipsa aljama suplicavit ut eisdem super premisis dignaremur decens remedium impartiri; nos autem ipsa supplicacione velut racioni consona benigne admisa, vobis dicimus et mandamus quatenus si predicta tempereritis vi... fulciri, compellatis seu compelli faciatis omnes et singulos judeos dicte ville ad contribuendum et solvendum in dicta quantitate partem quemlibet ipsorum solvere contingente juxta taxacionem in dicta aljama et singularibus ipsius inde factam seu eciam faciendam non obstantibus quibuscumque literis nostra curia, vestra et gubernatoris Aragonum in contrarium emanatis cum fuerint impetrate, ut dicitur veritate non facta men

cione in predictis, procedendo omnes in hiis vocatis evocandis prout juste et racionabiliter inveneritis faciendum. Datum Valencie .xx. die febroarii anno a nativitate Domini millesimo .cccl. tercio.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 672, folio 115 vuelto.)

XIV

Villafranca del Panadés, 15 Marzo 1353.

El rey manda á Nicolás Rossell que vaya á su presencia para ciertos asuntos de Portugal.

Rex Aragonum:

Cum vos pro facto Portugalie quod vobis, ut noscis, comissum superius extitit necessarium habeamus, idcirco vos rogamus quatenus adducendo vobiscum scripturas et quavis alia facto expediencia prelibato, velitis ut quesumus huc apud nostri presenciam gressus vestros seclusa dilacione qualibet arripere. et hoc si placuerit non mutetis. Datum in Villafrancha Penitensium .xv. die marci, anno a nativitate Domini .mcccl. tercio sub nostro sigillo secreto.

Predicta littera fuit directa fratri Nicholao Roselli, magistro in theologia, priori provinciali ordinis Predicatorum ac inquisitori heretice pravitatis.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 678, folio 217.)

XV

1353.

Nicolás Rossell se dirige al Papa recomendándole á Bernardo Caciani, clérigo de Gerona.

Significat sanctitati vestre devotus orator vester Nicolaus Rossell magister in sacra pagina ac inquisitor hereticorum in partibus Aragonie et Cathalonie quod cum dilectus suus Bernardus Caciani clericus Gerundensis diocesis vigore litterarum felicis recordationis domini Clementis pape .VI. predecessoris vestri perpetuam ebdomadariam sine cura parroquialis ecclesie Sancte Marie ville Castillionis Impuriarum dicte diocesis per obitum Francisci de Villario qui extra romanam curiam diem suum clausit extremum post mortem dicti predecessoris, vacantem acceptavit sibique provideri fecit et in possesionem induci, verum, sanctissime pater, cum a nonnullis asserantur espectationes dicti predecessoris per sanctitatem vestram fore revocatas, et dictus clericus dubitet an ante acceptationem et sue possessionis adeptionem vel post revocationem huiusmodi

facta fuerit humiliter supplicat dictus Nicolaus quod predicto Bernardo de dicto benefitio cum omnibus juris et pertinentiis suis dignemini de novo ex certa scientia providere vel dare certis judicibus vestris litteris in mandatis ut se in dicto benefitio tempore date presentium non sit alteri jus spetialiter acquisitum, eidem Bernardo auctoritate litterarum vestrarum de novo provideatur in possessionem que inducant: non obstante quod quoddam simplex benefitium infra castrum de Monellis dicte Gerundensis dioecesis, cujus fructus etcetera... summam .VIII. librarum Barchinone non excedunt, idem Bernardus noscatur obtine et cum aliis non obstante et clericis oportet et executet ut in formam fiat si ignoraveri, etc. — G. Et quod transeat sine alia lectura. Fiat G.-Datum apud Villanovam Avinionensis diocesis .v. idus julii anno primo.

(Suppl. 24 de Inocencio VI, an. 1, parte 2.ª, folio 16.)

XVI

Barcelona, 28 Abril 1354.

Pedro III manda que se entreguen á Nicolás Rossell 15 libras, 10 sueldos de Barcelona, de los bienes que pertenecieron á Pedro Murta.

Petrus, etc., fideli scriptori nostro Jacobo Conesa tenenti bona que fuerunt Petri Murta scriptoris nostri, quondam, salutem, etc. Intelleximus per religiosum fratrem Nicholaum Rosselli magistrum in theologia, priorem provincialem et inquisitorem heretice pravitatis in provincia Aragonum, quod idem inquisitor fecit ipsi Petro tamquam recipienti nostro nomine quedam bona que nostre fuerunt curie confiscata queque fuerunt quorundam judeorum Aragonum de heresi convictorum, apocham de salario dari ipsi inquisitori solito annuatim, de quo eidem inquisitori ad solvendum ut fertur restabant triginta quatuor libras decem solidos Barchinone de quibus vos sibi ut asserit jam libero quindecim exsolvistis, sic quod inde restant de dictis bonis ad solvendum ipsi inquisitori decem novem libras decem solidos dicte monete, cumque dictus frater Nicholaus recuperare quantitatem eandem ab ipso Petro morte pervento nequiverit sicut dicit, licet idem Petrus ipsam in data posuerit et recepta et nostro racionali in reddicione sui compoti apocham restituerit antefactam; ideo fratre ipso nobis propterea supplicante vobis dicimus et mandamus quatenus de bonis que fuerunt ipsius Petri Murta tribuatis et solvatis eidem fratri Nicholao vel cui voluerit loco sui, vobis constito de predictis decem novem libras, decem solidos Barchinone antefactis et hoc aliquatenus non mutetis. Datum Barchinone, .XXVIII. die aprilis anno a nativitate Domini millesimo .CCC. quinquagesimo quarto.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 680, folio 51.)

XVII

Barcelona, 12 Mayo 1354.

Pedro III intima al judío Abrahe Gallipapa el pago de 100 florines á que ha sido condenado por el inquisidor Nicolás Rossell.

Petrus, etc., Abrahe Gallipapa judeo habitatori Montisclusi graciam suam, Quare venerabilis et religiosus frater Nicholaus Rosselli in sacra pagina professor et inquisitor heretice pravitatis nobis exposuit tu fuisti condempnatus per eum tuis demeritis propter quedam officium inquisicionis tangencia in centum florenis auri nostro erario applicandis, cumque ex certis causis velimus dictos centum florenos auri tradi per te inquisitori predicto aut lectori Oscense ordinis Predicatorum vel alteri cui dictus inquisitor voluerit, ea propter dicimus et mandamus tibi quatenus dictos .c. florenos tradas confestim dicto inquisitori aut dicto lectori aut cuicumque dictus inquisitor voluerit ut prefertur, quoniam solutis per te dictis .c. florenis nos inde te cum omnibus bonis tuis absolutum habemus ac si eos nobis personaliter tradidisses. Datum Barchinone XII die madii anno a nativitate Domini MCCCLIIII.

Jacobus Conesa mandato regis facto per thesaurarium.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1324, folio 140.)

XVIII

Barcelona, 12 Mayo 1354.

Pedro III asigna á Nicolás Rossell la cantidad 100 florines á que ha sido condenado Abraham Gallipapa por dicho inquisidor.

Nos Petrus, etc.: Attendentes nuper cum littera nostra continencie subsequentis: «Petrus Dei gracia rex Aragonum, etc., dilecto consiliario et thesaurario nostro Bernardo de Ulsinellis, legum doctori, militi, salutem et dileccionem: quare nos respectu speciali devocinis quam habemus ad ordinem Predicatorum, conventui fratrum Predicatorum Narbone in quo capitulum generale dicti ordinis in instanti festo Pentecostes debet celebrarì mille solidos Barchinone concessimus cum presenti, ideo vobis dicimus et mandamus quatenus de quacumque peccunia curie nostre que est vel erit penes vos tribuatis et solvatis dictos mille solidos religioso fratri Nicolao Rosselli magistro theologie, priori provinciali provincie Aragonum qui illos apud dictum conventum est portaturus, et facta solucione presente ab eo recuperetis cum apocha de soluto datum Valencie XVIII die octobris anno a nativitate Domini .MCCCL. tercio»; dedisse et concessisse

vobis dicto fratri Nicolao Rosselli magistro in sacra pagina et inquisitori heretice pravitatis racione contenta in littera preinserta et in ipsa lacius declarata mille solidos supradictos, idcirco restituta dicta littera et pro cautela nostre curie laterata assignamus vobis prefatos mille solidos in et super illis centum florenis auri in quibus Abram Gallipapa vos per dictum inquisitorem suis demeritis fuit sentencialiter condempnatus et peccuniam restantem ex dictis .c. florenis vobis dictro magistro assignamus insolutum pro rata eiusquod per nos sibi debetur racione salarii officii inquisitoris heretice pravitatis. Mandantes cum presenti dicto Abrahe ut dictos .c. florenos dicto magistro in continenti tribuat et exsolvat universis et singulis officialibus nostris firmiter iniungendo ut dictum Abram ad predicta compellant in personis et bonis fortiter et discrete. Datum Barchinone .XII. die madii anno a nativitate Domini .MCCCLIIII.

Jacobus Conesa mandato regis facto per thesaurarium.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1324, folio 142.)

XIX

Perpiñán, 3 Febrero 1356.

Pedro III aprueba y confirma la sentencia arbitral dictada por Gelaberto de Centelles y Nicolás Rossell, árbitros en la cuestión promovida entre el dux de Venecia y Valensa Muntaner, con motivo del robo de que había sido objeto Ramón Muntaner por parte de venecianos.

Nos Petrus, etc.: Attendentes nobilem et dilectos consiliarios nostros Gilabertum de Scintillis, gubernatorem regni Maioricarum, et religiosum virum fratrem Nicholaum Rosselli in sacra pagina professorem, arbitros et amicabiles compositores comuniter electos per vos nobiles viros Jacobum Bragadivo et Nicholaum Faledro, cives Venetie, sindicos, actores et procuratores egregii viri Johannis Gradonico, Venetorum, Dalmacii atque Crohacie ducis, domini quarte partis et dimidie tocius imperii Romanie ex parte una, et Paschasium Maçana procuratoren Valense, eius uxoris, filie et heredis Macharii Muntanerii ac etiam Raimundi Muntanerii avi sui quondam, quandam sententiam arbitralem inter dictas partes protulisse die et anno subscriptis, super omnibus et singulis accionibus, questionibus, querelis, petitionibus et demandis quas prefata Valença seu alii ab ea jus in hiis habentes possent facere, proponere vel movere contra ducem et comune predictos et eorum bona ac subditos ipsorum et eorum bona, pretextu cuiusdam raubarie in mari facte dicto Raimundo Muntanerii, quondam, per quasdam galeas comunis Venetie ac racione et occasione processuum et

sententie et aliarum litterarum pro parte dicte Valense contra dictos ducem et comune Venetie obtentarum occasione raubarie predicte, prout hec et alia in quodam publico instrumento coram nobis exhibito et ostenso, in quo tenor dicte sentencie est insertus, clauso per fidelem scriptorem nostrum Ferrarium de Magarola auctoritate nostra notarium publicum per totam terram et dominationem nostram latius vidimus contineri, ideo ad supplicationis instantiam vestri dictorum sindicorum, actorum et procuratorum dicti ducis et comunis Venetie, tenore presentis carte nostre in quantum nostra interest, dictam sententiam arbitralem laudamus, ratificamus et confirmamus eique ex nostre regie plenitudine potestatis auctoritatem nostram impendimus et decretum. et nichilominus irruamus, cessamus et anullamus ac pro irritis et cassis et nullis habemus et habere volumus omnes et singulos processus, cartas et litteras ac sententiam et sententias, declaraciones, ajudicaciones, avaraciones ac concessiones, litteras et licentiam marchandi et pignorandi bona ducis et comunis predictorum et eorum subditorum racione predicta et omnes alias scripturas publicas et privatas hac de causa factas et confactas, ita quod de cetero vigore et ocasione predictorum contra dictos ducem et comune Venecie et eorum bona aut subditorum suorum nullatenus procedatur, dictis tamen duce et comune Venecie per terminos et soluciones et sub forma et in dicta sentencia expressis et declaratis satisfacientibus realiter et de facto dicte Valense vel eius procuratori juxta ipsius sententie seriem et tenorem, nam aliter predicta irritare et cassare et anullare nolumus nec intendimus ullo modo. Mandantes per hanc eandem universis et singulis officialibus et subditis nostris presentibus et futuris vel locatenentibus eorundem, quod predicta omnia et singula observent et observari faciant et contra non faciant, vel veniant, aliqua racione. In cuius rei testimonium presentem fieri jussimus nostro pendenti sigillo munitam. Datum Perpiniani .III. die februarii anno a nativitate Domini .MCCCLVI.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 898, folio 129.)

XX

San Mateo, 16 Abril 1356.

Pedro III ordena que sean pagadas á Nicolás Rossell 50 libras barcelonesas para subvenir á los gastos (pitanza) del capítulo de Predicadores que se ha de celebrar en Pictavia.

Petrus, etc.: Dilecto consiliario et thesaurario nostro Bernardo de Ulzinellis militi legumque doctori, salutem et deleccionem. Dicimus et mandamus vobis quatenus de pecunia curie nostre que est vel erit penes vos tribuatis et solvatis religioso et dilecto nostro fratri Nicolao Rosselli, magistro in sacra pagi-

na priorique provinciali ordinis Predicatorum in provincia Aragonum quinquaginta libras Barchinone quas pro pietancia fienda in Capitulo generali ordinis fratrum Predicatorum in Pictavia celebrando in festo Pentechostes proxima veniente duximus hujus concedendos. Et facta solucione recuperetis ab eo presentem cum apocha de soluto. Datum in villa de Sancti Mathei sub nostro sigillo secreto XVI die aprilis anno a nativitate Domini .MCCCL. sexto.

Jacobus Conesa mandato regis facto per Matheum Mercedii, consiliarium et camarlengum.

(Archivo de la Corona de Aragón, registro 1154, folio 58.)

P. A. Martín Robles.

Del Epistolario de Molinos.

(Para la historia del misticismo español.)

I

La fortuna literaria de Miguel Molinos parece conformarse maravillosamente con uno de los ideales que fundan su doctrina: el reposo absoluto. Aquella su figura de pensamiento y acción tan bullidores se desvaneció casi por completo de la memoria de los hombres, costándole á la crítica curiosidad esfuerzo considerabilísimo para poder ahora descubrir algún que otro resultado de su actividad abrumadora de apóstol. Por esta causa ha sido tan aventurado, y sigue siéndolo, si se ha de proceder con honradez, formular juicio exacto sobre su verdadera condición. La parte desfavorable, el contra de su proceso, podemos conocerlo cumplidamente; pues á la solicitud piadosa de sus impugnadores se debe la conservación de todo un memorial de acusaciones y listas de errores que acarrearon su sentencia condenatoria. Los pormenores más recónditos, las acciones que sólo á un confesor podían ser reveladas y de ninguna manera era lícito publicar, fueron desde primera hora conocidas según la conveniencia de los perseguidores. Pero las razones, si es que existían, que podían abonar prácticamente la conducta de Miguel Molinos, y las exculpaciones que él reiteradamente debió presentar hasta que se encontró agobiado por aquella lucha contra infinitos enemigos, yacen enterradas, inaccesibles á la investigación. Ni de los testimonios que en su favor depusieran sus secuaces numerosísimos, que llegaron á constituir un millón, según el autor del *Reccueil de pièces concernant le quietisme*, impreso en Amsterdam poco tiempo después del proceso (1688), ni de las doce á veinte mil cartas que constituyeron la correspondencia de quien en la imaginación de muchos pasará por representar á la misma inercia, se ha podido encontrar otra cosa que muy menguados relieves.

El haber sido el cardenal Casanata, fundador de la biblioteca que lleva su

nombre, uno de los más señalados amigos y patrocinadores de Molinos, explica el que se encuentren en la biblioteca nombrada, en más proporción que en otras documentos relativos á la historia del ilustre perseguido, que creo merecedores de su publicación, según el orden é interés que ellos ofrecen.

Cuando aún no podía presumirse lo recio de la campaña que contra Molinos debía librarse (año de 1680), se habían ya divulgado especies peligrosas para la seguridad y buen crédito del apóstol de la vida interior, superviviente y heredero de la gloriosa tradición mística, según el concepto de que generalmente gozaba por aquella fecha. Para prevenir mayores males, y conociendo tal vez la calidad de algunos de sus detractores, sobre quienes suspendemos nuestro juicio hasta que la realidad de los hechos nos dé oportunidad para formularlo, se apresuró á escribir al por aquel entonces general de la Compañía de Jesús, P. Juan Pablo Oliva, una carta, que fué inmediatamente contestada, y seguidamente otra que obtuvo la misma dignación, por las que se nos aparece Miguel de Molinos con unos rasgos bien desemejantes, por cierto, de los que componen su semblanza más vulgarizada. Como también es de notar en este breve epistolario, reconocido y loado en la última carta por su corresponsal, un don de sinceridad que debió ayudarle muy escasamente en aquella pavorosa contienda que naciones enteras hubieran difícilmente acometido, y de la que presenta no pocas jornadas la historia de nuestros místicos, y que se compendia en esta frase, tan familiar para los que tratan los libros de Santa Teresa, Osuna, Sigüenza, etc.: «Dejar el camino llano.»

Estas cartas algo nos dicen sobre el pensamiento de Molinos, pero muy poco sobre su vida de acción, sobre su historia externa; mas como parecen coincidir con los primeros pasosde su proceso, le damos prioridad á alguna otra en que se descubre más claramente el tenor de su vida. Las que siguen son copia, probablemente ordenada por Casanata para su propio gobierno en el asunto; figuran en el Códice misceláneo 2399 (signatura anterior x, v. 27, folio 231 y siguientes).

I

Prima lettera scritta dal Dottor Michele de Molinos al Rmo. Pre. Gio. Paolo Oliua Gerale. della Compagnia di Giesù.

Ho stimato molto del mio obligo presentarmi à piedi di Vra. Patertà. Rma. per manifestare ed a Lei, et a tutto il mondo i sentimenti del mio cuore, dando a dispetto di Satanasso, che sempre si studia di seminare pernitiosa zizania fra serui di Dio vn ampia sodisfatione a certe nouelle che sento sparse contro di me, e pria di parlarne prego il Sr. Iddio ad attuffarmi nell' Inferno, se in quanto diró, e scriueró ui fosse niente di falso.

Dicono, che io perseguito la Religione della Compagnia, la meditatione e gl' esercitij spirituali del Santo Patriarca Ignatio; se bene la propositione porta seco più del ridicolo che del uerisimile sapendo tutti, ed il grand'Esempio, sapere e santità con cui á maggior gloria di Dio e della sua Santa Chiesa fiorisce questa Santa Religione, e che io sono la più miserabil creatura che si troua al Mondo, e senza autorità, dignità, virtù, nè potenza per poter offendere, e perseguitare, non che questa Eccellente Religione, ma ne pure la sola più minima Creatura, che cio null' altro sarebbe che uoler tirar de sputi al Cielo, e prendermi ad oscurare il Sole, con tutto ciò mi si conuiene rispondere, e per isquarciare qualche Velo che tiene adombrato il uero, e per manifestare l' ossequio, e gratituttine, che io professo, e sempre professerò à questa Egregia Religione; onde dico à Vtra. Ptà. Rma. con ogni verità Cattolica, che io pregio, riuerisco, e uenero Assaissimo la Compagnia e mi confesso più obligato à Lei, che à tutte l' altri Religioni unite insieme; Imperò che mi ha insegnato contro ogni mio merito, e lettere, e esempio, e perfettione; Piacesse à Dio, che la mia ingratitudine non hauesse sprezzato un tanto bene [!]. Ho tenuto, e terrò sempre scolpita, questa uerità, e gratia nel più intimo del cuore, e quindi non mi sono mai ricordato di Lei, nè l' ho messa in bocca per altro che per lodarla, e riuerirla, e la lodero sempre mai insieme con li suoi figliuoli ueri operarii, e ministri di Giesù Xpo; e ciò che specialissimamente m' induce ad amarla, e il uederla perseguitata per esser operaria fruttuosa ed Io ben che miserabile, e senza possanza, l' ho difesa, e lodata priuatamente e publicamente, e mi constituisco a farlo perpetuamente, per che la riconosco osseruante, obediente, esemplare, fruttuosa, prudente, e santa.

Non ui è per la Dio gratia niuno, che possa dire con uerità hauer sentito scappar di mia bocca una minima parola in demerito di questa Religione, e pria hauerei uoluto, che mi fossero serrate le fauci, che commettere un si graue fallo contro Religione di cui mi pregio, e uanto d' esser figliuolo, e discepolo. Io, Pre. Rmo., non solo non uoglio perseguitare la Compagnia, ma desidero seruirla nell' occorrenze più ardue, e quando tutti l' abbandonino, di che hormaj ne diedi un saggio in quel tempo, che l' Vniversità di Valenza suscitó liti con il Coleggio di S. Paolo della Compagnia, pretendendo oscurargli, e uietargli la lettura di Teologia, testificando Io mosso dalla uerità, e gratitudine à suo fauore hauer imparato in Lui materie Teologiche, cosa che non solo non uollero fare gli altri Dottori di essa Vniuersità, ma mi diedero non poche mortificationi nelle mie missioni. Sempre mi sono vnito con Padri di quest ordine, ed i suoi Superiori volentierissimo mi hanno fauorito della licenza, e mi hanno fatto partecipante dell' Indulgenza plenaria da Gregorio XV. concessa. Ho hauutti in questa Religione i PP. spirituali a cui ho scoperto tutto il mio intimo, e coscienza, come il sa benissimo alcuni de RR. PP. Assistenti, che si trouano in Roma.

Stimo si santissimi, e si gioueuolissimi gl' esercitij spirituali del Sto. Patriarca

Ignatio, che vi ha in Roma assai di quelli, che potranno testificare hauerli fatti dal mio consiglio, e continuamente stato consigliando, e consiglierò a farli; Imperò che li stimo, e venero come cosa celestiale per l' infinito bene che cagionano sempre ne cuori degl' huomini, facendo che abborischino le false speranze, e fallace apparenze del mondo, e si consegnino tutti alla virtù. È inganno manifesto, conseguenza falsissima il dedurre che alcuni fanno, cioè perche scriuo di contemplatione distrugga la meditatione, e che la caccio dal mondo, perche Io l' amo, e la stimo, e la tengo per santa, anzi bramo che da ciascuno sia praticata, e lo dico pur molte uolte nella guida spirituale: solamente consiglio con la corrente de santi, mistici Dottori a lasciarsi quando è necessario, e Dio il uole, acciochè l' anima passi dallo stato del senso a quello dello spirito, quando si trova chiamata, perche allora è d' impedimento è S. Maestà uole che si abbandoni, non perche in se non sia ottima, e santa, che affermar ciò sarebbe sciocca temerità, ma perche è conueneuole e necessario per far transito ad altro stato più perfetto. Buona era la legge di Mosè puoichè ella fù data scritta, ed' approuata dal medesimo Dio, ma uenuta la legge di gratia, cesò quella per passare a questa, perche cosi mi comanda Sua Maestà. Il medesimo intrauiene nella Meditatione, la quale benche sempre sia stata, e sino al dì del Giuditio sarà ottima, e santa, pur nondimeno deue cessare quando Dio uuole, che l' anima passi allo stato più perfetto della Contemplatione, ma il mio sentimento è, et sarà sempre, che mentre si può meditare, si mediti, perche allora sarebbe di gran pregiuditio all' anima il lasciar la meditatione per passare alla contemplatione, e si porrebbe ad un gran rischio di perdersi. Anzi Io consiglio tutti quelli che principiar uogliono l' oratione mentale ad entrare per la meditatione, et a tal efetto ne ho pure stampato qui in Roma un libricciuolo di due lettere, il quale credo sia stato aggiustato alla guida spirituale, oue dicono, che io scriuo in demerito della meditatione, e li conforto a durarui, e seguitarla finche Dio li tiri, e chiami ad altra oratione. Questo medesimo dicono i Santi e Mistici Dottori, ed in speciale il Beato Giouanni della Croce, e li Padri S. Jure, Aluarez, di Baldasarre Aluarez, Lodouico del Ponte, e Surini della Compagnia con molti altri, che compariranno alla luce per confusioni di molti nella difesa; e pure aggiungo tanto nella guida, quanto nella difesa, che questo passaggio non è da farsi di proprio capriccio, ma quando si rauuiserà che l' anima uiene chiamata à più perfetta oratione, et all' hora anche deue farlo con consiglio, e parere dell esperimentato Direttore afinche non si tralasci ne prima, ne dopo che lo spirito il richiede.

So molto bene, che huomini insignissimi di cotesta religione hanno scritto, e predicato cose indegne contro di mè, e contro un mio libro, ma non mi ha recato niente di disturbo, nè merauiglia, perche ho considerato, che mentre il Dionigi, S. Tomaso, S. Bernardo, Sta. Teresa, il Beato Giouanni della Croce, Reuistroechio [Ruysbroech], il Tauolero e tutti quelli che hanno scritto delle

mistiche materie hanno patito il medesimo, essendo io un miserabile ben posso ancora patirlo. Alle difficoltà, et obbiettioni fatte contro il mio libro rispondo con raggioni, e con l' authorità di tutti quei Santi ed autori classici, che hanno scritto della mistica, non per mantener gare e controuersie, ma per la sola gloria, e per difesa della uerità. Le calunie contro di me suscitate perdono di cuore, e uolentierissimo, e non ne rendo altra risposta, che secondando il consiglio Euangelico pregare il Signore a colmare della sua gratia, e de suoi doni quelli, che mi hanno perseguitato, si per il buon zelo da cui son stati spinti, come per il singolar benefitio, che mi hanno fatto, collocandomi contro ogni mio merito nel felice numero de perseguitati, e sapendo benissimo, che eglino siano per l' immensa bontà dell' Altissimo non solo non m' è soprauenuto nel mio Cuore odio, ne oppositione contro di essi, ma hora gl' amo più et è Dio uero testimonio, che mi hanno caggionato un gaudio interno grandissimo nel' intimo dell' animo, per che altro non bramo qua giù, che l' essere per Giesù annichilato, e da tutti strapazzato.

Il libro che io fatto nuouamente in risposta all' obiettioni contro la Contemplatione l' ho stimato necessarissimo, e per dichiarare la ueritá, e per dare a diuedere, che non è nuoua la dottrina che io insegno, mentre fù insegnata molto prima da Santi e per dimostrare à tutto il mondo (che per la Dio gratia), non sono eretico come alcuni che Vra. Paternità Rma. molto ben conosce, scriuono, e publicano, nè meno difendo la Setta de Beguardi, et Illuminati si giustamente dannata da Sta. Chiesa anzi quiui vedranno, che l' impugno cauandone secondo la Clementina la somma diferenza frà il loro falso otio, e quello de ueri contemplatiui. Qui per maggior sua sodisfazione mi par bene accennare a Vra. Ptà. Rma. che l' anno pasato del 1679, tentò nuouamente Satanasso di suscitar la setta degl' Illuminati nella Spagna, ed hauendosi uoluto sapere il mio sentimento, Io lo diedi si apposto a loro spropositi che fù basteuole à fare, che spauentassero, e che si raffrenassero, Ma hora accio che Vra. Ptà. Rma. con suoi superiori talenti faccia pieno giuditio della purità della mia Dottrina stampata con le qualificationi di tanti chiarissimi letterati deue sapere, che tutta s' indrizza a consigliare, a confortare l' anime chiamate alla Contemplatione ad abbracciare l' interiore, rigida e perfetta mortificatione, e la uera Angelica purezza a sfuggire il falso, e uano otio, ad imitare perfettamente Giesù Xpo., ad amare la sua Croce, a negare intieramente, e totalmente il proprio giuditio, e uolontà, a procurare la morte spirituale de sensi, e passioni, ed appigli ad umiliare, e disprezzare da douero sè stesso, e distaccare, e denudare perfettamente, e totalmente lo spirito da piaceri sensibili, e Doni gratuiti di uisioni, estasi, e reuelationi, ad annichilare lo spirito assolutamente e frequentare li Sacramenti, ed insomma ad essercitare continuamente tutte le uere uirtù, tutto il che odiano, e condannano li Demonij, gl' Eretici e gl' Illuminati.

Parecchi anni sono, che mosso dall' affetto della deuotione, silentio, esempio, ritiratezza, pulitezza e riuerenza ui celebro in cotesta Casa di S. Andrea oue riceuo più cortesie che non è il merito. Alcuni Personaggi mi hanno detto come io haueuo Cuore di andare a dir la Messa in Casa di quei, che mi perseguitauano. A cui ho risposto, che Io stimo e uenero quanti me perseguitano, ed in specie quelli che il fanno con buono e santo zelo; che uoglio più esser perseguitato, che perseguitare, e inuero più fastidio mi prendo quando si dice che Io perseguito, che quando mi uedo perseguitato, e che in questa guisa toglio uia la falsa apprensione, e ridicola propositione sparsa, che Io perseguito la Compagnia, et a tale effetto ho fatto proponimento di andarce, sino che mi serrino la Porta in faccia, et mi licenzino, et all' hora senza prendermi disturbo ringratierò tutti del tempo permessomi contro ogni mio merito. Lodarò, e reuerirò il commando, riconoscerò che fanno ottimamente, e procurerò per fine mantenere sempre uiue le memorie de beneficij riceuuti.

Hora per fine notifico di nuouo auanti il mio Dio e Redentor Giesù, che è uero quanto in questa ho detto, che in quanto ho scritto nella Guida, e nella difesa non ho cercato altro che la maggior gloria di Dio, et il bene spirituale de Prossimi, e se non è cosi uero, Incontinente mi uenga inuolata la uita, doppo hauer io dato questa douuta sodisfatione, e manifestate á Vra. Ptà. Rma. et a tutta la Religione le mie operationi, che nè furono, nè sono, e con l' aiuto di Dio nè saranno maj indrizzate a perseguitare niuno; Mi resto quietissimo, nè più mi curo di quanto si può parlare, e sparlare di me perchè mi è assai più caro l' esser tacciato, e perseguitato, che lodato, et acclamato. Supplico la somma beneuolenza di Vra. Ptà. Rma. di scusare il mio troppo ardire, ma non a rendermi risposta perche ben mi auueggo di non meritarla, mentre gli fo humma. riuerenza, resto pregando il Sr. Iddio benche miserabile peccatore ad arrichire l'anima di Vra. Ptà. Rma. de suoi Diuini Doni.

Di Casa li 16. Febraro 1680.

II

Risposta del Rmo. P. Gio: Paolo Oliua Genle. de PP. della Compag.ª di Giesù data alla sud.ª Pma. lettera del Dottor Michel de Molinos.

Se il Libro ò l' Apologia di V. S. sono come a me riesce questa sua lettera delli 16 febraro, haura ella una pretiosa Corona in Cielo per tal fatica, e mentre merita da gl' Huomini quell' acclamatione che Io fò al foglio più uolte da me riletto. I sentimenti, che si esprime nella carta inuiatami dalla sua Casa sono

non solo degni d' huomo Christiano, ma d' animo perfetto, e totalmente conforme alla perfettione Euangelica. Ella è deliberata a render bene por male ella inalza al Cielo l' Vmiltá e dignita degl' Esercitij di S. Ignatio, et loda insieme la compagnia come maestra del suo primo spirito, e come utilissima ne suoi spirituali ammaestramenti tante anime, che da essa dipendono. Rendo per cio a lei somme gratie nella stima in cui tiene lei dell' amore, che a noi professa, della Veneratione che ha al nostro Instituto et al nostro fondatore. In tal riguardo gl' Altari di questa chiesa saranno sempre à sua dispositione, e tutti si crederanno glorificati, qual hora Ella si degnerà santificarli con suoi sacrificij.

Non posso con uguale approuatione a lei descriuere intorno à suoi scritti stampati, perche non gli hò nè letti, nè sentiti leggere, bensi non debbo credere ciò che molta gente spaccia da V. S. insegnarsi in esse, cioè dietro a non lungo saggio della vita purgatiua conuiene che ogni Christiano salga all' Oratione di Quiete, che è quanto dire a quella più perfetta contemplatione, che Iddio appena concede dopo anni, et anni ad huomini di Virtù consumata, saluo in qualche rarissimo caso di cuori purissimi preuenuti da diluuii di gratie; Tal massima non posso credere in chè a mè ha scritta lettera si santa. Temo assai, che non puochi si abusino dell' autoreuol nome di V. S. nel disprezzo delle sante meditazioni discorsiue tanto communi in tutte le Religioni Osseruanti, e tanto fin hora praticate da ueri serui di Dio; molto più dubito, che chi anche dissuade il reflettere con discorso alla passione di Christo, cuopra una tal temerità con la falsificata ombra de suoi ammaestramenti, mentre S. Francesco d' Asisi personaggio di sublimissima contemplatione ui rifletteua nell' atto delle prodigiose stimmate, mentre S. Bonaventura in ogni giornata le meditaua, mentre S. Carlo finì la uita quando attualmente s' inferuoraua negl' esercitij di S. Ignatio có soliti discorsi, e de nuouissimi e della passione. La Contemplatione non solamente si da nella Chiesa di Xpo, ma si da anche con alienatione de sensi, ma non tutti i dì, hore et giornate totalmente in Dio. Prerogatiue tali nondimeno s' acquistano con esercitij di sublimi Virtù, e rarissime le godono se non sono santi. Di qua tragga V. S. qual torto a Lei faccino coloro, che quasi o suoi discepoli o colleghi persuadono l' oratione della quiete a qualunche monacha di Chiostro, e qual si sia Donnicciuola, che anche piena di difetti, e di mondo, appena intende, chè sia mortificatione, ed Oratione; che tallora à Donne di grande inteligenza, et ad huomini d' incatenate passioni gioui l' Oratione di quiete; chi può negarlo [?] all' incontro come può non riprendersi chi nel sancta sanctorum di si eminenti fauori Diuini introduce anime treuiali, e cuori tiranneggiati da uoglie terrene [?]. Di Asiomi si storti, chi credesse rea la mente erudita di V. S. preuaricarebbe troppo giudicandola si nuoua nella uia dello spirito e si lontana dalle costumanze di tutte le communità più uenerate, e che al mondo han dati tanti Santi Dottori, e tanti huomini canonizzati. In me finalmente non cape in qual guisa

il P. Bellhuomo lettore già si famoso della Teologia nelle nostre Vniuersità, e Maestro nelle Case della nostra probatione si uenerato, sia stato diferito come ingiurioso, S. Dionigio Areopagita come negatore di uera contemplatione nella Chiesa di Dio, come scrittore inesperto etiamdio dè primi Elementi di chi professa Oratione non uocale parlando egli con fondamenti si sicuri, con riserue si chiare, con modestia si religiosa. Lode à Dio della tanta luce communicata à supremi diffinitori della Congregatione dell' Indice, et infinite gratie alla Prouidenza Eterna, che ha difesa l' innocenza di huomo tanto profitteuole, e tanto cauto, como seguira à V. S. se tutte l' opere sue sono non dissomigliante da questa sua lettera, per cui a lei radoppio le gratie, che gli ho date nel principio della mia risposta mentre le bacio le mani. La supplico delle sue diuote preghiere. Dì S. Andrea li 28 febraro 1680.

Di V. S. Hummo. serre. nel sigre.

Gio: Paolo Oliua.

III

Seconda lettera del Dottor Michele de Molinos in risposta alla prima scrittalli dal P. Gio: Paolo Oliua Generale della Compagnia di Giesù.

La somma benignità, e cortesia di Vra. Ptà. Rma. si è degnata di rispondere alla mia senza precedenza di alcun mio merito, mi rende nuoua confidenza di riscriverle, e non dubito punto, che cio non sia per recar dispiacere à chi tanto si è degnato di humanarsi meco.

Pur troppo è uero, che col mio nome si siano sparse e spacciate propositioni false, o male intese ma se tutti possedessero quei talenti di altissima prudenza di Vra. Ptà. Rma. al certo non ne darebbe credito cosi legiermente senza più chiarirsene il che lo saria facilissimo, mentre la Dottrina che si è insegnata, e s' insegna hormai si troua in quatro diuerse lingue stampata. Questi letterati grandissimi, pur diedero credito a quel falso grido, che si sparse contro il Santo Patriarca Ignatio, e contro la sua dottrina, ancor lui uiuente, e puoi chiaritosi il uero, bene arrossiti, e confusi restorno. Altr' e tanto poi spero nel signore Iddio che sia per intrauenire hora a molti, mentre la dottrina, che io insegno nulla si discosta dall' insegnamento de santi, e buoni Mistici.

Chiunque sentirà, che io insegno ad ogni Christiano e Donnicciola à salire da sè a quell' Oratione di Quiete souranaturale, o perfetta contemplatione; che Iddio suol concedere doppo anni, ed anni ad anime di consumata uita, potrà ben egli dire con molta raggione, che la mia dottrina è falsa ed ingannosa (benche

io mai lo scusarei della legierezza in crederlo senza pria chiarirsene in fronte); ma io non solo non ho detta, scritta, ne insegnata simil massima, ma nè meno mi è caduta in pensiere nè la potrò dire, nè insegnare mentre il signore Iddio non mi tolga il Ceruello, et il suo uero lume perche so benissimo di non potersi insegnare, non che ad ogni Idiota, e Donnicciuole, ma ne pure ad anime santissime; [¿] Come si puo insegnare un oratione, e contemplatione, che non ha regola, stili nè modo da insegnarsi per dipendere unicamente da Dio, a cui uuole, come e quando uuole, che a cio ui sia tempo prescritto [?]; ne manco insegno ad aspettarla, e desiderarla; Anzi consiglio tutte quell' anime a cui Iddio la concede a non metterui il loro fine in lei, perche è gratia, et infinitamente distante dal Donatore e delle gratie et a non rifletterci sottosopra per liberarli dal pericolo della presuntione, e superbia.

Hor ueda Vra. Ptà. Rma. quanto sia lontana la Dottrina che io insegno, si nella guida, come nella difesa da quello, che si è sparso per il mondo con non lieue mio stupore; ma se il signore Iddio la cui gloria io in tutte l' operationi solamente cerco si compiace di che mi si oppongono queste falsità, non dandone la cagione, faccia pure la sua infinita bonta, che mai non sò per fare, che quello, che più si conuiene alle anime nostre.

La prattica di quella contemplatione che io insegno Rmo. Pre. (come consta dalla Guida, et alcuni dì costerà più chiaro per la difesa) della sola acquistata, o come altri ancora la chiamano dell' oratione di fede, e rassegnatione insegnata da tutti li Santi, e buoni Mistici, e benche ella sia imperfetta, e practicabile (nel dire di molti grauissimi autori della compagnia) con l' aiuti communi della gratia, non s' insegna a tutti, ma a solo quelli, che in niun modo possono, e trouano repugnanza nel discorrere, e meditare per hauer conseguito tutto quel bene spirituale, che poteuano conseguire dalla meditatione, e che hanno per alimenti tutti quelli contrasegni, che a tall' effetto assegnano i Santi, e Ministri Dottori, da quali chiaramente si comprende, che Dio ad essa ue la chiama, e ciò non si fa cosi leggiermente, che non ne uengano fatte pria molte proue; sempre ho consigliato tutti a meditare, mentre possono farlo con facilità, e frutto, perche conosco, e confesso essere assai meglio il meditare quando si può, che il fare Oratione di acquistata Contemplatione senza la Vocatione e che tutti quei Santi, che sempre hanno meditate hauendo potuto farlo, han fatto ottimamente, facendo in ciò la uolonta di Dio, oue consiste la magiore e più alta perfettione; e piacesse all' Altissimo che tutti i Cattolici meditassero, che al certo non si trouarebbe cosi perso, e rilassato il mondo, come deplora il Profeta. Vegga Vra. Ptà. Rma. non più che il capo 16. nel primo libro della guida, oue trouerà bene espresso questo mio ardente desiderio di uolere che tutti esercitassero la meditatione.

Si prende un grand' equiuoco sopra il nome di Contemplatione la quale è

in due maniere, Vna ordinaria imperfetta, attiua, ed acquistata, che però si chiama oratione di fede, e rassegnatione; Altra extraordinaria, sopranaturale, confusa, passiua, e perfetta. Questa porta sempre seco l' alienatione de sensi, e la sospensione delle Potenze, e non si puo insegnare per dipendere unicamente di Dio, che la dona a cui uuole, e quando uuole; Quella non sospende nè le sensi, nè le Potenze, anzi ui opera con esse, e si puo insegnare, perche l'insegnano S. Dionigi con tutti li suoi commentatori, et i santi Gregorio, Tomaso, Bonaventura, Agostino, Bernardo, Nilo, Massini, Girolamo, Francesco di Sales, Pietro d' Alcantara e la serafica Madre Teresa, e Beati Sussone, e Gio della Croce, i P. P. Gratiano, Sarini, Arcas, la Fighiera, la Ponte, Batista, Sariure, Sandez, e Suarez tutti della Compagnia, i P. P. Granata, Panes, Coldera, Manchini, e Petrucci, Francesco Malaualle, e la Madre di Cantalla col seguito, e cito in difesa della uerità, e di questa attiua contemplatione, la quale non solo possono esercitare li chiamati ma sono obligati a farlo, senza attendere se sono Religiosi, secolari, o accasati perchè. *Non enim contemplationis gratia summis datur et minimis sed datur* — Dice S. Gregorio nel omilia in Job. *Sed sæpe summi sæpe minimi sæpius remoti, aliquando etiam conjugati percipiunt, si ergo nulla est fidelium officium à qua possit gratia contemplationis excludi quisquis cor intus habet illustrari etiam lumine contemplationis potest.* = Questa è P. Rmo. la contemplatione che io insegno nella Guida Spirituale e più dichiaro nella difesa insegnata hormai da Santi e da Dottori Mistici e massimamente da quei della Compagnia, e se perche l' insegno mi perseguitano, sappia Vra. Ptà. Rma. che *usque ad efusionem sanguinis, et usque ad mortem paratus sum et non sum turbatus.* E sap[r]é mentre Dio, et i santi di cui è la causa hanno patienza, tenerla ancor io e pregare per quei che mi perseguitano per il gran fauore che mi fanno contro ogni mio merito, e conosco pure che tutta questa zelante oppositione, e contradittione contro di me, e contro la guida spirituale uiene misteriosamente ordinata afinche io resti humiliato e senza pericolo d' insuperbirmi dell' uniuersale accettatione, che questo libricciuolo ha per tutto il Mondo, e la uerità della dottrina che Io insegno appogiata a Sante e Mistici Dottori con giuditio contradittorio dichiararla.

Io non conosco il P. Bellhuomo, e benche egli non fosse de sublimi talenti che Vra. Ptà. Rma. a me accenna, mi basta per uenerarlo esser figliuolo della Compagnia, può egli assicurarsi, che se la sua Dottrina è si soda e ben fondata come ella mi dice Dio illumminerà i suoi Ministri, acciò che tale la riconoschino, e per fine mentre supplico Vra. Ptà. Rma. a condonare il mio troppo ardire li fò humilissima riuerenza.

Di Casa li 29 febraro 1680.

IV

Risposta del Revdmo. P. Gio: Paolo Oliva, Generale delli P. P. della Compagnia di Giesù data alla 2.ª lettera del Dottor Michele de Molinos.

Per tante, e si sante reflessioni, che V. S. mi esprime in questa sua lettera di 29 del passato respireranno non puochi monasterii, che in Roma più che in altro si uagliono di questa minima Compagnia nella loro Guida spirituale. Quasi tutte le Religiose de nominati Chiostri si erano alienate da noi, perche le bassauamo nella meditatione de Diuini Misterii della Passione di Christo, e de gl' ultimi nouissimi, mentre più facilmente erano subblimate da altri alla Celestiale Oratione di Quiete, che nulla ad esse costando o di laborioso discorso, o de Imagini concepute le riponeua nel secondo Choro de gli Anacoreti Contemplatiui. Horche V. S. esalta tanto il santo uso di meditare, e tanto anche lo uuole etiandio inche tal hora gode i rapimenti In Dio, et in Dio ne ratti si abbandona, ogni Sacra Vergine, et ogni Donna spirituale del Mondo, con ripigliare la costumata usanza di santamente meditare, si butterà a nostri documenti per puoi conseguire l'ultimo Palio della Contemplatione acquistata com' ella dice, e non infusa. Riconosceremo per tanto da queste dichiaratione la forma a noi ristituita de Sacerdoti basteuolmente capaci di amaestrare nella santità della uita, chi Vuol giungere all'Estreme mete della perfettione Christiana per ricagnare a V. S. un tanto credito, che ella si consiglia, mi permetta che Io a Lei notifichi non mai da noi esorti, escluda da qualunque più alto grado di Contemplatione Donne ignioranti, ma Donniciuole imperfette. Non huomini rozzi, e plebei, ma persone ancorche Illustri, plebei di Virtù, et impolverate da difetti, nel qual senso discorre il gran Profeta S. Gregorio addottomi da V. S., oue raggionando il Beatissimo Dottore della Contemplatione non ristretta a soli letterati V. S. ammette bensi gl' ignoranti, ma non già l' imperfetti. In ciò tutti gl' huomini della Compagnia sono cosi concordi con l' adorato Scrittore, che sempre si è professato da noi quel che Christo disse all' Eterno Padre *reuelasti, et paruulis.*

[¡] In quante Religioni à Laici s' aprono i Cieli della Contemplatione acquistarsi quasi più che à gran Letterati di esse [!]; noi stessi veneriamo Alfonso Rodriguez loro Spagnuolo, e nostro Coadiutore subblimato da Dio nelle due Contemplationi che V. S. descriue, ma salì egli dalla meditatione del Caluario al godimento del Tabor, all' instruttioni del Sinai, uolò tanto in sù, ma con ferri à piedi di dura penitenza, e di mentali riflessioni. Agl' Imperiti Iddio si communica nella cogni-

tione profondissima de suoi attribbuti, e de Suoi asiomi, e non a uani e non a tenaci, e non a gl' ambitiosi; sì che un tanto Tesoro non è douuto a quei soli come pare che ella dica, che in niun conto possino meditare, ma bensi a chiunque dopo lungo esercitio di sode uirtù; e dopo la pratica de Articoli meditati si abbilita a fissarsi nelli ogetti della fede con immaggini più uiue, e che queste gli inchiodono l' anima o con godimento, o con marauiglia nella nobiltà o ueracità di materie inuisibili, e Diuine, onde V. S. ed Io possiamo disintire frà noi se ella riserua l' altura della 2.ª Contemplatione da Lei intitolata Rassegnatione di Quiete ne uoleri Diuini solamente a quei, che per niuna guisa sono habili a meditare, o per incapacità di natura, o por niun uso d' Euangeliche riflessioni, et Io all' incontro di Legge ordinaria giudico introdursi da Dio a si Beata altezza di Celestiali inteligenze, e melio esercitate nello studio delle Biblie, o nella lodata consuetudine di ruminare i misterij, o attributi Diuini. Aggiongo da me non penetrarsi, che uiua adulto ueruno nella Chiesa incapace totalmente d' intendere ciò che sia lo spauento di pene eterne, il timore di morte uicina, la facilità di chi prouerà contentezze smisurate nel corpo, e nell' anima, quando dopo il Giuditio finale regnerà nel Cielo con Christo, con dir cosi non intendo di far censure ad ogni contadino, o a qualsisia Lauandara in meditare con gl' ordini dell' antecedenti preludij con l' illatione in un cuore segnato di necessarie conseguenze negl' articoli discussi con le uampe de colloquij nel fine dell' oratione; meditatione si esplicita, e si ordinata niuno presuppone in anime ignioranti, come in esse se non concediamo riflessioni d' oggetti esterni. Neghiamo parimente capacità di udire Predicatori, di credere à Chatechismi, di accettar nuntij di fede o di Parochiani, o da Confessori; [¿] Chi è che non possa intendere quando per dichiararsi le pene sempiterne de Dannati, si finge tutta l' Italia piena di miglio da cui un picciolo Cardellino tolga doppo un milioni d' anni un solo granello [?]; chiunque ciò approua medita l' Eternità [?]. In cual mente nou può capire il buio, il fuoco de Diauoli rendere penosissimo il centro delle pene a chi ui giacerà per sempre [?] e questo [?] nonè un meditare, quantunque breuemente [?]. Per ultimo se ui è Creatura cosi simile o a sassi o a tronchi, che uiua insensibile, et affatto sorda a gl' ogetti dichiarati da Pergami, o insegnati a piana terra, difficilmente crederasi, che a si fatta stolidità Iddio spalanchi i lumi gloriosi della 2.ª Contemplatione, ne pure conceduta a tutti i giusti, et a tutti gl' ottimi: condoni V S questa apertura del mio cuore alla schiettezzadel suo, che meco con tanta cortesia palesa se stessa, e nelle doglianze di chi intorbida la quiete aque del suo Siloè, e nel disaprouamento de tutto ciò che altri publicamente diseminano come dottrine sue non senza stupore di chi non loda l' eccitato bisbiglio nelle cose di Dio; tali turbatori, o meglio spiegheranno le loro massime con permettere alle sacre Vergini, et alle buone Donne l' uso di meditare o saranno conuinti, non solamente non esser Discepoli di V. S., ma scopertamente esser suoi auersarij,

mentre essi slontanano dal Monte Caluario, e dal Sac. Presepio ì loro seguaci, afinche non perdino l' hore nella consideratione di Xpo o nato nel fieno, o morto su la Croce, et ella uuole, che anche i Contemplatiui nel 3.° Cielo con S. Paolo scendano frequentemente ad assistere con la Ssma. Vergine, e con S. Giouanni all' Agonie di chi per sanare le piaghe dell' anime sopportò tante piaghe nel suo corpo, e supplicando delle sue deuotissime preghiere le fò humilliua reuerenza.

Di S. Andrea 2. marzo 1680. Di V. S. Hummo. Seruo nel Signore.

Gio: Paolo Oliua.

II

Más contradicciones, y aun antes, tal vez, que la *Guía espiritual*, suscitó á Miguel de Molinos su propaganda acerca de la comunión frecuente, en que continúa la tradición española, no menos que en otros muchos puntos que constituyen su obra, sin que pretendamos negar con estas palabras que en alguna ocasión la haya bastardeado.

Por la última carta del P. Oliva se puede percibir claramente que era juego arriesgado el de restar al sacerdocio algo de su incumbencia, consagrada tan absolutamente por el espíritu de las gentes. De suprimir devociones prácticas dirigidas por sacerdotes á suprimir el sacerdocio, poco camino había que andar, y la espontaneidad con que el General de los jesuítas, no obstante la habitual reserva, profesa su regocijo de haberse engañado en sus temores, significa que, si no la suya, expresaba la alarma de una gran parte de las Ordenes religiosas.

Publicó Molinos un tratado sobre el asunto que hemos mencionado, *De la comunión frecuente*, cuya edición española, encontrada hace poco, será, según noticias, publicada en breve, en la que en tono no de persuasión, sino de censura, reprueba las dificultades que algunos sacerdotes encuentran en conceder á los fieles la comunión frecuente, pareciéndoles que haya en ello abuso del sacramento, y exigen obstinadamente de los comulgandos la confesión previa, aun cuando notoriamente no les sea exigible.

Molinos aduce razones numerosas, confirmadas con abundantes autoridades, para demostrar su doctrina, recordando las primitivas prácticas de los

cristianos y ateniéndose, como hemos señalado, á las enseñanzas de la mística cristiana.

En las cartas que á continuación publicamos, de la misma época, por cierto, que las anteriores, se sorprende un incidente de la campaña. Dejamos á la discreta consideración del lector formar juicio acerca de ellas y no creemos de necesidad estimularle á que se fije en cierto apasionamiento propio de quien teme la caducidad de sus derechos y la merma de su dignidad como director, espiritualmente ungido, de las conciencias humanas.

Prima lettera del Parrochiano di Pomigliano[1] al Dre. Molinos li 18 Xbre. 1679.

Molto Ill.re e M.to R.do Signore e Padrone Ess.mo

Benche non conosciuto da V. S. sono l'indegno Parroco di Pomigliano di Atella, e seruo de V. S.; et io mi teneua per il piu felice degli altri per hauer sotto la mia cura suora Teresa Spena, e le sorelle nepoti del sig.r D. Andrea Spena, stimandole tante santarelle, hoggi per alcure differenze, che hanno hauuto con alcune donne l'ho perso di opinione, et praecipue di suora Teresa, alla quale ho denegata la communione per quello, che scriuo a VS., e Lei dice, che io ho fatto errore in priuarla, et io dico, che io ho fatto molto bene, et de communi consensu scriuo a VS. per hauere il suo parere, se io ho fatto errore o Lei.

Intenderà dunque V. S. (bisogna dire ogni cosa, acciò V. S. stia meglio inteso) come una donna essendo andata in casa di suora Teresa per hauere un residuo delle fatigue di suo marito, uenne in differenza con la Madre, e suor Teresa circa quello, che restaua da conseguire. La donna cominciò a gridare, et ad alzare la uoce, e suora Teresa disse a questa donna. Fà molto bene zio Carlo, che con uoi usa la Mazza, e se ui fusse quà mio Padre, farebbe peggio, che peggio?, rispose la donna, e suora Teresa gli disse: Ti alzerebbe i panni da dopo. è uero, che questa ultima parola nega suora Teresa, mà confessa la prima. Però la donna mi hà giurato più uolte, che cosi gli disse. Hauendo intese queste parole la donna cominciò a gridare, dicendo: Queste brutte attioni si meritano a uoi, e non a me, et uscendo dalla Casa andaua dicendo. Questa è la Monaca Santa, che si communica ogni giorno, e mi ha detto queste, e queste parole, del che l'uditori restarono molto marauigliati, perche non sarebbero state dette le dette parole ne meno dà una persona relassa, e mondana.

---

(1) Cod. b. IV. 1. (Colec. Casan.) Biblioteca Casanatense, Roma.

Di più hauendo il Padre di suora Teresa fatto alzare un muro confinante con una donna, quella uedendo essergli pregiuditio, cominciò a gridare, a mandare biasteme e maleditioni, doue essendone andate suora Teresa con altre sorelle cominciarono Loro ancora a gridare con questa donna, chiamandola guitta, pezzente, brutta et altre parole simili. All'ultimo dissero: ma noi non siamo bestiali, che la pigliamo con una femina da niente, e questo reciproco contrasto durò un pezzo una ingiuriando l'altra, di modo che concorsero molte persone, facendosi più beffe, e marauiglia delle Monache, che delle altre persone, che si erano cosi ingiurate. Dal che VS. può giudicare, se suora Teresa è in quel stato di perfettione, che Lei scriue a V. S. hauendo eccessi i termini. E con tutto che suora Teresa hauesse hauuto queste parole, si communicaua senza riconciliarsi con Dio per mezzo della Santa Confessione: Et essendomi stato detto questo, molto mi marauigliai, e gli feci intendere, per la sorella che non si fosse più communicata, perche io ho stimate quante communioni ha fatte, essere sacrileghe, et hauendo hauuta l'imbasciata da sua sorella, mi uenne a ritrouare, come l'hauesse ferita, uolendo sapere per qual causa io la priuauo della Communione. Et io gli risposi, perche tù hauendo hauuto da dire con le tali, e tali persone, doue ui furono ingiurite con l'una parte, e l'altra sei andata alla Communione, senza esserti riconciliata, con il prossimo stesso, e senza esserti confessata; Perilche io stimo che tanti sacrilegij hai fatti, quante communioni hai fatte senza confessarti. E detta suora Teresa mi rispose, *che Lei non si può confessare, perchè tiene ordine dal suo Direttore di non confessarsi* (1). Et io gli risposi, che il tuo Direttore supponendo che tu meni uita santa, senza peccato, dice bene, che puoi communicarti, senza confessarti, mà mai ui ha possuto dire, che cascando in peccato non ui confessate, perche sarebbe un ordine contro il precetto Diuino, e sarebbe un dirui una eresia, e Lei mi rispose, che queste parole le disse per difensione della Casa sua, stante che quelle donne l'haueuano dato l'occasione, et io gli risposi, che doueua far fare alla Madre, e che Lei poteua usare altro modo di leuare la questione, e non mettere incendio e questa disse: Io non ci ho auuto scrupolo. Et io gli risposi, che io posso occidere uno, ne meno hauerne scrupolo. E troppa confidenza, che hai con Dio, perche se Dio minaccia fornaci di fuoco a chi dice queste parole (Raca, Fatue) come tu non hai paure di tante ingiurie, che ti sono uscite da bocca? E con tutto ciò che io le ho detto, che mai l'haurei communicata, se prima non si andaua a riconciliare col prossimo, e con Dio, si contenta non communicarsi per non confessarsi, uolendo aspettare il parere di VS. Io dico la uerità a VS. (e mi contenterei dire la bugia) che stimo, che questa figliuola

---

(1) Al margen: «Questo non è uero, ne meno si può prouare hauer detto il Dre. Molinos tale ordine, ne meno l'ha gouernata, auuegna habbia riceuuto alcuna lettera sua.»

sia piena di amore proprio, e pizzica di occulta superbia; si lascia uscir da bocca con molti, che Lei con le sorelle fanno una uita non intesa da noi, ne dal Vicario, ne dal Vescouo, ne da altri Religiosi ma solamente da chi mena detta uita. Scriue a VS. che Lei ha martirij, desolationi, afflittioni interne et esterne, però io non credo cosa alcuna, ma per esser tenuta da VS. in concetto di santità, e dice questo, perche l'ha inteso per bocca del sig.r D. Andrea, e del Padre Fra Emanuele che chi è arriuato alla tale perfettione patisce queste cose. Di più uolendo io fare alcuni esercitij spirituali quali erano quegli, che fa il P. Maestro Auila a quel Giouane per leuarlo da qualche inganno, non uolsero uenire, dicendo, che Loro stauano bene ammaestrate, ma che li facessi all' altre figliuole, et hauendole un altra uolta esortate a recitare il Rosario, e la Coronella della Passione, dissero non poter dire orationi uocali, perche erano impedite dalla uita che meuauano: Perilche io hora l'ho rinfacciato, dicendo la santità uostra non permetteua, che si cantasse il Rosario, ma hora non sete impedite da mandare ingiurie, e dire altre parole, et in una parola dico, che l'humiltà stà nelle parole, ma non nelle attioni, perche uedo, che ogni persona fugge di negotiarci, uolendo sempre restare di sopra, anzi l'istessa Madre è uenuta da me a lamentarsi di Lei. Mi protesto, che quanto ho scritto non è per leuargli la riputatione, ma per dargli ragguaglio della sua conditione, essendo suo Direttore, perche in sostanza VS. risponde conforme l'è scritto, e conforme gli uiene scritto manda il suo rimedio. E del tutto si stà spettando il suo parere cioè se ho fatto bene a priuarla della Communione, o male, e se Lei ha fatto bene a communicarsi, senza essersi confessata stante questi eccessi. Con che a VS. fò profondissima riuerenza: suplicandola essergli raccomandato negli suoi santi sacrificij.

Da Pomigliano di Atella li 8. Decembre 1679. Di V. S. Molto Illustre e m.to R.da Humillimo Seruo D. Gio: Jacomo Maiello.

Risposta del D.r Molinos alla prima lettera del Parrochiano di Pomigliano li 28 Febraro 1680.

Già mai io non mi son trouato con la difficoltà, che hora mi trouo per rispondere alla gratissima di VS., auuegnache risponda continuamente ad infinite persone di tutti gli stati. Non ho nessuna difficoltà ex parte materiæ; peroche conosco con interna sicurezza ciò, ch'è stato, ma non tutto deue essere scritto. Per una parte uorrei lasciare al silentio la risposta, e per altro sono uiolentato a rispondere: in questo bello ex utraque parte iusto, non sò che fare. In somma dirò solamente a VS., che se ella hauesse sentito Giobbe bestemmiante contro

Dio, subito l'hauerebbe stimato peccatore, e lo spirito santo, che capisce l'interni meglio di niun altro, e pure i peccati, e doue essi consistano disse, in omnibus his non peccauit Job. Quei che uogliono conoscere l'interno per lo esterno, si possono facilissimamente ingannare, come si appruoua quel sopradetto caso di Giobbe; ma quei, che conoscono l'esterno per l'interno, non si facilmente s'ingannano, perche conoscono le materie con uero lume. Questa materia è ed odiosa e pericolosa; onde io ci entro con molta difficoltà, e ripugnanza, e VS. non è obbligata a credermi, e pur non mi crederà ed io non mi marauiglierò; perch' ella è personaggio più dotto di me, che sono l'istessa ignoranza, ma con questa conosco benissimo, che la sua penitente douea riconciliarsi con quella donna, con cui hebbe la discordia, ancorche fosse innocente, e non hauesse scrupolo, come essa medesima disse: Percioche i figliuoli di Dio facilissimamente si humiliano, e chiedono il perdono, ancorche innocenti per euitarne e lo scandalo, e la mormoratione del cieco Mondo che giudica per lo esterno. Quella parola, che disse la penitente, io non ho hauuto scrupolo, è degna di ponderazione per esser di un anima non scandalosa, anzi esemplare, che non è accostumata ad ingiuriar niuno, che ha timor di Dio che cerca la solitudine, e fugge delle creature, e non dico di un anima, che ha lume, perche ne VS.; nè gli altri il crederanno. Io a quest' Anima hauendo fatta la riconciliatione, e con la donna della questione per togliere la nota, e lo scandalo del Mondo, le darei ogni di la Communione, e non mi gouernerei per quei martirij, ne per quelle desolationi, ed afflittioni interne (che VS. non crede essere uere) ma per esser tenuta da me in concetto di santità, per oltra uia più sicura mi guiderei. E se VS. hormai crede, che tutte sono fintione, ed hipocrisie affine di essere tenuta per santa, perche mi domanda parere con questo lume, con cui ella si risolue ad una decisione si graue, e di tanto pregiuditio di un' Anima esemplare? Sappia VS., che io giudico, che mentre ella fà questo rigoroso giuditio, non ammeterà, ne farà conto del mio parere, ne manco glielo darò io, peroche hormai si conosce, che non ha bisogno dell' altrui parere. Onde VS. faccia in ciò quello, che le paia; ma lo pensi bene lo consulti con Dio, e ui faccia oratione sopra per non errare, ed io non so chi habbia fatto più male, VS. in fare un giuditio assertorio, assoluto, e tanto rigoroso, o la penitente con quelle parole. Io non l'intendo, e sono un cieco, onde sarà bene, che non dica quel che ne sento sopra questo punto, ne meno negli altri, che VS. mi accenna della penitente: sol dirò che per condannar l'interno e lo spirito s'abbisogna spirito, et assai lume. Vi hà tentatione, peccato, e violenza, e non tutti i letterati sanno distinguerli, bensi il uero Lume conosce tutto chiaro ed' io sono un cieco. *Nolite iudicare secundum faciem, sed iustum iudicium iudicate,* dice l'Euangelista S. Gio: al cap. 7. e lo Spirito S.to dice ancora, che non si dia credito a tutti i spiriti, e che prima di condannarlo e stinguerlo, si pruoui. Sed probate spiritus si ex

deo sint. e per approuarlo, e condannarlo con tanta sicurezza, come VS. fà, non basta la ragione naturale, ne la Theologia morale, ne pure la scolastica. Vi si abbisogna la Mistica, e la Luce infusa dello Spirito Santo. Quis intellexit sensum spiritus, nisi ipse spiritus? Ed hauendo VS. hormai riprouato il sopradetto spirito, come gli darà la Communione ogni dì, quantunque io glielo dica? Io quando mi risoluetti scriuere a VS. non haueua altra intentione, che di farla capace, e dipoi ha uoluto Dio che le scriuessi in questa guisa; ella mi scuserà del troppo ardire, e sappia ch'è stato contra la mia intentione come ancora mi succede con altri. Cosi douea conuenire Resto facendo a VS. umil.ma riuerenza. Di Roma 23 Gennaro 1680.

A continuación se leen en el mismo códice las apreciaciones y noticias que transcribo:

«A questa risposta dil D.re Molinos riscrisse il Parrochiano, e si è persa la lettera ma tutta la di lei sostanza era in ringratiarlo, e dirgli, ch' egli in questa materia tutto si era gouernato per quel testo dell' Euangelio, ex fructibus eorum cognoscetis eos. Al che pure il D.re Molinos rispose, e manco si troua la copia della risposta, dicono che sia nel tenore seguente:

«Carissimo ed amatissimo nel signore ho riceuuto la sua gratissima, e lodo e uenero la sua Euangelica dottrina, e deue seruirsene sempre, che gli occorrano simili auuenimenti; ma è solamente buona per quelle anime, che caminano per la uia ordinaria, et anche per quelle, che caminano per l'estraordinaria, e non patiscano le uiolenze, le quali non si possono conoscere anco con la Teologia Morale, e scolastica, senza superiore, et attuale lume, e questo l'hanno pochissimi, e rari quegli, che patiscono le uiolenze. Il caso di Giobbe è l'istesso, e più graue; peroche non solo ingiuriaua alla creatura, ma bensi al Creatore; ed è peccato più graue, e lo scandalo di quegli, che lo sentirono, fu maggiore, quanto è la persona offesa. Molte altre ragioni poteuo scriuere à VS., ma non ui ha necessità. Conchiudo con far a VS. sapere che stò sempre pronto al suo comandamento. Di Roma 18 Febraro 1680.»

Se lee en el mismo códice:

«Questa lettera consegnò el detto Parrochiano al Sre. Cardinale Arciuescouo di Napoli, il quale la mando in Roma, oue dice, ch'è stata riprouata per eretica. Ma chi sà, che non sia stata adulterata per farla degna di riprouatione? Perche per quanto io posso intendere, ella contiene dottrine uerissime.

Prima dice, che ui ha uita ordinaria, ed estraordinaria. Il che non si può negare.

Che ui sono uiolenze, e S. Tomaso pure lo dice con le seguenti parole:

Respondeo dicendum, quod Diabolus propria uirtute, nisi refrenetur à Deo, potest aliquem inducere ex necessitate ad faciendum aliquem actum, qui de suo genere peccatum est: non autem potest inducere necessitatem peccandi. Quod patet ex hoc, quod homo motiuo ad peccandum non resistit nisi per rationem, cuius usum totaliter impedire potest mouendo imaginationem et appetitum sensitiuum, sicut in arreptitiis. Sed tunc ratione sic ligata non imputatur ei ad peccatum. (Nella, s. 2, q. 8, art. 3.)

Che sono rari quei, che hanno lume superiore, e di ciò chi può dubitare?

Che sono rarissimi quei che patiscono le uiolenze, e ciò chi può contradirlo?

Finalmente a quello che inferiscono da questa lettera, cioè che io assento, che Giobbe peccò: rispondo, che se il detto Parrochiano giache ha consegnato l'ultima lettera, oue ui puo essere alcun dubio (che anche può essere artificiale) hauesse consegnata la prima, daonde porta tutto il suo contesto, non si trouerebbe niun dubio. Pero che chi può dubitare, che mio sentimento puro non sia che Giobbe non peccò, mentre mi preualgo del suo testo per dimostrare, che pur potè accadere lo stesso in qualche maniera all Anima sopra allegata e se io non hauessi scrito questa seconda lettera sopra antecedenti tanto ben sodi, hauerei parlato cosi, come ancora è il mio sentimento. *Il caso di Giobbe è l'istesso ed anche più graue; peroche non sol pareua d'ingiuriar la creatura, ma anche il Creatore, che sembra di esser più grande il peccato e lo scandalo, che diede a quei che lo sentirono,* etc. Ma chi mai si poteua Fare a credere, che ui poteua essere una malitia tanto malitiosa, come il mettere in tribunale una Lettera trunca dagli antecedenti, e conseguenti?»

Las palabras punteadas casi desaparecen, tachadas por una pluma intolerante.

F. Martorell.

Fragmentos inéditos de la „Ordinatio Ecclesiae Valentinae" (1)

El rey Jaime I, hallándose en Lérida, á 13 de Noviembre de 1236, junto con muchos de los prelados y nobles que habían tomado parte en las Cortes recientemente celebradas en Monzón, que se convocaron con el principal objeto de dar las disposiciones necesarias para la completa conquista del reino de Valencia, dió á Guillermo, procurador de la iglesia de Tarragona, una carta en la cual dispone, aconsejado por los obispos y otros magnates, que todas las iglesias de aquel reino pertenezcan inmediatamente á esta metropolitana y dependan de ella como sufragáneas, en atención á los muchos servicios que por dicho procurador y por sus antecesores le habían sido prestados, por la conveniencia de que las tierras recientemente conquistadas y las que nuevamente se conquisten se unan estrechamente á la iglesia tarraconense, cabeza y maestra de todas las del reino, «que nos spiritualiter educavit», dice el rey, y para aumento y utilidad de la fe que allí debe de nuevo establecerse (2).

(1) Archivo Vaticano, A. A., arm. IX, cap. XI, núm. 1. El índice completo de la *Ordinatio* y una gran parte del texto se publicaron por D. Roque Chabás en su *Episcopologio valentino*, Valencia, 1909, I, 375 ss., teniendo á la vista, además del original, una copia que existía en el Archivo Catedral de Toledo, y que está hoy en la Biblioteca Nacional. El pergamino vaticano, formado de 25 hojas, cosidas unas con otras, es incompleto en su fin y mutilado y borroso, en gran parte, á causa de la humedad; en el dorso lleva el título siguiente: *Processus inter archiepiscopum Toletanum ex una et archiepiscopum Tarraconensem ex altera, sub Gregorio papa IX, super subieccione ecclesie Valentine.*

(2) Conf. Zurita, *Anales*, lib. III, cap. XXXIV: «También fué cosa digna de referirse, que siendo esta diócesis de Valencia en lo antiguo, en tiempo de los Godos, sujeta á la metrópoli de Toledo, como parece por las limitaciones que se ordenaron por el Rey Bamba. El Rey Don Jayme, antes que emprendiese la conquista del reyno de Valencia, con voto solene se obligó de procurar la unión della, con las Parroquiales que se erigiesen en este reyno como sufragáneas á la metrópoli de Tarragona, que era la cabeça de todos sus reynos en lo espiritual, y á quien el tanto debia:

No tenía, ciertamente, Don Jaime derecho para someter una iglesia á otra como sufragánea, ya que esto fué siempre de exclusiva incumbencia de la autoridad eclesiástica; los reyes de Aragón, como los de Castilla, podían únicamente nombrar las personas que debían ejercer los cargos eclesiásticos en las tierras que nuevamente conquistasen, y aun esto con la excepción del nombramiento de obispo, que se reservó siempre el Papa; era pues, desde el punto de vista religioso, nula la disposición real. Esto no fué obstáculo para que, usando de ella el arzobispo de Tarragona, que había acompañado al rey durante gran parte de la conquista, realizara, ya desde antes de ser tomada la ciudad, actos que únicamente correspondían á quien creía tener sobre la nueva diócesis derechos de metropolitano, como, por ejemplo, la consagración del cementerio de San Vicente, situado en las afueras de Valencia, y sobre todo, inmediatamente después de haber entrado en ella los cristianos, obraba como metropolitano, disponiendo para el culto la mezquita mayor y consagrando en ésta al nuevo obispo de Lérida, erigiendo en obispo de Valencia á Ferrer de Castell Bisbal (1), creando las nuevas parroquias, etc.

La mayor parte de los obispos que se encontraban con el rey durante el sitio de la ciudad, lo eran de sillas sufragáneas de la iglesia de Tarragona (2), y verían seguramente con simpatía la sumisión de la nueva diócesis á su metropolitana; esto no impidió que algunos clérigos protestaran de ello, y de un modo especial el obispo de Albarracín, quien inmediatamente concedió indulgencias, administró sacramentos, celebró y enterró en la mezquita mayor, convertida en catedral, para tomar con ello posesión de la iglesia valentina en nombre del arzobispo de Toledo.

El arzobispo toledano no podía, naturalmente, ver sin protesta la separación de Valencia de su primitiva provincia; repetidas disposiciones pontificias ordenaban que las iglesias que se reconquistaran debían inmediatamente someterse á la metropolitana á que pertenecían con anterioridad á la invasión arábiga, y es evidente que la diócesis valentina, como parte de la provincia Cartaginense había sido durante todo el período de la dominación visigoda sufragánea de la metrópoli toledana, y debía, por consiguiente, ser restituída á ella. No sabemos si el arzobispo de Toledo reclamó del de Tarra-

---

y assi se ordenó con consejo del Arzobispo de Tarragona y de los Maestres del Temple y del Espital y del Infante Don Hernando y de Ramón Folch, con cuya assistencia se havia de entender en la dotación de la Cathedral y de sus sufragáneas.» La carta real viene copiada en las actas de la *Ordinatio*, presentada como prueba por el procurador del arzobispo de Tarragona.

(1) Respecto del primer obispo de Valencia, vid. Zurita: *Anales*, lib. III, cap. XXXIV; Escolano: *Décadas de la historia de Valencia*, 1610, I, 494; Villanueva: *Viaje*, I, 61, III, 44, V, 3; Chabás: op. cit., I, 370.

(2) Además de los arzobispos de Narbona y Tarragona y del obispo de Albarracín, estaban en el sitio de Valencia los obispos de Barcelona, Zaragoza, Huesca, Tarazona, Segorbe, Tortosa y Vich, que firmaron en la capitulación de la ciudad.

gona ó del rey de Aragón la ordenación de la iglesia de Valencia; lo cierto es que casi inmediatamente después de la conquista de la ciudad (Septiembre de 1238) acudió al Papa defendiendo sus derechos, ya que Gregorio IX, á 22 de Abril de 1239, daba una bula disponiendo la formación del tribunal que debía resolver esta cuestión (1).

Con esta bula empieza la *Ordinatio*, que aparentemente no difiere de los numerosos procesos que al realizarse la reconquista se originaron entre obispos y entre metropolitanos, ya para determinar los límites de una diócesis, ya para defender derechos jurisdiccionales sobre ciudades y provincias recientemente conquistadas (2); procesos que con frecuencia eran de difícil resolución, por haberse perdido en muchas partes, con la invasión arábiga, el recuerdo de la primitiva división eclesiástica, lo que hacía necesario acudir á testimonios, textos y documentos en muchos casos contradictorios. Pero en la *Ordinatio* es, en el fondo, una cuestión esencialmente distinta la que se debate: la de determinar si una diócesis del reino de Aragón ha de someterse á un metropolitano de un reino distinto; y bajo este aspecto la resolución no era ciertamente dudosa. Esto explica que, á pesar de haber demostrado hasta la evidencia el arzobispo de Toledo que la diócesis de Valencia había sido siempre su sufragánea, la bula resolutoria le fuera contraria (3); no obstante, la prueba presentada por las partes en el proceso tiende, casi exclusivamente, á demostrar que la iglesia valentina había formado parte de sus respectivas provincias con anterioridad á la invasión musulmana, sin hacer referencia al nuevo estado político de España; una sola vez, por lo menos en la parte que nos ha sido dado estudiar, el arzobispo de Tarragona pide que el de Toledo sea interrogado acerca de si Valencia forma ó no parte del reino de Aragón, y á ello responde oportunamente el tole-

---

(1) Vid. Lucien Auvray: *Les registres de Gregoire IX*, fasc. XI, c. 18, núm. 4.815, y Chabás: op. cit., I, 375.

(2) En el mismo año 1239 mandaba Gregorio IX al archidiácono y cantor de Calahorra y al archidiácono de Soria «... quatenus cum ecclesia Segobricensis, capta dudum ab hostibus crucis Christi et adhuc in captivitate detenta, non haberet super limitibus sue diocesis legitima munimenta, eandem diocesim, vocatis propter hoc evocandis et inquisita tam per testes quam per libros antiquos et illa amminicula que ad negocium videbuntur facere veritatem, studeant limitare...»; L. Auvray: op. fasc. cits., c. 50, núm. 4.867; en la c. 160, núm. 5.020, se alude á otro proceso que sostenían los arzobispos de Tarragona y Toledo sobre su jurisdicción en el obispado de Pamplona, que fué sometido al toledano.

(3) Vid. Escolano, op. loc. cits.: «Escrivió el Rey al Summo Pontífice Gregorio nono por el Arçobispo de Tarragona, suplicando declarase por sufragánea suya la silla y ciudad de Valencia, que havia por sus manos sacado de la servidumbre de los Moros; no embargante que antes de la pérdida de España huviesse sido de la metrópoli de Toledo, y pareciendo justa su petición mandó despachar su bula *Aurea* en 9 de Octubre, año 1239, que está guardada en el archivo de la iglesia mayor de Valencia, en la cual es erigida en iglesia catedral, sufragánea á la de Tarragona...»; Villanueva, *Viaje*, I, 61: «... y como este punto (la competencia entre los arzobispos) no le decidió Gregorio IX hasta Octubre del año de 1239, como consta de la bula *Aurea*, que se conserva en el archivo de Valencia...»; conf. III, 44. No concuerda esta fecha con el proceso, en el cual se ve que los jueces actuaban todavía en Diciembre de este año.

dano que sí forma parte de este reino, pero que se ha de hacer la conveniente distinción entre reino y provincia, quedando otra vez la cuestión limitada al terreno puramente eclesiástico.

El interés del proceso es grandísimo, no precisamente en cuanto al procedimiento, idéntico al de los otros procesos análogos contemporáneos, sino por el valor de los elementos presentados como prueba por las partes; la importancia de la diócesis valentina justifica el esfuerzo hecho por el arzobispo de Tarragona, y especialmente por el de Toledo, en defender sus derechos; sus emisarios recorren los archivos, catedrales y monasterios de España en busca de testimonios, documentos y manuscritos; los arzobispos asisten personalmente á las sesiones, toman parte en ellas, inspiran las *positiones* de sus procuradores, preguntan, contradicen; esto da al texto un movimiento y una animación curiosísimos; se adivinan á través de las frías fórmulas judiciales el interés constante de las partes en desorientar y vencer al contrario, aun empleando recursos muchas veces pueriles, y así, mientras el de Toledo funda sus pretensiones en la división de Plinio, el de Tarragona sostiene que se trata solamente de una confusión entre Valencia y Valencia de Don Juan.

Empieza el proceso, como ya hemos dicho, con la bula dada en Letrán por Gregorio IX, en la cual, atendiendo á las peticiones de los arzobispos de Toledo y Tarragona, en las que cada uno reclama para sí la ordenación de la iglesia valentina, nombra jueces al obispo de Olorón (1), á Juan Pedro de Arróniz, canónigo toledano, y á Guillermo Vidal, oficial del arzobispo de Tarragona, para que resuelvan esta cuestión dentro del plazo de dos meses; disponiendo que si transcurriera éste sin que se hubiera dictado todavía resolución alguna, provean aquel obispado de persona idónea, salvo siempre el derecho de las partes; termina la bula encomendando que pidan al rey de Aragón que dote convenientemente la catedral é iglesias de Valencia. Sigue á la bula la constitución del tribunal, que á 3 de Noviembre encarga al abad y al prior de Fitero que citen á los dos arzobispos para que comparezcan ante ellos en la iglesia de Santa María, de Tudela, al día siguiente á la fiesta del apóstol San Andrés (1 de Diciembre); comparecen los arzobispos en el día fijado y proceden al nombramiento de sus respectivos procuradores: Gutierre Ferrando, canónigo toledano, por el de Toledo, y Raimundo de Barbará por el de Tarragona; prestan éstos juramento y señalan los jueces el sábado siguiente á la fiesta de San Andrés (3 de Diciembre) para que empiecen los procuradores á presentar las pruebas. A la exposición de éstas nos limitaremos nosotros, y aun solamente de las contenidas en el fragmento

---

(1) Del nombre de este obispo nos da el proceso solamente la inicial *J*; su obispado ha de colocarse entre los de R. de Massanc (1231) y Pedro de Gavarret (1246). Vid.: *Gallia Christiana*, I, 1271; Gams: *Series episcoporum*, 590; Eubel: *Hierarchia catholica Medii Aevi*, 394.

original vaticano, habiendo sido ya estudiado este proceso desde el punto de vista eclesiástico y estando anunciada la publicación de la copia toledana.

Los dos arzobispos quieren demostrar que Valencia formaba parte de sus respectivas provincias, y para ello se sirven de los textos y documentos en que, ya de un modo directo, ya indirectamente, se menciona esta ciudad comprendida en una ú otra de ellas: tales son el testimonio de Plinio, la supuesta división constantiniana, la *Exquisitio* isidoriana y la división de Wamba.

Equivocadamente aduce el procurador del arzobispo de Toledo el testimonio de Plinio, sin duda favorable al de Tarragona, ya que pone el río Júcar como señalando la separación entre los edetanos y los contestanos: «... Primi in ora Bastuli, post eos, quo dicetur ordine intus recedentes Mentesani ..... reliqua in ora flumen Tader, colonia inmunis Ilici unde Ilicitanus sinus, in eam contribuuntur Icositani. mox latinorum Lucentum, Dianium stipendiarium, Sucro fluvius, et quondam oppidum, Contestaniae finis. regio Edetania, amoeno praetendente se stagno, ad Celtiberos recedens. Valentia colonia .III. p. a mari remota, flumen Turium et tantundem a mari Saguntum civium Romanorum, oppidum fide nobile flumen Udiva» (1); y dice luego, al enumerar los pueblos que dependen de Tarragona: «Tarracone disceptant populi .XLII., quorum celeberrimi civium romanorum Dertosani, Bisgargitani, Latinorum, Ausetani, Ceretani qui Iuliani cognominantur, et qui Augustani, Edetani, Gerundenses, Iessonienses, Teari qui Iulienses; stipendiariorum: Aquicaldenses, Aesonenses, Baeculonenses» (2). Precisamente fundándose en la Historia natural pone Hübner á Valencia en el convento tarraconense: «Conventum Carthaginensem septentrionem versus terminari fluvio Sucrone quamquam diserte traditum non est, tamen omnes in se habet probabilitatis numeros. Discrevit certe fluvius iste Contestanos ab Edetanis; quos cum Plinius Tarraconi tribuat, Valentia quoque, quam eiusdem regionis esse ex orae descriptione apparet, conventui Tarraconensi tribuenda» (3).

Cuatro manuscritos arábigos presentados á los jueces contenían la división atribuída á Constantino; dos de ellos anónimos, debido el tercero al moro Rasis (4), «qui multos libros fecerat de fisica», y el último á un Abiba Capazahabi, «qui peritus fuerat in lege eorum» [sarracenorum], según dijeron un judío y un árabe llamados para traducirlos. Gayangos, que conoció este hecho (5),

(1) *Hist. Nat.*, III, 3 (4), 19, 20.

(2) Loc. cit., p. 23.

(3) Hübner: C. I. L., II, *Inscriptiones Hispaniae Latinae*, 500.

(4) Abu Bequer Ahmed ben Mohammad ben Musa ben Boxair ben Hammad ben Lakith, Arrazi.

(5) Por una cita que de él hace García Loaisa en su *Collectio Conciliorum Hispaniae*, 131. Vid. Gayangos: *Memoria sobre la autenticidad de la Crónica denominada del moro Rasis*, en *Memorias de la Academia de la Historia*, VIII. En el T. VII de las mismas *Memorias* publicó Clemencín el *Examen y juicio de la descripción geográfica de España atribuida al moro Rasis.*

dudaba de su exactitud, que aparece ahora indudable y nos da un curioso testimonio de la fama que de antiguo gozó la crónica de Rasis, en cuya segunda parte, que contiene la historia antigua de España, desde el fabuloso Espan hasta Don Rodrigo, se encuentra precisamente esta división constantiniana; ni hay, pues, lugar para creer que pueda ser debida esta segunda parte al clérigo Gil Pérez, autor de la traducción portuguesa de la crónica hecha por encargo del rey Don Dionis (1279-1325), sino que debe atribuirse al mismo Rasis, que la formaría con fuentes arábigas ó latinas, corrompidas ó mal interpretadas; no es necesario insistir sobre la falsedad de esta división provincial: la demostró ya el P. Flórez (1), y basta, por otra parte, una ligera lectura para convencerse de ello.

Otro de los textos presentados á los jueces es la *Exquisitio* isidoriana: «Hispania prius ab Ibero amne Iberia nuncupata: postea ab Hispalo Hispania cognominata est ..... habet provincias sex: Tarraconensem, Cartaginensem, Lusitaniam, Galeciam, Beticam et, transfreta in regione Africae, Tingitanam. Duae sunt Hispaniae: citerior quae in septentrionali plagia a Pyreneo usque ad Cartaginem porrigitur: ulterior que in meridiem a celtiberis usque ad Gaditanum fretum extenditur» (2); seguramente aducida en el proceso por el hecho de poner en Cartago la división entre la España citerior y la ulterior, aunque poca luz podía dar esto para determinar si Valencia pertenecía á la provincia de Tarragona ó á la de Toledo. La *Exqusiitio* viene citada en el juicio, según los manuscritos de San Millán, que dan una misma lección.

La última de las divisiones producidas como prueba es la hitación de Wamba, cuya autenticidad combatió el P. Flórez (3), creyéndola fabricada en el siglo XII por D. Pelayo, obispo de Oviedo; todas sus objeciones han sido refutadas por D. Antonio Blázquez en un erudito estudio (4) dedicado á esta cuestión, y al fin del cual dá el texto depurado de esta división provincial, teniendo en cuenta los más antiguos manuscritos, aunque sin utilizar, por razones de delicadeza, la copia toledana de la *Ordinatio*, cuyo interés conocía. En la parte que se ha conservado del original vaticano encontramos, conteniendo la hitación, manuscritos de San Millán, Oña, Oviedo, Sahagún, Silos, Carrión, San Isidoro de León, Cardeña, Pamplona y San Juan de la Peña; de ellos, unos dan la hitación completa, otros solamente la parte referente á las provincias Cartaginense y Tarraconense, únicas que interesaban para el proceso, y algunas se limitan á enumerar las diócesis, sin señalar sus límites, é incluyendo la lista, á veces, en la *Exquisitio* de San Isidoro, como formando parte de la misma. Las actas dan con frecuencia los nombres de las ciudades bárbaramente transcritos, no por descuido del

(1) *España Sagrada.* Madrid, 1859[4], IV, 116, ss.
(2) *Etimologías*, lib. XIV, IV.
(3) Op. cit., IV, 181 ss.
(4) *La Hitación de Wamba (Rev. de Arch., Bib. y Museos*, XVI, 1907, 67 ss.)

escribiente, sino por hallarse ya así en los textos originales. Hemos señalado en el texto las variantes principales atendiendo á lo que escribía el P. Flórez al combatir la hitación: «Si el documento fuera verdadero, no te escaseara yo las diversas lecciones que resultan de ejemplares diversos, porque en semejantes cosas, aunque parezcan menudas, no falta utilidad» (1).

El procurador del arzobispo de Toledo presenta también, para confirmar el hecho de que Valencia había pertenecido durante la dominación visigoda á la provincia toledana, las actas de los Concilios XI y XIV, celebrados en esta ciudad, y considerados como provinciales; firmadas, la primera, por Suinterico, obispo de Valencia; la segunda, por Juan, diácono, en representación de Sarmatanus, obispo de la misma diócesis, y contenidas en los manuscritos conciliares de Albelda, San Millán, Oviedo, Oña, Sahagún, Cardeña, San Juan de la Peña y Carrión. En el proceso no se copian, no obstante, más que parte de las actas, y especialmente las suscripciones, y aun muchas veces tan sólo éstas ó las del obispo de Valencia y de su vicario que bastaban para la prueba, señalando también, en la parte correspondiente al principio de las actas y á las suscripciones, las variantes de dichos manuscritos, exceptuando el Ovetense, muchas veces insignificantes, pero que demuestran el cuidado con que se hizo la confrontación de los textos, y dan á este fragmento del proceso un interés paleográfico extraordinario.

El último de los elementos de la prueba que puede estudiarse en el pergamino vaticano es el formado por las bulas, privilegios reales y otros documentos, originales ó copiados, que presentaron los procuradores á los jueces; muchos de ellos han sido ya publicados; por esto no damos más que los inéditos ó poco conocidos. Son los primeros dos cartas del obispo de Prenestina y del cardenal de Sant Angelo, testimoniando que en un registro de Inocencio III se encuentra una escritura que resuelve la cuestión que tuvieron el arzobispo de Toledo y el de Compostela acerca de su jurisdicción sobre la iglesia de Zamora á favor del primero, por haber sido creado aquel obispado, desglosándolo del de Astorga, para que allí se estableciera el obispo de Valencia cuando los almoravides le desposeyeron de su propia sede. Siguen después las cartas de los abades de San Millán y Oña, del obispo de Oviedo, del abad de Sahagún, del electo de Silos, del prior de Cardeña, del camerario de San Zoilo y del abad de San Isidoro de León, dirigidas todas á los jueces, y acompañando copia de las noticias que en los manuscritos de sus conventos é iglesias existían relativas á la división provincial ó á los Concilios de Toledo que pudieran servir para demostrar la provincia á que había pertenecido la diócesis valentina. A continuación de estas cartas va la del rey Jaime I, de que se hizo antes mención,

(1) Op. cit., IV, 212.

sometiendo á la metrópoli de Tarragona las iglesias de Valencia, y ya al final se transcriben otras dos cartas de los capítulos de Pamplona y Albelda, que mandan á los jueces algunos manuscritos. Es muy interesante la última frase de la carta albeldense pidiendo que se los devuelvan luego, porque consideran los libros antiguos como el principal tesoro de su iglesia. A todas estas cartas acompaña una descripción de sus sellos, hecha minuciosamente; los eclesiásticos corresponden al tipo corriente de la época: la leyenda puesta alrededor de una figura episcopal que lleva el báculo en la mano izquierda y la derecha unas veces levantada, como en acto de bendecir, otras veces puesta sobre el pecho; en lugar de esta figura había un lirio en los sellos priorales de San Millán y San Pedro de Cardeña, y la Virgen en el del convento de Pamplona. El sello real de Don Jaime corresponde al segundo período de la sigilografía de este monarca, y las ligeras variantes que presenta la descripción deben seguramente atribuirse á error del escribiente que procuró reproducir la forma gótica de las letras.

Otro de los textos en que se apoya el arzobispo de Tarragona, y que se transcribe también en el proceso, es una *Passio*, de San Vicente, infundadamente atribuída á Prudencio, en la cual se dice que Daciano mandó trasladar á los mártires Valerio y Vicente de Zaragoza á Valencia, «que erat una in provincia». Es de notar que el texto de la *Passio*, que seguía casi sin variante alguna las actas más conocidas del martirio de San Vicente, se separa de éstas precisamente pocas palabras antes de llegar á la frase citada, que no se encuentra más que en esta versión, probablemente interpolada para poderla aprovechar como prueba de que Valencia había formado parte de la provincia tarraconense.

Después de haber reunido todas las pruebas presentadas por los dos arzobispos, deciden los jueces, á petición de éstos, mandar emisarios á los monasterios y catedrales de España para que recojan cuantas noticias haya en ellos respecto de la cuestión que se debate, y especialmente para que traigan á Tudela los manuscritos en que estas noticias se contienen, fijándoles para ello un plazo determinado; vuelven, transcurrido éste, los que habían sido enviados á Aragón y Castilla, con manuscritos provenientes de los monasterios de San Millán, San Juan de la Peña, Albelda, San Pedro de Cardeña, Oña, Sahagún y Carrión, y de las iglesias de Pamplona y de Toledo, á los que se añade después otro del monasterio de Cardona. Estos manuscritos son examinados por los jueces y descritos luego, constituyendo, sin duda, esta descripción una de las partes más interesantes del proceso, que nos permite añadir algunos nombres á la bibliografía hispano-visigoda. El primero de los manuscritos que se describen es el códice conciliar Emilianense «... perfectum... discurrente era .M.CCC.I.», lo que, corrigiendo la evidente equivocación del copista, debe leerse .M̄.XXX.I, ó sea año 993, retrasándose así en un año la data generalmente señalada á este ma-

nuscrito, por estar hoy cortado el margen del códice á raíz del .xxx. Siguen otros dos manuscritos del mismo monasterio, el primero de los cuales contenía los comentarios de San Jerónimo al evangelio de San Mateo, el Enchiridion de San Agustín y un *liber cronice,* al que seguía la *Exquisitio*, de San Isidoro; el segundo, estos dos últimos libros, precedidos del tratado *De missa apostolica*, de Juliano y Félix. El cuarto manuscrito es el conciliar de San Juan de la Peña, escrito en el monasterio de Ubamba por el diácono Nuño durante el obispado de Frunimio, á los seis años, ocho meses y doce días del reinado de Ramiro II, y á 15 de Junio de 938, según la era. Este curioso testimonio permite resolver la debatida cuestión de la fecha en que empezó á reinar dicho monarca y que corresponde, atendiendo á la doble data del códice, al día 3 de Octubre de 931. Describen luego el códice Albeldense ó Vigilano; el *liber canonum*, de Cardeña; un manuscrito de Oña, también conciliar; otro de *Decreta romanorum pontificum*, de la misma iglesia; un *minus volumen Cardenie*, que contenía la hitación de Wamba; dos de San Juan de la Peña y de Sahagún, con la misma división; un códice con el tratado *De processione Spiritus Sancti*, de San Anselmo, enviado por el capítulo de Pamplona; otro, también con la división provincial, precedida del *liber generis officiorum*, de San Isidoro, de la iglesia de Toledo; los códices conciliares de Carrión y Sahagún, y, por último, el mismo *liber generis officiorum*, precediendo también á la división eclesiástica, proveniente del monasterio de Cardona.

No todos estos manuscritos se describen en las actas con la misma detención; de algunos de ellos se limitan los jueces á copiar la división provincial ó las suscripciones conciliares, atendiendo principalmente á si son escritos de letra toledana ó romana ó de diversas escrituras, á su tamaño, á su riqueza, y especialmente á su antigüedad y autoridad; otros, en cambio, como los de San Millán, el Albeldense, el de San Juan de la Peña, etc., se describen detalladamente, con una minuciosidad digna de un bibliógrafo moderno, y que difícilmente podría encontrarse en otros documentos contemporáneos y aun posteriores: los diversos colores de las tintas, las representaciones miniadas, las notas finales ó marginales que contienen la data del manuscrito ó permiten establecerla, los títulos de los diversos tratados que comprenden, se anotan cuidadosamente en esas actas, que nos han conservado, gracias á ello, un curiosísimo testimonio del estado de estos manuscritos en el siglo XIII, tanto más interesante, en cuanto se refiere á obras todavía en gran parte custodiadas en nuestras bibliotecas y que forman el primero y más importante fondo de nuestra bibliografía nacional.

Á la descripción de los manuscritos sigue la curiosa distinción que el procurador del arzobispo de Tarragona hace entre Valencia y Valencia de Don Juan, que dice pudiera ser la que para sí reclamaba el toledano. Este contesta

afirmando que Valencia de Don Juan nunca fué ciudad, sino una pequeña villa, que se llamó primeramente Coyanca, que después fué poblada por Alfonso IX de León, «Alfonsus pater istius regis Castelle», quien le puso el nombre de Valencia, como había impuesto otros nombres á otras villas que había poblado; y sobre ello insiste después pidiendo que se acuda al testimonio del prior de San Millán, que había ido á Tudela con los libros de su monasterio y los del Albeldense. Acerca del cambio de los nombres de las ciudades, merece mencionarse el dístico contenido en uno de los códices de Oña, relativo á Urci, «qui modo Almaria vocatur, unde sunt illi versus «Insistens operi venit Indalecius Urci — De post mutata fuit Almaria vocata».

Vienen á continuación las variantes de los manuscritos conciliares de San Juan de la Peña, Sahagún, Oña y Carrión, etc., y termina el fragmento vaticano de la *Ordinatio* con algunos documentos ya publicados ó ilegibles.

. . . . . .

Isidorus de provinciis Hyspanie.

Provincia Cartaginensis.—Toletum metropolis: Oretum, Beaciam, Mentesa, Acci, Astigi, Urigii, Begastre, Illici, Setavi, Denia, Valencia, Valeria, Segobria, Arcabrica, Compluto, Segoncia, Oxoma, Segobia, Palencia; .xix. eclesie.

Provincia Gallecie.—Bracara metropolis: Dumium, Fistobole et Portugale, Tude, Auria, Luco, Britannia et Ovetum, Astorica, Iria; .viii. ecclesie.

Provincia Terracone.—Terracona metropolis: Barcinona, Gerunda, Egara, Empurias, Ausona, Urgellum, Ilerda, Ictoria, Tortosa, Cesaraugusta, Osqua. Pamplona, Auca, Calagurra, Tirasona; .xv. ecclesie.

Provincia Gallie.—Narbona metropolis: Caucaliberri, Carcassona, Biterris, Agata, Ludena, Magalona, Nemausum, Elena; .viii. [ecclesie].

Provincia Betica.—Ispalis metropolis: Italica, Orebla, Astigis, Corduba, Egabro, Taci, Eliberri, Assidona, Malaga; novem ecclesie.

Provincia Lusitanie. — Emerita metropolis: Pace, Olixbona, Exonova, Egitania, Coimbria, Veseo, Lamego, Calabria, Salmantica, Abula, Elbora, Coria; .xii. ecclesie.

In libris arabicis.

[Isidorus in] exquisicione Ispanie ponit Valenciam in provincia Toletana. item Plinius dicit eam esse in provincia Toletana. Ce[sar Constantinus anno .iiii. im]perii sui vocavit .vi. archiepiscopos ut dividerent Spaniam in .vi. partes vel provincias itaque unusquisque haberet terminos suos quos... [Prima] provincia Ispanie est Narbonensis in qua regio Gallie terminatur cui date sunt civitates .vi. scilicet Peyteus, Tolosa, Cazlona... Nems, Carcasona in qua ecclesia

magna constituta est que Santa Maria vocatur in qua colupne argentee .VI. posite sunt et diem festum... peregrini undique conveniunt et inter ipsam et Barchinonam sunt dies .VI. et Letana et Alba.

[Secunda provin]cia est Bracara cui .XII. civitates... Pordugal, Tudi, Orena, Luco, Britannia, Astorica, Santus Jacobus... constituta est et diem notum habet... peregrini, Iberia, Blaca, Sarra.

Tercia provincia est Terrachonensis et habet istas civitates: ... [Cesaraug]usta, Barcinona, Agro, Barbara, Anpurias, Assor... roel, Lerida, Tortosa, Osca, Santal qui distat a Nagera .V. miliaribus... alibi invenitur... Tercia provincia est Terrachonensis et [habet] istas civitates: Cesaraugusta, Osca, Lerida, Ictosa, Tudela cum omnibus... Barcinona, Gerunda, Ampurias, Pampilona... Calaforra, Tirasona, Amena.

Quarta provincia est Toletum cui date sunt Oretum, Segobia, Segorbe, Arcabrica, Guadalfagara, Segoncia, Osma, Valencia, Valeria, Bochozara, Oriola, Elas, Sativar, Denia, Beacia, Castalena, Mentesa...

Quinta provincia est Merida et habet has civitates: Pace, Oxonova, Olixbona, Egitania, Colimbria, Lamego, Viseo, Columbera, Salamantica, Coria, Elbora, Nemila, Santaren et Çamora.

Sexta provincia est Ispalis cuius [hee sunt] civitates: Calcassadona, Lebia... Elvira, Eciga, Corduba, Cabra... Merssena, Carmona, Moros, la ynsula Baya, Assona, Bira, Ariona, Porcuna (1).

Divisiones Bambe.

Postquam Bamba rex Hispanie suspendit... contradiccionem que erat inter episcopos et archiepiscopos super terminis eorum, factum est concilium in Toleto ubi futuros Ispanie... alios esse... eos et confirmans fidem alme trinitatis autenticiis sentenciis non omnibus incognitis in quo concilio facto contra predictum... quoniam episcopatuum termini quibusdam erant magni aliis erant parvi

---

(1) Conf. con Garía Loaisa op. y loc. cits.: Est in bibliotheca Ecclesiae Toletanae processus quidam, et acta in causa Ecclesine Valentinae: nam quam primum expugnatur a Iacobo Aragonum Rege, strenuo Maurorum dormitore et in deditionem venit. Primas Toletanus ad suam iurisdictionem iure antiquo pertinere dicebat. In quibus actis haec habentur:

Caesar Constantinus imperii sui .IIII. anno cum esset in Hispania, convocatis eius Episcopis totam provinciam in sex archiepiscopatus partitus est, decrevitque peculiaribus dioecesibus et finibus contineri:

Prima sedes est Narbo. II Tarraco. III Bracara. IIII est Spalis. V Emerita. VI Toletum, quae habet sibi subdita haec opida: Oretum, hoc est Çalana; Baecia, hoc est Baeça; Mentesa, hoc est Iaen; Acci, hoc est Guadix; Urgi, hoc est Almeria; Bagastri, hoc est Albarracin aut Bilvestre; Illici, hoc est Elche; Setabis, hoc est Xativa; Denia; Valencia; Valeria prope Luoncam; Secobria, hoc est Segorbe; Arcobrica, hoc est Arcos; Complutum, hoc est Guadalaxara sive Alcala; Segoncia, hoc est Siguença; Oxoma, hoc est Osma; Secobia, hoc est Segovia, et Palencia.

Es la división contenida en la Crónica de Rasis.

qua causa comotus rex Bamba pietate et iusticia surgens dixit: ne... episcopatuum magis fiat auctoritate divina satisfaccio paternitatibus vestris ut unusquisque vestrum... agnoscat... terminos. in primis Toletum divisit et posuit capitalem sedem... ibi erat archiepiscopus, Toletum metropolis et alias .xx. sedes posuit sub potestate prefati archiepiscopi Toletani, sedes videlicet: Oretum, Biacia, Mentesa, Acci, Basti, Urcii, Begasti, Illici, Citavi, Denia, Castalena, Valencia, Valeria, Secobrica, Arcabrica, Compluto, Segoncia, Oxoma, Segobia, Palencia. post hoc divisit terminos...: Oretum teneat de Galla usque Ercigam, de Pinta usque Campanam; Beacia teneat de Campania usque Mentesam, de Torborca usque Lametam; Mentesa teneat de Ecigam usque Securam, de Lila usque Pilixenam; Acci teneat de Secura usque Montanam, de Arcatel usque Caracoye; Basti teneat de Montania usque Gestam, de Rauca usque Rufutam; Urci teneat de Gesta usque Cartaginem, de Astri usque Midam; Begasti teneat de Pigilla usque Inlosolam, de Secta usque in Lumbam; Illici teneat de Orola usque Uston, de Bera usque in Lumban; Citavi teneat de Usto usque ad Moledam, de Togola usque Vinitam; Denia teneat de Gaza usque Unitam, de Silva usque Gil; Castalona teneat de Gil usque Tor, de Alba usque Astravia; Valencia teneat de Silva usque Mirvetrum, de mare usque Alpont; Valeria teneat del Pont usque Tarabellam, de Fiçerol usque Innar; Secobrica teneat de Tarabella usque Obviam, de Coza usque Bretam; Alcabrica teneat de Alcont usque ad Oviam, de Mora usque Lustam; Compluto teneat de Alcont usque Alcora, de Burca usque ad Cortem; Segoncia teneat de Corte usque Furcam, de Godol usque Pennam; Oxoma teneat de Furca usque Aflizol, quo modo ocurrit in camino Santi Petri qui vadit ad Santum Iacobum, de Carrafe usque Ermitas; Secobia teneat de Vallelhome usque ad Mambellam, de Montes usque Vasadoto; Palencia de Mambella usque Calçadam, de Valbona usque Forcosam: hee sunt .xx. sedes divise episcopales de Toleto, de mari usque in caminum Santi Petri qui vadit ad Santum Iacobum.

. . . . . .

Exhibuit insuper procurator domini Toletani, presente domino Toletano archiepiscopo, litteras domini Iacobi Prenestini episcopi sub hac forma: Frater Iacobus miseracione divina Prenestinus episcopus universis presentes litteras inspecturis salutem in domino. noveritis quod nos in regestro domini Innocencii tercii inter alia que in eodem regestro continebantur infrascripta verba perspeximus contineri: sane inter alias controversias quas inter Compostellanam et Bracarensem ecclesias vertebantur super sentencia quoque lata pro Compostellana metropoli super episcopatu Çamorensi non levis fuit questio ventilata propter quam te ac venerabili fratre nostro Compostellano archiepiscopo in nostra presencia constitutis quod idem episcopatus ad tuam ecclesiam pertineret sentenciam super eo latam pro Compostellana ecclesia petendo penitus infirmari

ostendere nitebatis. olim enim a paganis capta Valencia civitate, Valentinus episcopus per terre principem impretravit ut ad sustentacionen suam ab Astoricensi episcopo Zamora que pars erat Astoricensis diocesis cum quibusdam aliis locis et terminis sibi daretur ut tamquam episcopus pontificalia cepit officia exercere obediendo archiepiscopo Toletano cuius extiterat suffraganeus et a quo fuerat consecratus; videns hoc Astoricensis episcopus ad quem Zamora cum locis predictis pertinere dicebas ad Deusdedit presbiterum tunc apostolice sedis legatum accesit tam de archiepiscopo Toletano, tam de tunc episcopo Zamorensi proponens in eius auditorium questionem. in cuius rei testimonium presentes litteras nostri sigilli munimini fecimus communiri. datum Latterano .v. Kalendas iunii pontificatus domini Gregorii pape noni anno tercio decimo. impressio autem sigilli quod erat apensus huius littere talis erat: S. Iacobi penestrini epi. inmago que erat in medio sigilli impressa erat episcopi pontificalibus [vestibus] induti et tenentis cabucam in sinistra manu et manum dexteram elevatam, habebat in super mitram in capite. Exibuit eciam idem procurator litteras domini Ricardi Santi Angeli diaconi cardinalis sub hac forma: Ricardus miseracione divina Santi Angeli diaconus cardinalis universis presentes litteras inspecturis salutem in domino. noveritis quod nos in regestro domini Innocencii tercii inter alia que in eodem continebantur regestro infra scripta verba perpeximus contineri: Sane inter alias controversias... [*ut supra*]... datum Rome apud Santum Iohannem et Paulum .v. kalendas iunii pontificatus domini Gregorii pape noni anno tercio decimo.

. . . . . .

Facta responsione a domino Toletano posicionibus supradictis idem archiepiscopus Toletanus exhibuit quedam instrumenta coram nobis in iure presente domino archiepiscopo Terracone et procuratore suo, sub hac forma: Reverendo in Xristo patri J. dei gracia Olorensi episcopo et discretis viris magistro J. Petri de Arroniz, canonico Toletano et domino Guillelmo Vitale, officiali venerabilis patris domini archiepiscopi Terracone, J. Dominicus abbas Sancti Emiliani et R. eiusdem prior salutem in salutis auctore: caritate vestre notum facimus quod cum venerabilis in Xristo pater Toletanus archiepiscopus Hispanie primas, nuper per monasterium nostrum transitum faciens et quibusdam libris nostris antiquis relegens, quedam in eisdem que ad episcopatum Toletanum pertinent invenisset, nos instante rogavit quod transcriptum eorum sub sigilli nostri testimonio vobis mittere deberemus; nos igitur, eiusdem precibus inclinati, ea que in antiquis et vetustisimis libris nostris invenimus fideliter conscribentes, eadem sicut in ipsis originalibus continentur, vobis verbo ad verbum mittimus sigilli nostri munimine consignata; quorum tenor talis est: Constitucio cartaginensium sacerdotum in Toletanam urbem apud... que secuntur in alio libro invenimus: Exquisicio Hispanie: sanctus Isidorus ait: Ispania prius ab Ibero ... á continuación la divi-

sión provincial, que no difiere de la anteriormente citada más que en añadir Tolosa en la provincia de la Galia; que secuntur in alio libro vetustissimo invenimus: Exquisicio Hispanie: Hispania prius ab Ibero... sigue la división provincial, que, comparada con la anterior, presenta las variantes siguientes: añade Castalona en la provincia Cartaginense, Talabaira en la Lusitana, falta Ovietum y Fistobole en la de Galicia y añade Tolosa y suprime Caucaleberri en la Narbonense, de la cual dice: Sexta provincia ultra mare Tingitania, Gallie quoque non est de provinciis Hispanie sed sub regimine gotorum erat ita.

Sigue otra carta de los mismos, con la copia de las actas del .XI. concilio de Toledo. Los sellos que pendían de estas cartas vienen descritos del modo siguiente: Impressiones sigillorum huic cartule apensorum tales erant: prima scilicet: «signum Johannis Sancii abbatis sancti Emiliani», imago que erat in medio sigilli videbatur vestibus sacerdotalibus induta et tenebat in sinistra manu cambucam et dexteram elevatam, impressio secundi sigilli talis erat aut modo sed in medio huius sigilli flos lilii videbatur.

La tercera carta es del abad y convento de Oña, hecha como las que siguen á instancias de Mateo, clérigo, arcipreste y nuncio del arzobispo de Toledo, certificando que en los libros de su monasterio se encuentran las noticias siguientes relativas á la diócesis valentina:... Toletum metropolis: Oreto Biacia Mentesa, Acci, Basti, Urci qui modo Almaria vocatur unde sunt illi versus «Insistens operi venit Indalecius Urci — De post mutata fuit Almaria vocata», Bigastro, Ilice, Setabi, Dianium, Castalona, Valencia, Valeria, Secobrica, Arcabrica, Compluto, Segoncia, Oxoma, Secobia, Palencia. — Terracona metropolis: Barcinona, Egara, Gerunda, Impurias, Ausona, Urgello, Ilerda, Dertosa, Cesaraugusta, Osca, Pampalona, Auca, Calagurre, Tirasona sub .XIIII. episcopis. in synodo habita apud Terraconam affuerunt idem Johannes archiepiscopus, Paulus Impuritane ecclesie episcopus, Ector episcopus Cartaginis metropolis, Froncianus Gerundensis episcopus, Orancius Eliberritane ecclesie episcopus, Agricius Barcinonensis episcopus, Vincencius Cesaraugustanus episcopus, Ursus Dertosanus episcopus, Cinidius Ausonensis episcopus, Nibridus minister Egarensis ecclesie licet sacerdos. licet pluralia concilia fuerint celebrata apud Ilerdam, apud Gerundam, et apud Cesaraugustam ideo non scripsimus illi qui afuerunt quia non sunt scripta in libro conciliorum nomina civitatum sed simpliciter nomina episcoporum. invenimus posterea in libro canonum quod fere in omnibus conciliis apud Toletum celebratis interfuerunt archiepiscopi Terracone qui per tempora erant, aut per se aut per vicarios, et in omnibus subscripserunt; Valentinus episcopus similiter interfuit omnibus conciliis apud Toletum celebratis, vel per se vel per vicarium, et subscripsit. in conciliis apud Cartaginem vel apud Cesaraugustam vel apud Ilerdam et apud Gerundam celebratis non invenimus quod unquam interfuerit episcopus valentinus. ego J. prior istis interfui et

subscripsi. Ego Johannes Succentor interfui et subscripsi. ego Ennecus monacus ss. ego Didacus monacus ss. Impressio sigilli huic carte appossiti talis erat: ✠ sigillum Michaelis abbatis Oniensis; imago que erat in medio sigilli videbatur sacerdotalibus vestibus induta, tenens cambucam in dexteram et sinistram manum in pectore.

Sigue la carta del obispo de Oviedo, con la división de Wamba:... Era .dccx. Bamba ab omnibus electus est in regno; per idem tempus inter hispanos archiepiscopos sive et episcopos magna erat discordia super dioceses sedium suarum quare unusquisque invadebat fratri suo diocesis, memoratus itaque Bamba rex vocavit archiepiscopos sive et episcopos tam ecclesiasticum ordinen quam secularem qui per totam erant Hispaniam et apud urbem Toletanam concilium celebravit et auditis querimoniis inquit rex: adducatur in medio numerus omnium sedium Hispanie et statueret ea; in nomine domini nostri Ihesu Xristi incipit numerus sedium Hispanie et uniuscuiusque provincie sedes suo metropolitano subscripte usque in Rodanum maneant. I. Toletum metropolis... las mismas sedes que en la división anterior, poniendo Dianium en lugar de Castalona. Merita metropolis: Merite sint subdite: Pasce, Olixbona, Exonova, Agitania, Conimbria, Viseo, Lamego, Calabria, Cauria, Elbora, Abula, Salamantica, Numancia, Zamora, sub uno .xiiii. Bracara metropolis: Bracara, Dumio, Portugale, Tude, Auriense, Iria, Lugo, Britannia et Astorica, sub uno .ix. Ispalis metropolis: Ispali sint subdite: Italica, Assidona, Elebla, Malaga, Eliberris, Astigi, Corduba, Egabro et Tucis, sub uno .xcm. (1) Terracona metropolis: Terracona, Maiorica, Minorica, Formentera, Uzetica, Barcinona, Exara, Hierunda, Empurias, Ausona, Urgello, Lerita, Joctosa, Tortosa, Cesaraugusta, Osca, Pampilona, Calaforra, Tirasona et Auca, sub uno .xix. Narbona metropolis: Narbona, Biterris, Carcassona, Tolosa, Agata, Latemba, Elna, Magalona, Nemauso, sub uno .ix. et sunt sub uno sedes Hispanie absque provincia Tingitanie .lxxxii. exceptis Oveto et Legione qui nulle unquam metropoli fuerunt subdite. et perlectis die secunda princeps misericordia motus surgens in concilio inquit: nos precipimus ut omnes parrochias quas antiquitus habuit unaqueque sedes habeat et terminos unicuique pontificatui proponimus qui nunquam corrumpantur et si aliquis cupiditate ductus invaserit subscriptos terminos ilico anatematizatur anathema marenata et cogatur in duplicis omnia reddere proximo suo quicumque invaserit. tunc omnes qui erant in concilio una voce dixerunt: placet, placet nobis omnibus et fiat fiat amen, et rogaverunt regem ut scriberentur omnia que facta et confirmata fuerunt in predicto concilio et dixit rex ad archiepiscopum Toletanum, cuius nomem erat Quiricus: facite scribere cito, et archiepiscopus fecit scribere ad Petrum de Santa Leocadia et scripsit hoc et legeret in concilio et placuit illis om-

(1) Lege., IX.

nibus, et absoluto concilio abiecit unusquisque in suam provinciam. post hec Bamba regnavit annos .v. et mortuus est in pace et sepultus in valle de Munio in ecclesia Santi Petri. posterea cum plura concilia temporibus Ricardi, Sisenandi, Egicani, Cintillani regum et aliorum sub diversis temporibus apud Toletanam urbem fuerint celebrata, fere in omnibus invenitur Valentinus episcopus qui pro tempore extiterat, subscripsisse in eisdem, vel per se vel per nuncium sollempnem; in conciliis habitis vel celebratis apud Terraconam vel apud Ilerdam vel apud Gerundam vel alibi non invenitur quod in illis affuerit vel subscripserit. inpressio sigilli apensi huic cartule talis erat: ✠ sigillum Johannis ovetensis episcopi; imago que erat in medio sigilli videbatur vestibus episcopalibus induta, tenens cambucam in sinistram manum et dexteram elevatam. Firman, además del obispo, Ferdinandus Alfonsi archidiaconus, Petrus Gonsalvi archidiaconus, Suerius Pelagii archidiaconus, Gundisalvus, archidiaconus, Johannes Bartholomei canonicus, Didacus Garsie canonicus, Dominicus Petri, F. Pacht canonicus, Martinus P. canonicus, Tellus Gunsalvi canonicus.

La carta de Guillermo, abad de Sahagún, que sigue á ésta, contiene una nueva versión de la división de Wamba, sacada, como las anteriores, de los libros antiguos de su monasterio: ... Provincia Cartaginensis: Toletum metropolis, Compluto, Acci, Segoncia, Oxoma, Palencia, Secobrica, Secobia, Valeria, Mentesa, Urcii, Vitia, Valencia, Oreto, Beacia, Basti, Setabi, Diania, Arcabrica; Provincia Betice: Hispalis metropolis, Italica, Enebla, Astigis, Corduba, Egabro, Tuce, Eliberri, Malaga, Assidona; Provincia Lusitanie: Emerita metropolis, Abila, Salamantica, Elbora, Cauria, Pacce, Oxonoba, Ulixbona, Calabria; Provincia Gallecie: Bracara metropolis, Portugale, Colimbria, Egitania, Viseo, Lamego, Berega, Dumio, Auriense, Tude, Luco, Iria, Britonia, Astorica. hec determinacio parrochiarum facta est a nobilibus et sapientibus viris in concilio Toletano in presencia domini Vuambani regis et omnium episcoporum et recitata in concilio Toletano et iussu regis et episcoporum scripta a quodam presbitero ecclesie Sante Leocadie nomine Petro et confirmata. hec sunt nomina civitatum sive sedium episcopalium tocius Hispanie: Narbona metropolis: Caucoliberri, Carcasona, Beterris, Agate, Dutea, Magalona, Uteba, Nimausu, Elena; Provincia Terracone: Terracona metropolis, Dertosa, Cesaraugusta, Tirasona, Calagorra, Auca, Pamplona, Osca, Ilerda, Barcinona, Egara, Ausona, Ierunda, Empurias, Urgello; hec est divisio episcopatuum facta per Bambanem regem apud Toletum. Hace notar, además, que á casi todos los concilios de Toledo asistió el obispo de Valencia; siguen las firmas y sello: J. prior, Dominicus cantor, Guido monacus, Martinus monacus, Nicolaus monacus, Martinus monacus, Petrus monacus; ✠ signum Wilelmi abbatis sancti Facundi: imago que erat in medio sigilli videbatur vestibus sacerdotalibus induta et tenebat cambucam in sinistra manu et dexteram elevatam.

Viene á continuación la carta del electo de Santo Domingo de Silos: ... fecimus ei [Mateo, archipresbitero archiepiscopi Toletani, clerico et nuncio] demostrari cronicam quam habemus in qua nobis presentibus ista que subscribuntur invenit... Era DCCCCLXXXV. Noticia sedium episcoporum: Toleto metropolis: Oreto, Viacia, Mentesa, Aper, Basor, Urgi, Bigastro, Ilice, Scitabi, Dianium, Castalona, Valencia, Valeria, Secobrica, Arcafica, Compluto, Segoncia, Oxoma, Secovia, Palentina; Ispali metropolis; Italica, Assidona, Arepla, Malagia, Eliberri, Astigi, Cordova, Egabro et Tusci; Terracona metropolis: Barchinona, Egara, Gerunda, Impurias, Ausona, Urgello, Ilerda, Dertosa, Cesaraugusta, Osca, Pampalona, Auca, Calagurra, Tirasona; inpresio sigilli huic carte apositi talis erat: .+. S. M. abbatis sci. dmci. Sylien. imago que erat in medio sigilli videbatur vestibus sacerdotalibus induta et tenebat cambucam in sinistra manu et dexteram in pectore.

El prior de San Pedro de Cardeña escribe señalando el hecho de que los obispos de Tarragona y Valencia asistieron á casi todos los XVII concilios toledanos; en cambio, «in quodam concilio apud Terraconam celebrato interfuerunt .X. episcopi scilicet: Johannes archiepiscopus Terraconensis. Paulus episcopus Impuritanus, Ector episcopus Cartaginensis, Froncianus episcopus Gerundensis, Agrilus episcopus Barcinonensis, Orancius episcopus Eleberritanus, Vincencius episcopus Cesaraugustanus, Ursus episcopus Dertosanus, Cinidius episcopus Ausonitanus, Nifridios in Xristi nomine minimus sacerdotum constitucione santorum canonum sante ecclesie Egarensis minister. (1) in quodam concilio Ilerdensi interfuerunt .VIII. episcopi et quare nomina episcoporum invenimus scripta et non civitatum non scripsimus. (2) datum apud sanctum Petrum de Cardenia .III. kalendas junii era MCCLXXVII. isti affuerunt et propris manibus subscripserunt, Petrus Semeni sacrista s. ego P. G. s. et quare Ferdinandus monacus nesciebat scribere iussit scribi per se, ego Nicolaus prior maior s. impressio sigilli huic carte apositi talis erat: + s. Petri Semeni monachi et in medio sigilli flos lilii videbatur.»

La carta de Guido, camerario del monasterio de San Zoilo de Carrión, contiene una versión de la división atribuída á Wamba, diversa de las anteriores. quorum tenor talis est: Era .dcv. Rescesvintus regnavit annos .XXIII. menses .VI. dies .XI. Vuamba rex ex genere gotorum regnavit annos .IX. menses .I. dies .XIIII. iste celebravit concilium apud Toletum et erat tunc temporis contencio inter episcopos et archiepiscopos super comunes terminos diocesis eorum et nulla conveniencia erat inter eos et congregati sunt omnes Hispanie episcopi et archiepiscopi et celebraverunt concilium in Toleto et invitaverunt regem Vuamba-

(1) Es el Concilio del año 516. Vid. Tejada Ramiro: *Colección de cánones*, II, 110 ss.
(2) Lérida, 531. Vid. Tejada: op. cit., II, 138.

nem ad concilium ut dividiret eis terminos episcopales; rex Bamba ut vidit contencionem eorum misericordia motus venit ad concilium et denominavit eis sic episcopatus: primum Toleto nominavit .XIX. episcopatus sub potestate Quirici archiepiscopi qui tunc temporis erat ibi archiepiscopus et primas: Toletum metropolis... (sigue como en la primera versión citada, aunque poniendo las sedes en orden diverso, suprime Castalena y añade Denia y Diania [sic]; Ispalis metropolis... sigue en lo restante la misma división contenida en la carta del obispo de Oviedo, con las variantes siguientes: en la provincia Lusitana suprime Agitania, Coimbria, Viseo, Lamego y Numancia, las cuales, con la excepción de esta última, pasan á la provincia de Gallecia, en la cual repite Cauria y suprime Auriense y Britannia; en la provincia Tarraconense suprime las Baleares; en la Galia añade Cauco Eliberri y suprime Tolosa y Nemauso...; posterea in omnibus conciliis celebratis apud Toletum qui fuerunt .XVII. tempore Ricardi regis, Egicani, Sysenandi, Recesvindi et aliorum regum in omnibus fere subscribit episcopus Valentinus inter alios. item in quibusdan eorumdem conciliorum quos archiepiscopus Toletanus celebravit cum sufraganeis suis invenimus Valentinum episcopum qui subscribit inter eos et ita veluti in cronica nostra. ego Rodericus prior claustralis monasterii sancti Zoyli, s., ego S. monacus, s., ego Martinus maiordomus et monacus cartam s., ego Gundisalvus capellanus domini camerarii et monacus vidi et s., ego Stefanus cantor vidi et s.; inpressio sigilli huic cartule apositi talis erat: .+. signum Guidonis fratris camerarii Carrionis; imago que erat in medio sigilli videbatur sacris vestibus induta et tenebat manus in pectus.

La última carta es la del abad del monasterio de San Isidoro de León, y contiene también la división de Wamba: ...Rex Bamba cum sederet in palacio suo et audiret de dissensione que erat inter archiepiscopos super episcopatibus et inter episcopos super terminis episcopatuum dixit: Toletum metropolis regia sedes inter ceteros metropolitanos Hispanie primatum teneat; Oreto teneat... sigue como la primera división de Vamba citada, con las variantes siguientes: Beacia teneat per terminos de Oreto et de Mentesa et de Acci... Illici teneat per terminos de Bagastri, Setabis et Deniam... Compluto teneat de Alcont usque ad Cortem...; siguen los límites de las sedes de la provincia Tarraconense: post hoc divisit terminos aliis et Terracona sic: Terracona metropolis teneat Paleares insulas, Maioricam scilicet Minoricam, Formenteram, et Uzeticam; Barchinona teneat de Minona usque Pagellam, de Usa autem usque Bordel; Exara teneat de Burdel usque Paladam, de Montesa usque Portellam; Gerunda teneat de Pallada usque Instamant, de Alosa usque Pinnas; Empurias teneat de Instamant usque Fretam, de Ventosa usque Silbam; Auxona teneat de... usque Auracam, de Bulgo usque Mentizam; Urgello teneat de Aurecam usque Nasonam, de Muçana usque Valam; Lerita teneat de Nasona us-

que Fontem Salam, de Lora usque Matam; Hictosa teneat de Fonte Salam usque Portellam, de Morale usque Tor...; Tortosa teneat de Portella usque Deniam, de Tormoga usque Catenam; Cesaraugusta teneat de Mania usque Splanam, de Ribas Montes usque Gordolo; Osca teneat de Splana usque Gabello, de Sperla usque Riberam; Pampilona teneat de Gobello usque Mustellam, de Lotica usque Talam; de Mustella usque Nampiam, de Sperga usque Ostaval; Calaforra teneat de Nampia usque Spergam, de Mustella usque Lacalam, Tirasona teneat de Spersa usque Platenam, de Albo Monte usque Millosam; Auca teneat de Platena usque ad Mayam, de Villa inferno usque Pedem Moram; hee sunt sedes .XIX. provincie Terracone. domnus prior, domnus Mi., ego domnus Muno Pelagii scribere iussi, ego domnus Simon canonicus sancti Isidori s., ego Johannes canonicus sancti Isidori s., ego Pelagius Fernandi canonicus sancti Isidori iussi scribere, ego Gundisalvus Roderici canonicus sancti Isidori s., ego Johannes Martini canonicus sancti Isidori s.; inpressio sigilli huic carte appositi talis erat: .+. signum Martini abbatis... imago que erat in medio sigilli videbatur sacris vestibus induta et tenebat cambucam in sinistra manu et dexteram elevatam.

. . . . . .

Pateat universis quod nos Jacobus dei gracia rex Aragonie et regni Maioricarum, comes Barchinone et Urgelli ac dominus Montis Pessulani ad honorem dei et domini nostri Ihesu Xristi et eius gloriosissime matris Marie semper virginis eaque inspirante divina clemencia, pio desideramus affectu ad eternam rei memoriam et literis commendare et effectui volumus et proponimus mancipare. unde quare zelo fidei accinti civitatem ac regnum Valencie debellaturi sumus domino disponente ad maurorum perfidiam extirpandam et fidem catolicam ampliandam, atendentes multa et grata servicia per vos Guillelmum Terrachonensis ecclesie procuratorem et antecessores vestros nobis exibita, considerantes eciam quod ea que per nos acquiri poterunt auxilio Ihesu Xristi, matri nostre spiritualis Terrachone ecclesie que nos spiritualiter educavit potissime debeant applicari, augmentum insuper et utilitatem nove plantule fidei catolice que in illis partibus est noviter radicanda multipliciter, atendo de consilio episcoporum et aliorum magnatum ac procerum terre nostre cum presentis scripture testimonio de presenti omnes ecclesias catedrales et alias quascumque que annuente domino construende atque ordinande sunt in ipsius regni civitatibus et extra civitates cum earum suffraganeis, sante metropolitane Terrachonensis ecclesie que tocius regni nostri caput esse dinoscitur et magistra et de eius dicioni plenarie subicimus ac per nos et omnes successores nostros prefate Terrachone ecclesie et vobis dicto Guillelmo eiusdem procuratori et successoribus vestris in perpetuum iure metropolitico decernimus subiacere et deinde inmediate volumus pertinere. ut autem prefata concessio per quam omnes ecclesias civitatum et regni nostre

et Valencie vestre plenarie dicioni iure metropolitico supponimus quam eciam ad honorem regni nostri et comodum ac gloriam credimus redundare plenam semper obtineat firmitatem presentem cartam vobis tradimus et in signum firmitatis perpetue sigilli nostri munimine facimus roborari. actum est hoc Ylerde idus novembris anno domini .M.CC.XXXVI. Signum Jacobi dei gracia regis Aragonum et regni Maioricarum, comitis Barchinone et Urgelli ac domini Montis Pessulani.

Huius rei testes sunt dopnus Ferandus infans Aragonum, Eximinus de Oriega, Raimundus Berengarii... G. de Cardona, Berengarius de Podio Viridi, Assalidus de Gual, Peregrinus de Castellozolo, Jacobus de Cervera, signum Guillelmi scribe qui mandato domini regis per domino Berengario Barchinone episcopo cancellario suo hoc scribi fecit, loco die et anno prefixis. lecta fuit domino regi (1).

Siguen las disposiciones de las Cortes de Monzón... datum Ilerde .V. kalendas novembris anno domini .M.CC.XXXVI. (2).

Impressio unius partis sigilli huic carte appensi talis erat: .+. S. : IA . ⁝ REG. ⁝ ARAG. et regni Maioricarum . ⁝ imago que erat in medio huius partis videbatur regis sedentis in solio tenentis coronam in capite et ensem nudum in dextera manu et cum sinistra extensa columnam predicti solii, ex alia autem parte eiusdem sigilli impressio talis erat: -|- COMITIS ⁝ BARCH. et Urgelli. ⁝ domini Montis Pessulani. inmago que erat in medio huius partis videbatur militis armati penitus equitantis equum armatum tenentis lanceam cum vexillo in dextera et in sinistra... habentis et coronam in capite et stella ante faciem eiusdem militis prehire videbatur, habebat insuper scutum in collo; illud quod diximus quod in solio sedebat videbatur quibusdam quod in catedra sederet. impressiones et ymagines utriusque partis sigilli appensi cartule proximo precedenti eedem erant et eiusdem (3).

. . . . . .

Passio beati Vincencii levite et martiris edita a beato Prudencio.

Cum nobilem triumphum Vincencii noticie fidelium tradere disponimus dignum est ut et generis ipsius nobilitas breviter intimetur; extitit patre Euticio proienitus qui fuit Agressi nobilissimi consulis filius, mater vero eius Enola ex Osca urbe noscitur procreata; hic a puericia studiis literarum traditus superna providente clemencia que sibi providebant vas electionis futurum gemina sciencia sub beato Valerio Cesarauguste antistite efficacissime claruit a quo eciam sanctitate insignis diaconi arcem suscepit et quoniam idem episcopus impedicioris lingue fuisse dinoscitur tradito doctrine ministerio venerabili Vincencio ipse ora-

(1) Conf. Zurita: op. loc. cits.

(2) Vid. Aguirre: *Collectio*, V, 188 ss.

(3) Vid. F. de Sagarra: *Los segells del rey en Jaume I. (Bol. de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, IV, 261.)

cioni et divine contemplacioni sedulus insistebat, ad vero memoratus archidiaconus Vincencius sepe pontificis diligenter et oportune exequebatur. cum igitur apud Cesaraugustanam civitatem ut multorum sinceritas et signata veritas verba testantur. Daciano cuidam presidi gentili et sacrilego a dominis et principibus suis serviendis in xristianos ex optata occasio incidisset et oblatranti profane crudelitatis famelico cani sua rabies aspirasset episcopos et clericos et omnia sancta corpora temtamentis diaboli magis deo probanda spiritu, nequicie sue rapi precipitatus incubuit protinus pervolantes ipse gloriosissimus Valerius et Vincencius beatissimus minister diaconus pernicaciter et sue laudis titulum concurrerint felices se in ipsa futuros confesione credentes si coronam statim victorie quam cupierant virtutibus et meritis pro sua devocione rapuissent; sed enim ille artifex, senius in vexacione itineris, magis eos frangeret et facilius subigeret iniuria quos videbat superare non posse de pena, ad civitatem Valenciam que erat una in provincia, sanctos dei pertrahi mox precepit cum suma pena carceris, famis, inopia, stridore cathenarum ut manibus et collo vix ferri pondera sustinerent et per omnes artus iam tunc mortis suplicia paterentur qui illi graviora... pro sua laude portabant sed ubi iam defecisse eos credidit iugi iniuria fatigatos et publica luce seclusos nec corpore iam nec spiritu prevalere, mori tamen eos ante tormenta nolebat quibus proponebat eciam ut nec mortuis precaret, timens ne ipsorum perventus occasu sevicie sue dampna paterent, sed pavefactus diaconus a conspectu eorum qui integri essent corpore et viribus ait ut quid istis indulgenciorem pastum et potum largiciorem propinastis et mirabatur furore secus robustiores esse quos deus paverat (1).

Post hoc ex parte domini Terrachone procurator eiusdem quandam cartam nobis iudicibus exibuit in hunc modum: Ego R. de Barbarano dubitans me posse habere copiam exemplaris bullati infra tempus summarie cognicionis prefixum, vobis iudicibus pono quod volo inducere testes qui viderunt privilegium domini Urbani pape bullatum non abolitum non cancellatum non in aliqua parte sui viciatum continens eumdem tenorem qui continetur in transcripto eiusdem privilegii quod obtuli volis, [sic] heri scilicet de concessione facta regis Aragonie ab eodem Urbano quod reges Aragonie possint conferre quibuscumque clericis voluerint ecclesie quas eripiant de manibus paganorum vel construxerint in terris sarracenorum acquirendis ab eos absque contradiccione diocesanorum episcoporum sedibus episcopalibus dumtaxat exceptis.

Presenta después Gutiérrez Ferrando las siguientes *positiones*, para que los jueces procedan al interrogatorio del arzobispo de Tarragona: que en el libro titulado *Liber canonum seu conciliorum*, se hallan estas palabras: convenientibus

(1) Conf. *Bollandus*, jan., II, XXII, 394, n. 2 ss.; B. H. L., 8.629 ss.; *Anal., Boll.*, XX (1901), 424 ss.; Prudencio: *Peristephanon*, V; Tamayo de Salazar; *Anamnesis*, jan. XXII, 221 ss,

nobis in unum, etc.; que este libro se encuentra en los monasterios de San Millán, de la diócesis de Calahorra; en los de Oña, San Pedro de Cardeña y San Pedro de Arlanza, de la diócesis de Burgos; en el de Sahagún, de la diócesis de León, puesto bajo la inmediata sujeción de la Iglesia romana; en el de San Zoilo de Carrión; en la ciudad de León; en la iglesia de Oviedo; en los monasterios Sagiense y del Bec, en Normandía; en el de Tours; en San Denis, de Francia, y en el de Cluny; que es un libro auténtico, según el cual se deciden los decretos de los concilios toledanos; que es antigno y escrito en antigua letra; que las palabras convenientibus nobis unum, etc., se encuentran en uno de los concilios toledanos, así como las siguientes: «in nomine sancte trinitatis: collectis in unum», etc., y que el mismo libro dice: incipiunt gesta sinodalia, etc.

Los jueces entregan estas posiciones al arzobispo de Tarragona, quien se niega á responder á ellas si antes no lo hace el toledano con las que habían sido presentadas por su procurador. Atendiendo á una proposición del arzobispo de Tarragona, recabado previamente el consentimiento del arzobispo de Toledo, deciden los jueces mandar emisarios á Aragón, Cataluña y Castilla, encargados de recoger cuantos testimonios y manuscritos encuentren y que puedan dar alguna luz sobre la cuestión. Son estos emisarios Pedro Roldán, porcionario de la iglesia toledana, y Juan de Guardia, notario del arzobispo de Tarragona, para Aragón y Cataluña, y Esteban Cesaraugustano, clérigo del arzobispo de Tarragona; y P. [Pedro?], notario del de Toledo, para Aragón y Castilla; debían éstos presentarse á los jueces con los materiales recogidos, durante la primera semana después de la Epifanía, estableciéndose, no obstante, que se aceptarían aunque su llegada pasara del plazo fijado; proceden entonces los jueces á la redacción de las cartas credenciales de estos emisarios y á la de las que debían enviarse á las iglesias y monasterios, no sin que los procuradores discutieran previamente los extremos á que debía estrictamente limitarse la investigación de los enviados: procurator Terrachone archiepiscopi institit apud nos iudices quod debeamus mitere aliquos viros fidedignos qui deberent recipere testes in Aragonia et Catalonia quos ipse erat producturus pro parte domini Terracone, procurator eciam domini archiepiscopi Toletani peciit quod similiter mitëremus aliquos fidedignos in Castella et Aragonia qui testes pro parte sua reciperent quos ipse erat producturus, peciit eciam a nobis iudicibus quod scriberetur quibusdam abbatibus et prioribus et aliis ecclesiarum prelatis compellendo eosdem si necesse fuerit per censuram ecclesiasticam quatenus libros quos habebant in suis monasteriis per quos suam intencionen nitebatur probare dominus toletanus ad nos aportarent sumptibus ipsius Toletani et quod aliqui de monachis et aliis clericis super auctoritate et antiquitate et aliis capitulis ipsorum librorum compellerentur prehibere testimonium veritati, nos autem iudices de consensu dictorum archiepiscoporum

videlicet Toletani et Terrachonensis, de consensu eciam procuratorum dictorum archiepiscoporum videlicet Gutierri Ferrandi procuratoris archiepiscopi Toletani et Raymundi de Barbarano procuratoris archiepiscopi Terrachone assignavimus diem, diem scilicet crastinum epiphanie infra quem diem testes producerent et illa die atestaciones publicarentur et libri antiqui et munimenta alia exiberentur. si vero ad recipiendos testes in Aragonia et Catalonia pro parte archiepiscopi Terrachone et in Castella et in Aragonia pro parte archiepiscopi Toletani destinati ad diem crastinum epiphanie assignatum cum atestacionibus iam receptis non venissent et infra .VIII. dies proximos post dictam diem eosdem atestaciones afferre contingeret, nichilominus reciperemus easdem et eciam libros antiquos et testes et alia munimenta.

Igitur eundem diem habito eciam inter nos diligenti tractatu sic duximus providendum quod Petrus Roldandi porcionarius eclesie Toletane iret cum magistro Iohanne notario domini Terrachone ad partes Aragonie et Catalonie et ipsi duo ex delegacione nostra reciperent testes quos dominus Terrachone vel procurator eius vellent producere in causa sua; huic autem produccioni testium que fiebat ex parte domini Terrachone dixit dominus Toletanus quod non miteret aliquem de clericis suis nec consenciebat sed tollerabat id est non apellabat; postmodum iuravit dictus Petrus Roldandi coram nobis iudicibus quod reciperet testes fideliter pro utraque parte nulla fraude adibita et mandavimus ei quod magistro Iohanne, socio suo et notario domini Terrachone autoritate nostra simile reciperet iuramentum concedentes eisdem nostras patentes literas sub hac forma:

J. dei gracia olorensis episcopus, magister Iohanes Petri de Roniç canonicus Toletanus et G. Vitalis officialis venerabilis patris Terrachone archiepiscopi iudices delegati a domino papa reverendis et dilectis suis P. Roldandi clerico domini Toletani archiepiscopi et Iohani de Guardia notario domini Terrachone archiepiscopi salutem et dileccionem. cum in causa que inter venerabiles fratres Toletanum et Terracone archiepiscopos super ordinacione Valentine ecclesie vertitur dominus Terrachone in partibus Catalonie et Aragonie testes episcopos et alios velit producere discrecioni vestre autoritate quam fungimus mandamus firmiter et discrete quatenus quos idem archiepiscopus vobis nominabit vel faciet nominari ammoneatis et eficaciter inducatis ut in predicta causa peribeant testimonium veritati coram vobis, ad hoc eos si necesse fuerit auctoritate nostra per censuram ecclesiasticam compellendo et eorum dicta nobis mitatis vel vos ipsi nobis aportetis, vestrorum sigillorum munimine interclusa; precaventer ne efrenatam multitudinem testium recipiatis contra canonicas sanciones. super quibus autem capitulis testes sunt interrogandi ea vobis inferius misimus annotata. testes autem interrogate pro utraque parte secundum discrecionem a deo vobis datam cum diligencia et cautela, atestaciones autem eorum nobis apportetis vel

aportari faciatis apud Tutelam in crastina die epiphanie proximo veniente. intendit probare dominus Terrachone archiepiscopus quod durante exercitu Valencie antequam civitas caperetur erat in quasi possesione iurisdiccionis metropolitice et ideo interrogentur testes utrum dominus archiepiscopus exercebat iurisdiccionem metropoliticam, utendo pallio, dando parrochias, dando remissiones, et indulgencias, dando licenciam sacerdotibus celebrandi qui in eodem exercitu celebrabant et penitencias invi... et mortuorum corpora sepeliendi et cetera ecclesiastica sacramenta conferendi, assignando dictisque sacerdotibus loca in quibus sepelirent corpora mortuorum, item utrum dominus archiepiscopus elegit episcopum fratrem Berengarium [de] Castro Episcopali antequam sarraceni dereliquissent civitatem et dominus rex et dominus archiepiscopus intrassent et utrum archiepiscopus antea consecrasset cimiterium santi Vincencii. item utrum consecravit in ecclesia maiori Valencie episcopum Ilerdensem. item utrum recepit pallium in eodem exercitu per manum Vicensis et Dertusensis episcoporum. item intendit probare quod in ipsa capcione civitatis et prius dominus archiepiscopus exercebat iurisdiccionem metropoliticam in episcopatu Valencie. et ideo interrogentur testes super hoc eodem et utrum in primo congressu civitatis qui fecerunt dominus rex et archiepiscopus idem dominus archiepiscopus de mandato regis occupavit meçquitam maiorem et utrum archiepiscopus mandavit ibi fieri tria altaria et utrum recepit claves meçquite vel utrum apposuit custodes et utrum edificatis altaribus consecravit eadem, et utrum ibidem fuit usus pallio et utrum fecit ibi canonicos et elegit ibi archidiaconum et sacristam et utrum fecit in civitate alias ecclesias et utrum eas limitavit et rectores instituit in eisdem et utrum prelati, canonici rectores ecclesiarum civitatis et extra fecerunt obedienciam archiepiscopo Terrachone in loco futuri episcopi et tamquam metropolitano et utrum hodie omnes supradicti obediant sibi et utrum archiepiscopus quasi possideat hodie iurisdiccionem metropoliticam in illo episcopatu et quasi possessionem ordinacionis ecclesie Valentine. item utrum excomunicabat et absolvebat. item interrogentur testes utrum episcopus de Albarrezino celebravit apud sanctum Vincencium de licencia domini Terracone archiepiscopi et utrum recepit ab eodem ecclesiam sancti Michaelis in beneficium personale. item utrum sit fama publica vel comunis quod ecclesia Valentina sit suffraganea ecclesie Terrachone et fuerit ab antiquo. item utrum sit Valencia civitas sita in provincia Terrachone. item utrum de causis ecclesiasticis ibidem cognoscebat tempore quo erat ibi et sentencias latas per archidiaconum Valentinum priusquam ad propri rediit confirmavit. providimus eciam quod magister Stephanus Cesaraugustanus et clericus domini Terrachone iret eum magistro P. notario domini toletani ad partes Castelle et Aragonie et ipsi duo ex delegacione nostra reciperent testes quos Ferrandus procurator constitutus coram nobis iudicibus a Guterrio Ferrandi procuratore domini Toletani vellet

producere in causa ista pro domino Toletano et libros inspicerent quos idem procurator eis ostenderet.

Postmodum iuraverunt magister Stephanus et magister P. coram nobis iudicibus quod reciperent testes fideliter nulla fraude adibita et tunc procurator domini Toletani dedit nobis iudicibus articulos quos intendebat probare sub hac forma: intendit procurator domini Toletani producere testes super quasi possessionem iurium episcopalium quos habet et habuit in civitate et diocesis Valencie. item super fama quod episcopus Valentinus sit suffraganeus archiepiscopi Toleti. item quod civitas Valencie sit subiecta ecclesie Toletane tamquam suffraganea sue metropolitane ecclesie. item super auctoritate et antiquitate librorum quos allegavit coram iudicibus sicut continetur in actis et assercionem suam et quos Ferrandus procurator domini Toletani est allegaturus coram Stephani Egidii et magistro P. subdelegatis ad testes recipiendos. item quod ecclesia Valentina sit in provincia Toleti. item in suma omnia intendit probare que possint iuvare assercionem domini Toleti et impedire assercionem domini Terracone. et cum procurator domini Toleti obtulisset nobis articulos suprascriptos quos intendebat probare et procurator domini Terrachone peteret specificari clausulam generalem que talis est: et in summa omnia intendit probare que possint iuvare assercionem domini Toleti et impedire assercionem domini Terrachone, procuratore domini Toleti in contrarium asserente quod hoc fieri non debeat sed quod ita generaliter debet admiti nos iudices ne dum de hoc dicoptaretur contingeret processum negocii retardari ad presens supersedimus ita quod per hoc in nullo debeat domino Toleti periudicium generari. post hoc proponente procuratore domini Toletani quod intendebat et volebat probare excepcionem spoliacionis quam proposuit, procuratore domini Terrachone respondente quod ad hoc non debebatur admiti, nos vero iudices supersedimus ad presens illi clausule et in summa salvo iure utriusque partis in omnibus in quantum de iure... esse salvum.

Postmodum nos iudices concessimus literas nostras patentes predictis clericis scilicet magistro S. et magistro P. sub hac forma: J. dei gracia Olerensis episcopus, magister J. Petri de Roniç, canonicus Toleti et G. Vitalis officialis venerabilis patris archiepiscopi Terracone iudices delegati a domino papa, dilectis suis magistro P. canonico toletano et magistro S. Egidii Cesaraugustano salutem et dileccionem: cum in causa que inter venerabiles patres Toleti et Terrachone archiepiscopos super ordinacione ecclesie Valencie vertitur procurator domini Toletani in Toletana et Conchensi, Segotensi et Secobricensi, Cesaraugustano, Calagurritano et Tirasonensi episcopatibus et in aliis locis episcopos et alios velit producere discrecioni vestre auctoritate [quam fun]gimus mandamus firmiter et discrete quatenus testes quos idem procurator nominabit ammoneatis et efficaciter inducatis ut in predicta causa perhibeant testimo-

nium veritati ad hoc eos si necesse fuerit auctoritate nostra per censuram ecclesiasticam [compel]lendo et eorum dicta nobis mitatis vel vos ipsi aportetis vestrorum sigillorum munimine interclusa precaventes ne effrenatam multitudinem testium recipiatis contra canonicas sanciones. posterea mandamus vobis auctoritate quam [fun]gimus quatenus in locis ad quos veneritis inquiratis diligenter, precipue in antiquis monasteriis si qui forte libri reperiantur in eis facientes ad instruccionem cause que vertitur coram nobis et ea que inveniatis ad instruccionem huiusmodi [fa]ciencia nobis reportate fideliter vel sub sigillis vestris interclusa transmitere procuretis, iuramenta insuper monacorum maxime antiquorum super auctoritate et antiquitate librorum scilicet quod ipsi viderunt et acceperunt a maioribus suis et credunt... [re]cipiatis et ea reportare vel transmitere similiter procuretis per predictam censuram eorum apud quos intellexeritis esse libros ad instruccionem facientes prefatam compellentes ad exibicionem eorum vobis faciendam et iuramenta predicta prestita. testes autem interrogate pro utraque parte secundum discrecionem a deo vobis datam cum diligencia et cautela. articuli autem super quibus recipietis testes sun isti: intendit procurator domini Toleti producere testes super quasi possessione iurium episcopalium quos [habet] et habuit in civitate et diocesi, Valentine. item super famam quod episcopus Valentinus sit suffraganeus archiepiscopi Toleti. item quod civitas Valencie sit subiecta ecclesie Toleti tamquam sufraganea sue metropolitane ecclesie. item super [auctoritate] et antiquitate librorum quos allegavit coram iudicibus sicut continetur in actis ad asercionem suam et quos Ferrandus procurator domini Toletani est allegaturus coram S. Egidii et magistro Petro subdelegatis ad testes recipiendos. item quod ecclesia valentina sit in provincia Toleti. datum apud Tutelam: XIII. die decembris anno domini .M.CC.XXX. nono.

Postmodum procuratore domini Toleti cum instancia postulante misimus nos iudices literas abbati et conventui sancti Emiliani, Calagurris diocesis, sub hac forma: J. dei gracia Olorensis episcopus, magister Johannes Petri de Aroniç canonicus Toleti, Guillelmus Vitalis officialis venerabilis patris domini archiepiscopi Terracone viris venerabilibus et discretis ac religiosis abbati et conventui sancti Emiliani, Calagurris diocesis, salutem in domino: mandatum domini pape recepimus sub hac forma: sigue la bula de Alejandro, y á continuación: huius sancti auctoritate mandati vobis percipiendo mandamus quatenus libros qui sunt in vestro monasterio facientes ad hoc ut appareat in qua sit provincia civitas Valentina et ad quem ordinacio Valentine ecclesie debeat pertinere et eciam quos Ferrandus lator presencium vobis dixerit cum aliquo vel aliquibus de vestris monachis in expensis domini Toletani ad castrum Tutele in regno Navarre in Tirasone diocesis nobis transmitere statim visis litteris non tardetis, facientes nichilominus copiam librorum ad inspiciendum eidem Ferrando latori presencium quos in vestro monasterio duxerit nominandos, quod si forte facere

nolueritis vel neglexeritis vos excomunicacionis sentencia innodamus. datum apud Tutelam .XII. die decembris anno domini .M.CC.XXXVIIII.° item sub eadem forma scripsimus abbatibus et conventibus et quibusdam aliis ecclesiarum prelatis inferius adnotatis scilicet: abbati et conventui sancti Petri de Cardenya, abbati et conventui sancti Facundi, abbati et conventui de Onnya, abbati et conventui Pinnatensi, camerario et conventui sancti Zoyli, decano et capitulo Burgensi, priori et conventui Papilone, et priori de Artaxona et capitulo Albaydensi.

Transcurrido el plazo fijado á los emisarios, reúnese nuevamente el tribunal; pero no habiendo llegado aquéllos todavía, se procede á recibir las declaraciones de los nuevos testigos presentados por el arzobispo de Tarragona, sin admitir más que tres para aquellos extremos sobre los cuales hubiesen ya anteriormente preguntado otros, y fijando, además, un término para su presentación. Gutiérrez Ferrando, que debe ausentarse, nombra, con consentimiento de los jueces, para que le sustituya en la procuración, á Juan de Ferratell, canónigo de Tudela, y presenta una serie de manuscritos, provenientes de diversos monasterios españoles, en los cuales se contiene la división provincial eclesiástica visigoda de España. Estos manuscritos son los que en los monasterios castellanos y aragoneses recogieron Stephanus Egidii y Pedro, notario del arzobispo de Tarragona, y que son luego examinados por los jueces.

Die vero crastina epiphanie partibus assignata comparentibus coram nobis judicibus in claustro Sante Marie apud Tutelam Guterrio Ferrandi, procuratore archiepiscopi Toletani et R. de Barbarano, procuratore archiepiscopi Terrachone nos iudices diximus quod parati eramus audire si qua vellent partes proponere [et ad] atestaciones publicare si quas nobis publicandas offerrent. quare vero hora erat iam tarda et clerici destinati ad testes recipiendos ut dicebatur a partibus nondum venerant [de] consensu dictorum procuratorum diem lune proximo sequentem assignavimus eisdem ut tunc procederetur in causa quantum de iure esset procedendum. die vero lune comparentibus archiepiscopo Terrachone et R. de Barbarano eius procuratore et Guterrio Ferrandi procuratore domini archiepiscopi Toletani coram nobis judicibus proposuit Raymundus de Barbarano procurator domini Terrachone quod volebat adhuc testes producere licet enim produxisset .XL. vel plures testes super quasi possessione quam dicebat archiepiscopus Terrachone se habere in ecclesia Valencie et super fama [de] aliis capitulis in actis superius comprehensis nondum tamen super quolibet articulo ut dicebat produxerat .XL. procuratore domini Toletani in contrarium asserente quod cum .XL. vel plures testes induxisset ad produccionem plurium testium non erat de certo admitendus. nos autem habito inter nos diligenti tractatu assignavimus... in crastinum partibus scilicet diem martis post missam matutinalem ad procedendum in causam, qua die martis comparentibus

coram nobis judicibus Toletano et Terrachone archiepiscopis et eorum procuratoribus supradictis, habito tractatu cum partibus, ita ordinavimus, de consensu ipsius archiepiscopi Terrachone et procuratoris sui, quod ipse Terrachone [archiepiscopus] tres testes produceret et non plures super illis capitulis super quibus iam testes produxerat qui iam superius sunt expressi; consenserunt eciam dicti archiepiscopi et eorum procuratores quod post diem sabbati proximo futuri nullum testem de novo producerent.

Postea Guterrius Fernandi procurator domini archiepiscopi Toletani dedit nobis quandam cedulam scriptam sub hac forma: Guterrius Ferrandi procurator domini archiepiscopi Toletani comparuit coram nobis dum intenderemus recepcioni cuiusdam testis videlicet Martini Eximini elemosinarii Sante Marie de Cesaraugusta et constituit procuratorem apud acta dominum Johannem de Ferratell canonicum Tutelanum ad ea que occurrerat coram nobis judicibus facienda quamdiu ipse Guterrius absens fuerit. ratum habitum quod per ipsem in hac causa procuratum fuerit in absencia sua coram nobis. et procurabit quod dominus Toletanus super hoc mitteret litteras suas procuratorias. actum est hoc coram nobis judicibus in festo Sancte Lucie post meridiem anno domini .M.CC.XXXIX. et dictus Johannes vidit testes coram nobis postmodum productos ex parte domini Terrachone iurare.

Exhibuit eciam procurator domini toletani plures libros ad fundandam intencionem suam et dedit nobis quasdam scripturas sub hac forma: in libris canonum sancti Facundi et sancti Johannis de Pinna, sancti Zoyli de Carrione, sancti Petri de Cardenia et de Onia invenitur concilium celebratum cum suis sufraganeis tantum a domino Toletano, et Palentino et Valentino non interfuerunt sed excusaverunt se per vicarios. quod sic incipit: in nomine domini incipiunt gesta sinodalia que acta sunt a presulibus Cartaginis provincie assistentibus eciam vicariis. de prememoracione agregati concilii et relacione principalis edicti quod iussum est sinodum agitari. cum serenissimus et perspiquus princeps Ervigius... siguen las actas del concilio.

In libro minori sancti Emiliani distinguit Isidorus provincias Hispanie et comendat Hispaniam multipliciter et ponit Valencia in provincia Toleti: Exquisicio Hispanie: Sanctus Isidorus ait: Ispania prius ab ibero... sigue la exquisicio isidoriana. Rubrica. De provinciis Hispanie... sigue la división provincial.

Rubrica. in libro qui intitulatur decreta romanorum pontificum qui est apud Oniam distinguntur provincie Hispanie et Valencia ponitur in provincia Toleti et iste sunt distinctiones: sigue la división provincial, que difiere de la citada, aparte de algunas variantes gráficas poco importantes, en lo siguiente: no da el nombre de la provincia, sino directamente los de las metrópolis en este orden: Toledo, Sevilla, Mérida, Braga, Tarragona y Narbona; en la de Toledo, Basti por Astigi y añade Castalona en la de Mérida, falta Abula; en la de Braga, Portu-

cale por Fistobole; suprime Jotoria en la de Tarragona y sustituye Caucaliberri por Tolosa en la de Narbona.

In libro cronicorum Isidori iunioris qui est in monasterio sancti Zoyli Carrionis distinguntur provincie et Valencia ponitur in provincia Toleti; et iste sunt distinciones: Toleto metropolis. Toleto teneat de Gallam usque Cegam, de Pecta usque Campaniam... sigue la división de Wamba con el mismo orden en las iglesias, pero con las siguientes variantes en los límites: no da los de Beacia; de Begasti dice: de Gasti teneat Ilici de Pugilla in Solomam de Secca usque in Lumbam...; Arabica teneat de Alcon...; Compluto de Alcont usque ad Cortem; Oxoma teneat de Furca usque ad Arlançon quo modo currit...; Secobia teneat de Valle Elemech; Auxona teneat de Boca usque Auracam, de Bulga teneat usque Mentizam; Ictosa teneat de Fonte Sala usque Portellam, de Morale usque Tormalam. Da solamente la división de las provincias Cartaginense y Tarraconense.

Rubrica. in libro canonum sancti Emiliani et in libro Albaydensi invenitur concilium .XI. celebratum, cum suis suffraganeis tantum, a domino Toletano in quo episcopi suffraganei domini Toleti promitterunt se venturos ad concilium Toleti semel in anno quandocumque eos vocaret. et in utroque libro invenitur fuisse Valentinus episcopus et subscripsisse et istud concilium sic incipit: in nomine domini incipiunt gesta synodalia concilii Toletani undecimi acta in urbe regia in Toletana sede a .XVII. episcopis anno .IIII. regni gloriosi principis Vuambani regis sub die .VII. idus novembris. in nomime sancte Trinitatis collectis in unum...; siguen las actas del concilio.

Item in eisdem duobus libris predictorum locorum videlicet sancti Emiliani et Albayde, post .XI. concilium et post quoddam privilegium regale collatum ecclesie Toleti invenitur aliud concilium celebratum a domino Toletano cum suis suffraganeis tantum, in quo recognoscunt eum pro metropolitano suo et invenitur Valentinus episcopus huic concilio interfuisse et subscripsisse; istud concilium sic incipit: in nomine domini nostri Jhesu Xristi constitucio Cartaginis sacerdotum in Toleti urbem apud sanctissimum eiusdem ecclesie antistitem. convenientibus nobis in unum...; siguen las actas del concilio.

In libro minori Sancti Petri de Cardenia ubi distinguntur provincie ponitur Valencia in provincia Toletana: primum rex Bamba divisit Toletum sub potestate archiepiscopi Quirici qui tunc temporis ibi erat archiepiscopus et primas; Toletum metropolis et alias .XVIII. sedes posuit sub potestate suprafati archiepiscopi Toleti sedis et divisit terminos inter ipsas sedes: Oreto teneat de Galla usque Ecigam, de Pertam usque Campaniam... sigue la división de Wamba, suprimiendo Acci, y con las variantes siguientes: faltan los límites de Beacia; Mentesa teneat de Segura usque ad Montaniam, de Arcatel usque Caracoye; Bigastri teneat Ilici de Pugilla usque in Lasalam, de Secta usque in Lumbam;

falta el último término de Valeria; Compluto teneat de Alcont usque ad Cortem, de Burca usque ad Cortem; Segobia teneat de Val de Almefet...; Ausona teneat de Boga usque Auracam, de Bulga teneat usque Menticim.

In libro minori sancti Facundi ubi distinguntur provincie ponitur Valencia in provincia Toleti: hee sunt nomina civitatum sive sedium episcopalium tocius Yspanie: sigue la división provincial en el orden y con las variantes siguientes: en la provincia de Narbona añade la ciudad de Uteba; en la Tarraconense suprime Jotoria; en la Cartaginense añade Beacia, pone Basti por Astigi y suprime Begustria e Ilici; en la provincia *Gallicie*, Portugale por Fistobole y añade Columbria, Egitania, Viseo, Lameco y Detega; sigue la Bética y, por último, la Lusitania sin Emova, Igitania, Coimbria, Beseo y Lameco.

Item in libro Pampilone ubi distinguntur provincie citra montane et ultra montane ponitur Valencia in provincia Toleti: Provincia Cartaginis... sigue la división, suprimiendo Astigi, Begastre, Illici y Segovia, y añade Biacia y Basti en la provincia Cartaginense y suprime Ictoria en la Tarraconense.

Item in libro minori sancti Johannis de Pinna ubi distinguntur provincie ponitur Valencia in provincia Toleti: Toleti metropolis terminum. Oreto teneat de Galla usque Beacia, de Pinna usque in Campannam...; sigue la división de Wamba, con estas variantes: falta Beacia; Mentesa teneat de Beacia usque Segura, de Lila usque Publicanam; Citavum teneat de Usto usque ad Almalledum...; Denia teneat de Toga...; Castalona teneat de Gil usque Turrem, de Alva usque Astramo; Valencia teneat de Silva Vigil...; Arcabrica teneat de Alquint...; Compluto teneat de Alquint usque ad Cortem et de Furca usque ad Cortem; Oxoma teneat de Furca usque Alançon... et de Caraf usque Ermidas; Segobia teneat de Balacomit...; Palencia teneat de Manbella usque ad Calcam et de Valbona usque ad Fortosam; faltan los límites de Tarragona; Auxona teneat de Beica usque Auracam et de Bulga usque in Eucam; Urgello teneat de Auraca usque Nasanam et de Auraca usque Valam; Ictosa... et de Morale usque ad Tormalam; Tortosa... et de Tormala usque Actenam; Cesaraugusta teneat de Tenia...; Pamplona... et de Loga usque ad Talam; Tirasona teneat de Mustella usque Nampiam et de Sperga usque Ostaval; Calagurra... et de Mustela usque Iacalam; Sesona teneat de Sperga usque Platenam et de Almont usque Millosam.

Item in libro sancti Emiliani qui incheridion intitulatur dividuntur provincie et ponitur Valencia in provincia Toleti: exquisicio Hispanie: Hispania prius ab ibero...; sigue la exquisitio isidoriana y la división provincial de Tarragona y Toledo.

In libro sancti Emiliani in fine canonum et epistolarum papalium ponuntur distinciones provinciarum et ponitur Valencia in provincia Toleti: iste sunt distinciones: sigue la división de las provincias Cartaginense y Tarraconense, aña-

diendo Cartago en la primera, poniendo Vasti por Astigi y suprimiendo Urgii, Begustria, Ilici y Segovia.

Postmodum inspeximus dictos libros videlicet: librum monasterii sancti Emiliani, in quo monasterio est abbas, et est monasterium situm in provincia Terracone, et post aliqua privilegia dicti monasterii qui prior eiusdem monasterii qui presens erat dicebat esse privilegia dicti monasterii et primum privilegium incipiebat: *Regale privilegium regis Garsie Sancionis;* postmodum in ipsa scriptura privilegii continebatur: *In nomine sancte et individue trinitatis;* et privilegia erant diversarum litterarum et postea sequebatur cum ... dicent: *incipit liber* post quasdam picturas que videbantur... gencia picte: sequebatur in rubrica: *De annis et seculis atque etatibus* et incipiebat in nigro: *Annus est solis anfractus;* et tractabantur ibi multa de sole et luna et ciclis et planetis ut videbatur; sequebantur eciam postmodum... picture magne de auro et de azurio et erat ibi ymago que vocatur sedes maiestatis super eius caput erat scriptum *alpha* et. *o.* et erant ibi picture .IIII^or^. angelorum; postmodum incipit liber sic: *In nomine triplo simplo divino* de litteris aureis factis supra azurium vel intra azurium et statim sequebatur cum litteris aureis: *Incipit liber canonum a tocius orbis ius inperiale tenentibus vel a sanctorum patrum aptissime namque editus;* sed iste due dictiones *aptissime namque* non erant de... sed de rubro; circa finem autem libri continebatur: *De judeizantibus xristianis;* et in nigro continebatur sic: *sicut deflendum a xristianis est eorum scelus;* et est in fine in rubrica: *expliciti sunt libri canonum atque judicum;* postmodum sequitur de rubeo: *hee sunt sacramentorum condiciones quas jureiurando utuntur;* et post hoc sequntur quedam scripture et quedam ymagines regum et regine Urrache et imagines cuiusdam episcopi scribe et notarii et est in margine scriptum: *hii sunt reges qui aptaverunt librum judicum* et in alio loco in margine est scriptum sic: *in tempore horum regum atque regine perfectum est opus libri huius discurrente era* M.CCC. *et* .I.; et in alio loco in margine est scriptum sic: *Sisebutus episcopus cum scriba Belesco presbitero pariterque cum Sisebuto discipulo suo edidit hunc librum mementote memorie eorum semper in benedictione.* nomina regum supra ymagines regum scripta sunt ista: *Cindasvintus rex*, *Egica rex*, *Sancio rex*, *Ranimirus rex* postea continebatur in libro imago agni dei cum imaginibus .IIII.^or^ evangelistarum pulcre depicta postea continebantur quedam in libro de consanguinitate et affinitate et iste liber fuit aportatus nobis judicibus a monasterio sancti Emiliani sigillatus sigillis magistri Petri clerici domini Toleti et S. Egidii clerici domini Terracone qui missi fuerant a nobis in Castella et Aragonia ad libros inspiciendos et testes recipiendos et iste liber videbatur nobis J. episcopo Olorense et magistro J. Petri de Arroniz antiquus et oculata fide videbamus quod erat magnus et videbatur nobis quod erat liber qui debebat multum apreciari: tercius autem coniudex nomine G. Vitale quamvis presens esset noluit ali-

quid dicere quid sibi videbatur de libro licet super hoc esset a nobis requisitus (1). postea inspeximus alium librum sancti Emiliani in cuius principio erant quedam imagines beate Marie tenentis puerum in bragio et Josep et cuisdam angeli de super; et erat scriptum in rubeo: *Leccio sancti evangelii secundum Matheum* et in nigro sequebatur: *queritur quare non de simplice virgine sed de desponsata dominus natus sit* et pars carte prime de... at ibi cum parte scripture et post quasdam exposiciones evangeliorum que ibi erant invenitur in rubeo: *In nomine domini* et de azurio *incipit liber* et de rubeo sequitur *commentariorum* de azurio *sancti Jeronimi* et de rubeo sequitur *de tractatu* et de azurio *evangelii Mathei* et in nigro sequitur *plures fusise qui evangelia conscripserunt Luchas evangelista testatur dicens* etc.; potsmodum ultra medium voluminis est talis rubrica *In nomine domine incipit... Encheridion Sancti Augusti*[ni] *ad Laurencium diachonum* et in nigro sequitur: *dici non potest dilectissime fili Laurenci quantum tua erudicione delecter* etc. et postea ante finem voluminis continetur... ubrica *Incipit liber* et sequitur ut videtur *cronice* quare iste littere *croni* bene legebantur sed utrum sequebatur *c* vel *ca* non poteramus perfecte legere; postmodum incipit de rubeo *exquisicio tocius mundi* et in nigro sequitur... *mundus descriptus a viris sapientissimis* etc. et post aliquantulam scripturam sequitur in rubeo *item exquisicio Hispanie* et continentur ibi divisiones .VI. provinciarum Hispanie cum sedibus episcoporum sicut occulata fide vidimus eo modo verbo ad verbum secundum quod in litteris abbatis et prioris sancti Emiliani nobis judicibus missis que in actis sunt scripte continentur et postmodum sequitur in eodem volumine multa de diversis materiis et in quibusdam locis erat diversitas littere et iste liber erat sigillatus sigillo Stephani Egidii clerici domini Terracone qui missus fuerat cum magistro Petro clerico domini Toletani a nobis judicibus in Castella et Aragonia ad testes recipiendos et libros inspiciendos et videbatur nobis liber iste bene antiquus sive volumen bene antiquum. postea inspeximus quendam alium librum sancti Emiliani et a principio in rubeo continetur *era* LXXI in nigro *passus et Xristus* item post pauca rubea et nigra continebatur ita in rubeo *Julianus et Felix de missa apostolica in Hispaniam aducta* postmodum in rubeo incipit sic: *igitur* sequitur in nigro *cum apud urbem Romam beatissimi confessores*, etc. postmodum, post transactam magnam partem voluminis, reperitur in rubeo *Incipit liber cronice. Exquisicio tocius mundi* in nigro sequitur *omnis mundus descriptus est a viris sapientissimis* et in divisionibus provinciarum que incipiunt sic: *Bracara metropolis Dumio* etc. repperiuntur eadem verbo ad verbum sicut inspeximus fide occulata secundum quod continetur in litteris abbatis et prioris Sancti Emi-

(1) Conf. Guillermo Antolín: *Catálogo de los Códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*, I, 320 y siguientes y *El Códice emilianense de la Biblioteca del Escorial;* en *La Ciudad de Dios*, 1907, I, II; Eguren: *Memoria descriptiva de los Códices notables conservados en los archivos eclesiásticos de España*, 72; Beer: *Handschriftenschätze Spaniens*, número 101 y 134; *P. L.* LXXXIV, 857.

liani nobis judicibus missis quas in actis continentur, excepto quod in litteris iam dictis continetur ista diccio: *Valencia* cum ista littera *V* et in libro invenitur *Balencia* cum ista littera *B* de rubeo et dixerunt nobis judicibus prior sancti Emiliani et sacrista sancti Johannis Pinnatensis, qui presentes erant non jurati, quod aliquando in litera Toletana utebantur B pro V. et V pro B et ut dicebant idem dicerent si essent jurati, et iste liber erat sigillatus sigillo magistri Petri clerici domini Toletani qui missus fuerat a nobis judicibus cum Stephano Egidii clerico domini Terraconensi in Castella et Aragonia at testes recipiendos et libros inspiciendos et videbatur aliud sigillum iuxta sigillum fuisse impressum et erat liber scriptus de littera toletana et videbatur nobis judicibus satis antiquus liber iste (1). sequenter postmodum inspeximus librum sancti Johannis de Pinna honorabilis monasterii et antiqui Terracone provincie in cuius principio post quasdam scripturas et quandam tabulam de computo ut videtur incipit in rubeo *In nomini patris et filii et spiritus sancti amen* in azurio sequitur *incipit liber canonum a tocius* et sequitur in rubeo *orbis ius imperiale tenentibus editus* et postmodum sequitur in rubeo *incipit versificacio* sequitur in azurio *interrogacio* sequitur in nigro *Celsa terribilis codex qui sede locaris quare tu es vitalis ordo* etc. postmodum in .XIIII. concilio Toledano occulata fide inspicientes inter subscriptiones vicariorum episcoporum sic vidimus contineri: *Johannes diachonus cognominnatus Involutus agens vicem domini mei Sarmatani episcopi Valentine ecclesie similiter.* in fine autem libri continetur sic: *explicit liber canonum deo jubente sub die* .XVII. *kalendas julias die* .VI. *feria. hora secunda* .LXXVI. *ter tercia cencies era conpletusque in monasterio Ubambe a Nunno diacono licet indigno sub regimine Frunimii episcopi regnante Ihesu Xristo eterno et cathedra residens Ranimirus in regno inperante paterno anno autem regni sui* .VI^{a}. *menses* .VIII^{a}. *dies* .XII. *tu vero qui legeris mementote mei.* istum librum atulit nobis prior in Pinnatense de mandato abbatis et conventus Pinnatensis ad mandatum nostrum scilicet trium judicum et est liber scriptus de littera toletana et nos vidimus librum et reputamus ipsum antiquum et bonum et est magnum volumen et in quibusdam locis picturis decoratum. postmodum inspeximus librum Albaydensis ecclesie Terraconensis provincie et in primo folio libri et in secunda magina [sic] continetur sic: *In exordio huius libri* et post aliquantulam scripturam est ibi quidam scriptor honorifice variis coloribus depictus et in principio secundi folii continetur in rubeo *divina virtus* et tota illa pagina scripta est rubeo et azurio et circumquaque in margine auro et azurio et aliis coloribus est decoratus et post duo folia, in quibus erant plures littere de variis coloribus scripte circumdate picturis et auro et azurio et aliis coloribus factis, sequitur in rubeo *de annis et ciclis atque etatibus* et in nigro

(1) No figura este manuscrito entre los que conocemos de San Millán; el *incipit* corresponde al folio 395 vuelto del Emilianense, que junto con otros le fué añadido después.

annus est solis anfractus etc. et, post quasdam scripturas et ciclos et picturas varias auro et azurio et variis coloribus hornatas, sequitur in litteris depictis aureis et argenteis *In nomine patris et filii et spiritus sancti. incipit liber canonum ius imperiale a tocius orbis tenentibus aptissime namque editus* et in nigro invenitur *Celsa terribilis codex qui sede locaris* etc. et in eodem libro in .XI°. concilio Toletano in subscripcionibus episcoporum continetur sic: *Ego Suintericus ecclesie Valentine episcopus hec gesta sinodica a nobis deffinita subscripsi.* postmodum in eodem libro in .XII. concilio toletano quod sic incipit: *Convenientibus nobis in unum* etc. inter subscripciones episcoporum continetur sic: *Marinus sancte ecclesie Valentine episcopus subscripsi,* et ista que supra proximo scripta sunt de isto libro Albaydensis nos vidimus et occulata fide inspeximus in eodem libro contineri, et in ultima carta istius eiusdem libri Albaydensis in margine prime pagine ultimi folii invenitur sic: *era .dcccc.lx.vi. anno ab incarnacione domini usque presentem annum* intrinsecus esse inpressum cito en [sic] era, et iste liber est scriptus de littera toletana et reputamus eum bene antiquum et magne auctoritatis videbatur esse et est magnum volumen (1). postea inspeximus librum monasterii sancti Petri de Cardenia et in prima pagina primi folii continetur hec scriptura: *Liber sancti Petri de Cardenna* in secunda pagina in principio sequitur in rubeo sic: *Incipit in nomine domini dialogorum disputacio duorum epigramatum in libro canonum* sequitur in nigro *Celsa terribilis codex* etc. et in eodem libro in concilio .XIII. toletano post subscriptiones episcoporum et abbatum inter subscripciones vicariorum episcoporum invenitur hoc quod sequitur: *Iohannes diachonus cognomento Involatus vicarius Sarmantani episcopi Valentini similiter* et istud occulata fide vidimus et legimus et iste liber de Cardenna erat sigillatus sigillis Stephani Egidii clerici domini Terraconensis et magistri Petri clerici domini archiepiscopi Toletani qui missi fuerant a nobis judicibus in Castella et Aragonia ad recipiendos testes et libros inspiciendos et erat liber iste scriptus littera toletana, magnus liber erat sive magnum volumen, videbatur nobis satis antiquus et magni valoris. postmodum inspeximus librum monasterii de Onia, quod dicitur esse ordinis Cluniacensis et Burgensis diocesis, qui liber fuit nobis judicibus aportatus et erat sigillatus sigillis Stephani Egidii clerici domini Terraconensis archiepiscopi et magistri Petri clerici domini archiepiscopi Toletani, qui fuerunt missi a nobis judicibus in Castella et Aragonia ad testes recipiendos et libros inspiciendos, et in dicto libro, post multas imagines et multas picturas variis coloribus decoratas et post multas scripturas, vidimus et legimus in quodam concilio toletano in eodem libro hec qui sequitur contineri: *In nomine domini incipiunt gesta synodalia que acta sunt a presulibus Cartaginis provincie asistentibus eciam vicariis* etc. sequitur infra *de prememora-*

---

(1) Conf. Antolín: *Catal.*, I, 368 y ss.; Ewald: *Reise nach Spanien* (Neues Archiv.), V. (1881), 238; Eguren: *Memoria*, 70; Beer: *H. S.*, p. 176, 183, 188, 196, 208, 209, 217; *P. L.* LXXXIV, 856.

cione agregati concilii et relacione principalium edicti quo iussum est synodum agitari sequitur postmodum cum littera capitali *Cum serenisimus et perspicuus princeps Ervigius gloriosus amator vere fidei* etc. et post pauca sequitur ibi, post subscriptiones episcoporun et abbatum, hoc quod statim sequitur: *Johannes diachonus cognomento Involatus agens vicem domini mei Sarmatani episcopi Valentine ecclesie s. s.* et iste liber scriptus erat de littera toletana et videbatur nobis bene antiqus liber et magne auctoritatis et erat magnus liber sive magnum volumen. postmodum statim inspeximus quendam alium librum monasterii de Onia et in prima pagina erat scriptum hoc quod sequitur scilicet: *decreta romanorum pontificum ecclesie de Onia* et statim sequitur in secunda pagina primi folii hoc scilicet: *hee sunt nomina sedium hispaniarum Toleto metropoli Oreto, Biacia, Mentesa, Acci, Basti, Urci, Bigastro, Ilice, Sitabi, Dianium, Castalona, Valencia, Valeria, Segobrica, Arcabrica, Compluto, Segoncia, Oxoma, Secobia, Palencia,* etc. et iste liber erat sigillatus sigilli Stephani Egidii clerici domini Terraconensis et magistri Petri clerici domini archiepiscopi Toletani qui missi fuerant a nobis judicibus in Castella et in Aragonia ad recipiendos testes et ad libros inspiciendos et fuit nobis oblatus in judicio et alii eciam libri fuerunt nobis judicibus exhibiti in judicio de quibus superius fecimus mencionem et erat iste liber scriptus de littera toletana et videbatur nobis liber satis antiqus et erat in parte libri scriptum *minus volumen de Onia* (1). postea inspeximus quendam alium librum et intus in coopertura libri que erat de corio vidimus scriptum esse et legimus hec sciliter qui sequitur: *Libri sancti Petri de Cardenia* et in primo folio in margine erat scriptum *minus volumen Cardenie* et ultra medium libri vidimus scriptum esse hec scilicet qui sequitur: *Toleto metropoli et alias* .XVIII. *sedes posuit sub potestate suprafati archiepiscopi Toletane sedis et divisit terminos inter ipsas sedes Oreto teneat de Galla usque Eticam* et inter istas divisiones terminorum sedium Toletane metropolis vidimus scriptum esse *Valencia teneat de Silva usque Muruvetrum* et iste liber erat sigillatus sigillo magistri Petri clerici domini Toletani archiepiscopi qui missus fuerat a nobis cum Stephano Egidii clerico domini Terraconensis archiepiscopi in Castella et Aragonia testes recipiendos et libros inspiciendos et iuxta dictum sigillum videbatur adfuisse prepositum quare in superiori parte remansit aliquantulum de cera et ibidem impressio cuiusdam crucis parvule aparebat et iste liber bene antiqus videbatur a nobis judicibus sive magnum volumen. postmodum inspeximus librum magnum sancti Emiliani et ultra medium libri, inter divisiones provinciarum Hispanie, occulata fide vidimus contineri et eciam legimus hoc scilicet quod sequitur: *Toleto metropolis Compluto, Seguncia, Oxoma, Palencia, Segobrica, Segobia, Baleria, Archabrica, Oreto, Valencia,*

(1) Este manuscrito y el anterior figuran ya en un catálogo de este monasterio del siglo XII: «los canones uieios» y «Liber decreta romanorum». Vid. Beer: *H. S.*, n. 337, en *Cat. Ex.* números 6 y 23.

Diannia, *Setabi*, *Cartago*, *Vasti*, *Mentesa*, *Acci*, *Biacia*, et iste liber est idem magnus liber sancti Emiliani quo superius fecimus mencionem. postmodum inspeximus quendam librum monasterii sancti Johannis de Pinna, Terrachonensis provincie, et in eodem libro inter divisiones regis Bambe occulata fide vidimus et legimus hoc scilicet quod sequitur: *primo divisit Toletum et posuit capitalem sedem sub potestate Juliani archiepiscopi Toletum metropolitanus et alias* .xx. *sedes posuit sub protestate archiepiscopi Toletane sedis et divisit terminos inter ipsas sedes: Termini Oreti-Oreto teneat de Galla usque Beacia et de Pinna usque in Campannam* et cum faciat mencionem de terminis quorundam aliorum episcopatuum sequitur infra: *Valencia teneat de Silva Vigil usque in Murivetrum et de mare usque Alpont* et liber iste erat scriptus de littera toletana et videbatur nobis valde antiqus et fuerat nobis aportatus in iudicio ad mandatum nostrum per sacristam sancti Johannis de Pinna. postmodum inspeximus quendam librum monasteri sancti Facundi et in principio ipsius libri continetur sic: *Hec est divisio parrochiarum inter episcopales sedes Hispanie facta tempore domini Vuambani regis apud Toletum* et postmodum in eodem libro inter divisiones provinciarum vidimus occulata fide et legimus hoc scilicet quod sequitur: *Provincie Cartaginensis Toletum metropolis Compluto*, *Acci*, *Segoncia*, *Oxoma*, *Palencia*, *Segobrica*, *Segobia*, *Valeria*, *Mentesa*, *Urci*, *Viacia*, *Valencia*, *Oreto*, etc. et iste liber erat sigillatus sigilli Stephani Egidii clerici domini Terraconensis archiepiscopi quis Stephanus missus fuerat a nobis judicibus in Aragonia et Castella cum magistro Petro clerico domini archiepiscopi Toletani ad testes recipiendos et libros inspiciendos et iuxta dictum sigillum apparebat facta fuisse impressio alterius sigilli et liber iste nec erat de littera toletana, nec erat magnus, nec videbatur multum antiqus. postmodum inspeximus alium librum et in prima parte primi folii vidimus scriptum *Ansellus* (1) *de processione spiritus sancti* postea vidimus in principio libri scriptum hoc quod sequitur: [n]*Egatur a grecis quod spiritus sanctus de filio procedat* etc. et ultra medium librum inter divisiones provinciarum vidimus scriptum hoc quod sequitur: *Metropolis civitas Toleto*, *civitas Compluto*, *civitas Acci*, *civitas Seguncia*, *civitas Oxoma*, *civitas Palencia*, *civitas Segobrica*, *civitas Valeria*, *civitas Menesa*, *civitas Urcii*, *civitas Viacia*, *civitas Valencia*, *civitas Oreto*, *civitas Beacia*, *civitas Basti*, *civitas Setabi*, *civitas Dianne*, *civitas Arcabrica* et istum librum miserunt nobis prior et capitulum Pampilone ad mandatum nostrum et aportatus fuit nobis in judicio et de isto libro sive libello faciunt mencionem littere prioris et capituli Pampilonensis que in actis continentur et iste liber non erat de littera toletana sed de romana et erat liber satis parvus, nec videbatur littera multum antiqum. postea inspeximus quendam alium librum parvum et in tabula libri exterius vidimus scriptum hoc quod sequitur: *Volumen Toletanus* et in prima pa-

(1) Lege Anselmus: *P. L.*, CLVIII, 285.

gina primi folii vidimus scriptum hoc quod sequitur: *Iste liber est de Toleto* et in principio libri continetur hoc quod sequitur *In nomine domini nostri Ihesu Xristi incipit liber generis officiorum beati Isidori hyspalensis archiepiscopi* (1) et in fine istius libri legimus et occulata fide perspeximus contineri hoc scilicet quod sequitur: *Noticia sedium pontificum Hispanie provincie Narbona metropoli, Caucoliberi Carcassona* etc. et post pauca scriptura statim *Provincie Cartaginensis Toleto metropolis, Compluto, Accis, Seguncia, Oxuma, Palencia, Segobrica, Segobia, Valeria, Mentesa, Urgi, Viacia, Valencia, Oreto, Beacia, Basti, Setavi, Diania, Arcabrica* et iste liber non erat scriptus de littera toletana sed satis videbatur nobis antiqus. postmodum inspeximus librum monasterii sancti Zoyli de Carrione et post quasdam picturas vidimus in principio libri scriptum in rubeo hoc quod sequitur: *In nomine domini nostri Ihesu Xristi incipit liber canonum a tocius orbis ius imperiale tenentes editus. incipit versificacio, interrogacio* et sequitur statim in nigro *Celsa terribilis codex qui sede locaris* etc. postmodum in eodem libro ultra medium aliquamtulum vidimus scriptum esse et legimus *In nomine patris et filii et spiritus sancti Incipiunt gesta synodalia que acta sunt a presulibus Cartaginis provincie assistentibus eciam vicariis. de prememoracione agregati concilii et relacione principalis edicti quo iussum est sinodum agitari* postmodum cum littera capitali sequitur: *Cum serenissimus et perspicuus princeps Ervigius gloriosus amator vere fidei imo amabilis filius ecclesie Xristi* etc. et statim infra, post subscriptiones episcoporum et abbatum, inter subscripciones vicariorum vidimus scriptum esse et legimus hoc quod sequitur: *Johannes diachonus connomento Involarus agens vicem domini mei Sarmatani episcopi Valentine ecclesie similiter* et iste liber erat sigillatus sigilli Stephani Egidii clerici domini archiepiscopi Terrachone et magistri Petri clerici domini Toletani archiepiscopi qui missi fuerant a nobis judicibus in Castella et in Aragonia ad testes recipiendos et libros inspiciendos et iste liber erat scriptus de littera toletana et videbatur nobis valde antiqus et magne autoritatis (2). Posterea inspeximus librum monasterii sancti Facundi et post aliquas [scripturas] vidimus scriptum esse et legimus hoc quod sequitur: *In nomine patris filii et spiritus sancti. incipit liber canonum a tocius orbis ius imperiale tenentes editus. incipit versificacio. interrogacio* et statim cum littera capitali sequitur *Celsa terribilis codex qui sede loqueris quare tu es vitalis ordo* etc. postmodum ultra medium eiusdem libri vidimus scriptum esse et legimus hoc scilicet quod sequitur: *In nomine domini incipiunt gesta sinodalia que acta sunt a presulibus Cartaginis provincie assistentibus eciam vicariis* et statim cum littera capitali sequitur: *Cum serenissimus et perspicuus princeps Ervigius gloriosus amator vere fidei imo amabilis filius ecclesie Xristi* etc. et postea sequitur in eodem concilio post subscriptio-

---

(1) *P. L.*: LXXXI, 454, LXXXIII, 737.
(2) Vid. Morales: *Viaje*, 32.

nes episcoporum et abbatum inter subscripciones vicariorum episcoporun hoc scilicet: *Johannes diachonus cognomento Involatus agens vicem domini nostri Sarmatani episcopi Valentine ecclesie similiter* et iste liber erat sigillatus sigilli Stephani Egidii clerici domini Terrachone archiepiscopi et magistri Petri clerici Toletani archiepiscopi qui missi fuerant a nobis judicibus in Castella et Aragonia ad testes recipiendos et libros inspiciendos et exhibitus fuit nobis in judicio cum aliis libris et est liber valde antiqus et de littera toletana scriptus et est magnum librum sive magnum volumen et videbatur nobis liber magne auctoritatis (1). postmodum . IIII.or libros arabicos in judicio nobis exhibitos inspeximus et fecimus legi in libris illis per unum judeum et unum sarracenum qui nobis per leges suas adiurati dixerunt quod veritatem dicerent secundum ea que invenuntur in libris et ipsi legentes in dictis libris scilicet in libro Rasi (2) qui multos libros fecerat de fisica ut sarracenus dicebat et in libro Abiba Capazahabi qui peritus fuerat in lege eorum ut sarracenus dicebat et in duobus aliis libris quorum non inveniebant in ipsis libris auctores, dixerunt nobis quod in dictis libris continebatur quod inter sex divisiones Hispanie factas a Costantino erat civitas Valencia sub civitate Toletana. quibus libris in iure exibitis, peciit procurator domini Terracone sibi copiam fieri librorum in iure exibitorum, nos vero iudices diximus archiepiscopo Toletano et eius procuratori quod facerent scribi quam cicius possent illa que continebantur in libris exibitis quibus uti volebant et darent nobis in scriptis et nos faceremus copiam domino Terrachone archiepiscopo et eius procuratori utrum autem copia omnium librorum fieri debeat archiepiscopo Terrachone vel non ad presens non duximus declarandum.

Procurator domini Terrachone archiepiscopi quandam cedulam nobis obtulit in eadem sessione sub hac forma: ponit R. de Barbarano, procurator domini Terrachone archiepiscopi, quod alia Valencia preter ista quam dicit dominus Terrachone quasi possidere et ad se pertinere est in Yspania, in terra que dicitur Campos, quesivimus ab archiepiscopo Terrachone utrum poneret illam Valenciam de Campos esse vel fuisse civitatem aliquando et post aliquantulam moram procurator suus respondit quod credebat ipsam bonam villam et aliquando fuisse civitatem: postmodum dixit dominus Terrachone quod deliberaret utrum credat quod illa Valencia de Campos sit illa Valencia quam petebat achiepiscopus Toleti vel alia, tunc Toleti archiepiscopus dixit quod illa Valencia de Campos nunquam fuerat civitas sed villula qui primo fuit vocata Coyanca sed postmodum, rex Aldefonsus pater istius regis Castelle, populavit eam et impossuit sibi

---

(1) Vid. Morales: *Viaje*, 38; Beer: *H. S.*, n. 397.

(2) Vid. Francisco Pons Boigues: *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles*, 62; Ramón Menéndez Pidal: *Crónicas generales de España*, 15, 25, 56.

nomen Valencia, sicut aliis villis quas populabat imponebat nomina talia scilet Maxillia et Maiorica, sed ipse petebat ordinacione ecclesie civitatis Valencie quam ceperat in preterito Jacobus rex Aragonum, cuius capcioni interfuerant Petrus Terrachone archiepiscopus et Petrus Narbone archiepiscopus et episcopus de Alberrezino.

Postmodum magister Berengarius canonicus Tutelanus et Johannes capellanus domini archiepiscopi Toleti obtulerunt nobis quasdam atestaciones suis sigillis inclusas quorundam testium quos de mandato nostro receperant; recepimus eciam a magistro P. Roldandi porcionario ecclesie Toleti et a magistro J. notario domini Terrachone archiepiscopi atestaciones quorumdam testium quos de mandato nostro receperant suis sigillis inclusas, recepimus eciam quendam librum quem nobis atulerunt de monasterio de Cardona provincie Terrachone in quo libro inter divisiones provinciarum Hispanie talis scriptura continebatur: *Toletum habet Toleto* .XVIII. *Aureto*, *Biacia*, *Mentesa*, *Acis*, *Bastis*, *Urci*, *Cartagine*, *Setabi*, *Diania*, *Valencia*, *Valeria*, *Segobia*, *Secobrica*, *Arcabrica*, *Compluto*, *Segoncia*, *Oxuria*, *Palencia;* et inspeximus istum librum occulata fide et videbatur nobis valde antiquus et in principio libri continebatur in rubrica sic: *Incipit de genere officiorum liber primus beati Isidori hispalensis episcopi* (1).

Protesta Raimundo de Barbará de la presentación de estos libros ante los jueces, á lo que responden los emisarios con la exhibición de la credencial que por éstos les había sido entregada:

Quo libro exibito R. de Barbarano procurator domini Terrachone archiepiscopi dedit nobis quandam cedulam scriptam sub hac forma: protestor ego R. de Barbarano procurator domini Terrachone archiepiscopi nomine ipsius quod illos libros quos presentaverunt modo vobis J. de Guardia et P. Roldandi non profert in iudicio nec facit proferri. actum est hoc, etc. tunc dictis P. Roldandi et J. de Guardia exibuerunt nobis literas nostras sigillis nostris sigillatas sub hac forma: J. miseracione divina Olorensis episcopus, magister J. Petri de Roniç canonicus Toletanus et Guillelmus Vitali venerabilis patri sdomini Terrachone archiepiscopi officiales iudices a domino papa delegati viris providis et discretis P. Roldandi clerico domini Toleti et J. notario domini Terrachone salutem in domino. mandamus vobis auctoritate quam fungimus quatinus in locis ad quos perveneritis inquiratis diligenter precipue in antiquis monasteriis si qui libri forte repperiantur in eis facientes ad instruccionem cause que vertitur coram nobis et ea que inveneritis ad instruccionem huiusmodi faciencia nobis re-

---

(1) Eguren: *Memoria*, 85, cita un manuscrito de Cardona, que, como el Emilianense y otros conciliares, contenía el Fuero Juzgo; era del año 1012 y pudiera ser este libro *valde antiquus* traído del monasterio.

portate fideliter vel sub sigillis vestris inclusa transmittere procuretis, juramenta insuper monachorum maxime antiquorum super auctoritate et antiquitate librorum scilicet quod ipsi viderunt et acceperunt a maioribus suis et credunt recipiatis et ea reportare vel transmittere similiter procuretis, per predictam censuram eos apud quos intellexeritis esse libros facientes ad instruccionem prefatam compellentes ad exhibicionem eorum vobis faciendam et iuramenta predicta prestanda. datum apud Tutelam anno domini .M.°CC°.XXX° nono proxima dominica post festum beati Nicholai. in hac carta nostra sigilla vidimus contineri.

Se insertan á continuación las cartas que los Capítulos de Pamplona y Albaidense enviaron á los jueces, acompañando los manuscritos que en sus monasterios existían relativos á la cuestión debatida en el proceso; y después de solucionar un incidente surgido entre los procuradores respecto á la presentación de testigos, se procede á anotar las variantes de los manuscritos, en lo que se refiere al texto del XI concilio Toledano:

Recepimus eciam litteras prioris et capituli Pampilone sub hac forma: reverendo in Xristo patri ac domino. .dei gracia Olorensi episcopo et venerabilibus et discretis viris magistro J. Petri de Arroniç et G. Vitalis officiali domini Terrachone archiepiscopi a domino papa iudicibus delegatis G. prior totumque capitulum Pampilone ecclesie salutem et sinceran in domino caritatem. quoniam super facto ecclesie Valentine locum summi pontificis obtinetis, tanto affectuosius mandatis vestris obedire volentes quanto esset periculosius obviare. libros ecclesie nostre perlegi diligenter fecimus et videri inter quos libellum invenimus quem vobis per latorem presencium destinamus ut ibidem videatis si qua poteritis invenire que tangant factum superius memoratum. inpressio sigilli quod erat huic carte apossitum talis erat. +. Sigillum conventus Pampilone ymago que erat in medio huius sigilli videbatur beate virginis sedentis in catedra et tenentis filium in sinistra parte et in manu dextera florem quandam. recepimus eciam litteras Albaydensis capituli sub hoc forma: venerabili in Xristo patri. J. dei gracia Olorensis episcopo et viris venerabilibus magistro J. de Arroniç Toleti canonico et G. Vitalis officiali reverendi patris nostri domini Terrachone archiepiscopi iudicibus a domino papa delegatis humile Albaydense capitulum salutem et reverenciam et bonis operibus habundare. auctoritatis vestre litteras recepimus sub hac forma: sigue la carta que los jueces dirigieron al capítulo Albaidense y continúa después de la data: datum Tutele .XII. die decembris anno domini .M.CC.XXX nono; nos igitur mandatis vestris immo apostolicis cupientes humiliter obedire, scripturas antiquas que ab antiquis temporibus in nostra ecclesia habebantur, per virum religiosum priorem sancti Emiliani, de cuius fide minime dubitamus, qui eciam propter eandem causam cum libris monasterii sui ad vestram presenciam accedebat, ad vestram

presenciam duximus destinandos, supplicantes ut postquam eis ut placuerit usi fueritis remitti ad nostram ecclesiam faciatis, cum inter omnes thesauros ecclesie nostre libros antiquos precipuos reputemus.

Hiis peractis assignavimus partibus diem in crastinum scilicet diem mercurii summo mane post missam matutinalem ad procedendum in causa quantum de iure fuerit procedendum. qua die mercurii, comparentibus coram nobis G. Ferrandi procuratore domini archiepiscopi Toletani et R. de Barbarano procuratore domini archiepiscopi Terrachone, recepimus quosdam testes ex parte domini archiepiscopi Terrachone productos et G. Ferrandi procurator domini archiepiscopi Toletani dedit nobis quandam cedulam scriptam sub hac forma: protestatur procurator domini Toletani quod licet dominus Toletanus et dominus Terrachone se astrinxerint ne producant testes ultra diem sabbati non tamen intendit per hoc se artare quo minus possit attestaciones testium interim productorum ultra diem predictam exhibere et eis uti. dedit eciam nobis quasdam interrogaciones sub hac forma: prior et sacrista sancti Emiliani producantur super auctoritate et antiquitate librorum scilicet quod viderunt et acceperunt a maioribus suis et credunt. item idem prior super fama quod Valencia sit in provincia Toletana. ad idem Segobricensis episcopus et sociis suis. item dictus prior super ea quod Valencia qua dicitur esse in Campos procurator domini Terracone et ad quam vult retorquere intencionem domini archiepiscopi Toleti quod dicatur Coyanca et quod ita fuit vocata ab antiquo et quod rex Legionis, pater istius regis Castelle, imposuit ei istud nomen Valencia de novo quod ita dicitur per terram illam comuniter. dicitur eciam comuniter per totam terram illam quodrex per totum cogebat homines quod populacio illa quam faciebat in Coyanca quod vocaretur Valencia. ad idem Petrus Eximini miles et... Eximinus cocus et juraverunt coram nobis, in presencia procuratoris Terracone, testes producti ex parte domini Toleti, Egidius achidiaconus sancte Marie de Alberreçino et Eximinus archidiaconus Segobricensis et Justus et hiis factis assignavimus partibus qui presentes erant per procuratores suos diem in crastinum, scilicet diem jovis, summo mane, post missam matutinalem, ad procedendum quantum de jure foret procedendum. qua die jovis assignata, comparentibus partibus coram nobis judicibus et eorum procuratoribus, sumo mane quosdam testes recepimus ex parte domini Toleti productos.

Postmodum fecimus collacionem librorum productorum ex parte domini Toleti cum scriptura quadam in qua continebantur articuli quibus tunc utebantur dominus Toleti sic:

In libro monasterii sancti Iohannis de Pinna et in libro sancti Facundi et in libro monasterii de Onia repperitur: *in nomine domini* et in libro monasterii sancti Zoyli de Carreone invenitur: *in nomine patris et filii et spiritus sancti*, in libro monasterii de Cardenia non reperitur a principio *in nomine domini* neque *in no-*

mine patris et filii et sipiritus sancti, in libro sancti Zoyli de Carrione et in libro sancti Facundi et in libro sancti Iohannis de Pinna reperitur: *incipit gesta sinodalia*, in libro autem de Onia reperitur: *incipiunt gesta sinodalia*, in libro autem de Cardenia reperitur: *gesta sinodalia* nec est ibi *incipit* nec *incipiunt,* in libro autem de Cardenia invenitur: *que facta sunt*, et in aliis libris: *que acta sunt,* in libro de Cardenia invenitur: *presulum in urbe Toletana in ecclesia beate virginis Marie*, in libro de Onia invenitur harum: *sedem presulum in urbe Toletana in ecclesia beate semper virginis Marie,* in libro sancti Facundi non est hoc quod sequitur videlicet: *de prememoracione agregati concilii et relacione principalis edicti quo iussum est sinodum agitari,* inmediate ante illa verba: *cum serenissimus et perspicuus princeps*, sed ista verba sunt posita in omnibus libris a principio ubi connumerantur capitula, in libro de Onia invenitur: *strenue*, in omnibus aliis libris invenitur *strenuo*, in libro sancti Iohannis de Pinna invenitur: *redictum* et in aliis libris: *edictum,* in libro de Onia invenitur: *quibuscumque* et in aliis libris omnibus: *quibusque* in libro sancti Zoyli de Carrione et in libro sancti Facundi et in libro sancti Iohannis de Pinna invenitur: *editam,* et in aliis invenitur: *edita* in libro sancti Zoyli de Carrione invenitur: *et assensionibus*, in aliis libris invenitur: *assensionibus*, sine *et* in libro de Cardenia non est hoc verbum: *concilia*, sed in aliis libris omnibus est, in capitulo: *de iterata discussione prememorati concilii,* versu: *concilia celebremus et* etc., in libro de Cardenia in iam predicto capitulo: *vel iterata et* etc., non... hec diccio *respons* sed in aliis libris omnibus est in versu illo *vel nostre parti responsa,* in libro sancti Zoyli de Carrione in supradicto capitulo *de iterata* etc., invenitur hoc quod sequitur: *Bracarensis iuliani*, in aliis omnibus: *Bracanensis Ivibani*, in libro sancti Zoyli de Carrione repperitur: *nicena quidem* sed in aliis omnibus libris: *nicene quidem*, sed in eodem capitulo supradicto: *de iterata et* etc., in fine in versu illo: *interfuerunt hoc santo concilio pontifices numero,* in libris sancti Iohannis de Pinna et sancti Zoyli de Carrione et de Onia sequitur statim *decem et septem* sed in libro sancti Facundi sequitur statim *decem et octo,* et in libro de Cardenia sequitur statim *.XVI*: in libro sancti Facundi invenitur post istam diccionem *.XVIII.* invenitur idem sed in aliis libris non invenitur. in libro de Onia, cum non sit rubricatus liber, in nominibus episcoporum non est prima littera et cum in aliis libris sic inveniatur: *Leander*, *Palmacius*, in dicto libro invenitur: *eander almacius* et eciam in aliis propriis nominibus episcoporum, in libro de Onia ita reperitur: *iccila*, *audencius*, *ogatus*, *eodatus*, *ntonianus*, *inpernius*, *lla*, *regorius*, *gricius*, *rocles*, *lorus*, *ompna*, *arcianus*, *lippa*, licet in aliis libris omnibus inveniatur: *Biccila*, *Gaudencius*, *Rogatus*, *Deodatus*, *Antonianus*, *Sinperius*, *Ella*, *Gregorius*, *Agricius*, *Procles*, *Florus*, *Sompna*, *Marcianus*, *Obippa*, item in libro sancti Iohannis de Pinna continetur: *Rogatus Baciensis sedis* et in aliis libris omnibus repperitur *Rogatus Viaciensis sedis.* in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Gregorius Oretanus episcospus* et in aliis libris

omnibus: *Gregorius Oretane sedis episcopus.* in libro sancti Facundi in rubro invenitur: *Florus* et in nigro *Florl.* et in aliis libris, scilicet sancti Iohannis de Pinna et sancti Zoyli de Carrione, invenitur *Florus* de rubeo et in libro sancti Petri de Cardenia invenitur *Florus* de nigro et in libro de Onia invenitur *lorus* de nigro. in libro sancti Zoyli de Carrione, invenitur *Exomensis sedis* et in aliis libris omnibus invenitur *Oxomensis sedis.* in libro sancti Zoyli de Carrione invenitur *Daniensis sedis*, in aliis omnibus *Dianiensis sedis.* in libro de Onia repperitur *sfalius* in aliis omnibus invenitur *Affalius.* sub illo capitulo inter abbates in libro de Onia repperitur *elis* cum duabus ss. in omnibus aliis libris reperitur similiter sine duabus ss. in omnibus nominibus abbatum repperitur in omnibus libris similiter sine duabus ss. postmodum repperitur in omnibus libris aliis: *Geruencius*, *Gabriel*, *Castorius*, *Sisebertus*, sed in libro de Onia *eruncius, abriel*, *astorius*, *ysebertus*, in libro sancti Petri de Cardenia invenitur: *Vitalianus presbiter agens vicem domini mei Cipriani episcopi Terrachone* ss. et in omnibus aliis hoc plus: *hec gesta sinodica a nobis deffinita* ss. in libro sancti Facundi et in libro sancti Iohannis de Pinna repperitur: *Argebado abba agens vicem domini mei Cipriani episcopi Terrachone similiter.* in libro Sancti Petri de Cardenia repperitur *Argebadus abba vicarius Cipriani Terrachone episcopi* ss. in omnibus aliis libris invenitur *Argebado,* sed in libro de Onia prima littera deest. in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Ihoannes abba vicarius Siniefredi episcopi Narbonensis* ss. in libro de Onia repperitur: *Iohannes et* reperitur due ss., et deest hec diccio *similiter* sed in aliis tribus libris repperitur *similiter* sed non sunt ibi due ss. in libro de Onia non est ista subscriptio: *Valdemarus diaconus agens vicem domini mei Sinieffredi episcopi Narbonensis ecclesie similiter* ss. in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Valdemarus diaconus vicarius eiusdem Sinieffredi episcopi similiter.* in aliis tribus libris est concordancia predicte subscripcionis sed in libro santi Iohannis: loco *domini* est *dompni.* in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Maximus abba vicarius Stephani Emeritensis episcopi similiter* et in aliis tribus libris reperitur concordancia sed in libro sancti Iohannis de Pinna loco *episcopi* est hec diccio *episcopo*, et in libro de Onia est *aximus* et deest hec diccio *similiter* et sunt due ss. repperitur in libro sancti Zoyli de Carrione: *Bomba abba agens vicem domini mei Liubani episcopi Braccarensis ecclesie similiter*, in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Bomba abba vicarius domini mei Stephani supra iam scripti Emeritensis episcopi similiter.* in tribus aliis libris repperitur concordancia excepto quod in libro de Onia reperitur *omba* et duo ss. et non est ibi *similiter.* in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Requisindus abba agens vicem domini mei Liubani episcopi Bracarensis similiter.* in libro sancti Iohannis de Pinna repperitur: *Recesindus abba.* in libro sancti Petri de Carrione repperitur: *Recisindus abba.* in libro sancti Facundi repperitur: *Recisindus abba*, in aliis concordant, sed repperitur in libro de Onia ss. loco simi-

liter. in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Gaudencius abba vicarius domini mei Floresindi episcopi Ispaliensis similiter*, in omnibus aliis libris est concordancia, sed in libro de Onia repperitur, *audencius*, in libro sancti Iohannis de Pinna reperitur loco *domini: dopni.* in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Gravidius dictus vicarius Concordie episcopi Palentini similiter*, in omnibus aliis libris est concordancia, excepto quod in libro de Onia repperitur: *ravidius* et loco similiter sunt ss. et in libro sancti Iohannis de Pinna est *dopni:* loco *domini.* in libro sancti Petri de Cardenia repperitur: *Iohannes dictus cognomento Inmolatus vicarius episcopi Sarmactani Valentini similiter*, in omnibus aliis libris est concordancia talis scilicet: *Iohannes dictus cognomento Involatus agens vicem domini mei Sarmatani episcopi Valentine ecclesie similiter*, excepto quod in libro de Onia est: *ohannes* et loco similiter sunt ss. et excepto eo quod in libro sancti Iohannis de Pinna in loco *domini* est *dopni.* in concilio .XI. Toletano quod sic incipit: *In nomine domini incipiunt gesta sinodalia concilii Toletani .XI.* in libro sancti Emiliani invenitur hec clausula: *cum tandem divina nobis clemencia ex alto respiciens et tempori etatis nostre se occursuram prebuit et saluti*, sed in libro Albaydensis non est clausula sed est ibi locus vacuus sine rasura et capax tante scripture vel maioris et in margine, extra circa illum locum vacuum, est scriptum: *hoc mnus habet* et sequitur ibidem quedam diccio quam non potuimus legere et post illam diccionem, quam non potuit legi a nobis, invenitur hoc quod sequitur: *.s.* in alium codicem in eodem concilio Albaydensi invenitur: *faculta* cum in alio libro sancti Emiliani inveniatur: *facultas.* item in eodem libro Albaydensi invenitur: *corrigendis* et in libro sancti Emiliani: *corrigendi.* et in libro sancti Emiliani invenitur: *excessu* et in libro Albaydensi: *excessum.* in libro Albaydensi invenitur: *mederi* et in libro sancti Emiliani: *merere.* in libro sancti Emiliani invenitur: *iungere* et in libro Albaydensi invenitur: *iungeret.* in libro Albaydensi reperitur: *digesta*, in libro sancti Emiliani invenitur: *ingesta.* in libro Albaydensi invenitur: *vitam hominibus*, sed in libro sancti Emiliani non est ibi *vitam* sed est *omnibus.* in libro sancti Emiliani repperitur: *nostros* sed in libro Albaydensi reperitur: *nostris.* in libro Albaydensi invenitur: *leccionis* in libro sancti Emiliani reperitur: *leccionibus.* in libro sancti Emiliani reperitur: *ocursis*, in libro Albaydensi invenitur: *occurrisse.* in libro sancti Emiliani reperitur: *omiso brevitatis*, in libro Albaydensi invenitur: *omnis sobrietatis.* in libro sancti Emiliani reperitur: *oscuritates*, in libro Albaydensi invenitur: *obscuritatis.* in libro sancti Emiliani reperitur: *fidei*, et in libro Albaydensi reperitur: *rey.* in libro sancti Emiliani reperitur: *collatim vere*, in libro Albaydensi reperitur: *collative.* in libro sancti Emiliani invenitur: *gloriose*, in libro Albaydensi: *glorie.* in libro sancti Emiliani reperitur: *annatis*, in libro Albaydensi reperitur: *adunatis.* in libro sancti Emiliani inveniuntur subscripciones in hunc modum: Ego Quiricus urbis regie ecclesie sancte Marie metropolitanus episcopus hec gesta synodica a nobis defi-

nita signavi. Atanasius eclesie sedis Sabitane episcopus h. g. s. a. n. d. s. Leander ecclesie Ilicensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Ego Iohannes ecclesie Begastrensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Gadiscalco ecclesie Oxomensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Ego Felix ecclesie Dianensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Suintericus ecclesie Valentine episcopus h. g. s. a. n. d. s. Palmacius ecclesie Vecitane episcopus h. g. s. a. n. d. s. Rincila ecclesie Accitane episcopus h. g. s. a. n. d. s. Rogatus ecclesie Beaciensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Eterius ecclesie Bastitane episcopus h. g. s. a. n. d. s. Concordius ecclesie Palentine episcopus h. g. s. a. n. d. s. Acisclus ecclesie Complatensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Merorius eclesie Segobriensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Egica ecclesie Segonciensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. Gaudencius ecclesie Valeriensis episcopus h. g. s. a. n. d. s. in libro vero Albaydensi inveniuntur subscripciones in hunc modum: Ego Quiricus urbis regie metropolitanus episcopus hec gesta synodica a nobis definita ss. ego Atanasius Sitabicensis ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. Argemundus Oretane ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Iohannes Bigastrensis ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Godiscalcus Oxomensis ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Leander ecclesie Licitane quod et Leotane episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Palmacius Urcitane ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Concordius Palentine ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. Ego Oterius Vastitane ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Ascisclus Complutensis ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Felix Dianiensis ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Rincila Accitane ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Rogatus Viaciensis ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Suintericus ecclesie Valentine episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Memorius Segobriensis ecclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Egica Segonciensis eclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s. ego Gaudencius Valeriensis eclesie episcopus h. g. s. a. n. d. s.

In libro sancti Emiliani inveniuntur hec: in nomine domini nostri Ihesu Xristi. Constitucio Cartaginensium sacerdotum in Toletanam urbem apud sanctissimum ecclesie eiusdem antistitem. convenientibus nobis in unum pro religione et fide quam Xristo debemus placuit ne quis ultra in nobis absurdum vel illicitum oriatur alterna conlacione decretum iutissime promulgare sentencie quo perspicue clareat inter nos ordo ac disciplina ecclesiastice dignitatis et agnoscatur fraterne concordia pacis. tali igitur disposicione necessarium contuentes ob studium nostri ordini comuni eleccione decrevimus congruum esse provida disposicione iudicium fatentes huius sacrosancte Tholetane ecclesie sedem metropolitanam nostris habere auctoritatem eamque nostris ecclesiis et honoris anteire potestate et meritis. cuius quidem principatus nequaquam conlacionis nostre conhibencia nuper eligitur sed iam dudum existere antiquorum patrum sinodali sentencia declaratur. ea dumtaxat concilii forma que apud sanctum Montanum

episcopum in eadem urbem legitur habita. proinde igitur disposicionem nostram instructe conlacionis definicione celebrantes elegimus ne quis ultra comprovincialium sacerdotum inani ac perversa contencione obnitatur huius sacrosancte ecclesie toletane primatum contemnere neque pervicaci scismatum studia ad submissa sacerdotalium insolarum ordines remota huius sedis potestate a nobis quempiam sicut actenus factum est proveere, talem itaque specialiter a nobis ac successoribus nostris deferre dignitatis honorificencia huic ecclesie pollicemur qualem in decretis sanctorum conciliorum beatissimi patres metropolitanis ecclesiis decreverint huius igitur et nos reverencie observacionem fideli custodia pollicemur huius honorificenciam conservare diligenti prospectu successoribus nostris per metas sequencium etatum volumus. sane quicumque ex nobis vel successoribus nostris hac statuta transcenderit anatema sit domino nostro Ihesu Xristo atque culmine sacerdotali deiectus perpetue excomunicationis sentencia perdampnetur, facta constitucio sacerdotum in urbem Toletanam, etc. Protegenes sancte ecclesie Segonciensis episcopus hanc decreti nostri professionem pro firmitate subscripsi. Teudorus sancte ecclesie Castolensis urbis episcopus ss. Minicianus sancte ecclesie Segobiensis ss. Stephanus sancte ecclesie Oretana episcopus ss. Jacobus Mentesane ecclesie episcopus ss. Magnencius sancte ecclesie Veleriensis episcopus ss. Teodosius sancte ecclesie Arcavicensis episcopus ss. Marinus sancte ecclesie Valentine episcopus ss. Conancius sancte ecclesie Palentine episcopus ss. Porcarius sancte ecclesie Segobriensis episcopus ss. Vincencius sancte ecclesie Bigastrensis episcopus ss. Etherius sancte ecclesie Bastitane episcopus ss. Gregorius sancte ecclesie Oxomensis episcopus ss. Perfidius sancte ecclesie. Complutensis episcopus ss. Sanabilis sancte ecclesie Elotanensis episcopus ss.

In libro Albaydensi inveniuntur hec: in nomine domini nostri Ihesu Xristi. constitucio cartaginesium sacerdotum in Toletanam urbem apud sanctissimum ecclesie eiusdem antistitem. Convenientibus nobis in unum pro religione et fide quam Xristo debemus placuit ne qui ultra in nobis absurdum vel illicitum oriatur alterna conlacione decretum iustissime promulgare sentencie quo perspicue clareat inter nos ordo ac discipline ecclesiastice dignitatis et agnoscatur superne concordie pacis. tali igitur disposicione necessarium contuentes ob studium nostri ordinis communi eleccione decrevimus congruum esse provida disposicione iudicum, patentes huius sacrosante Toletane ecclesie sedem metropolitanam nobis habere auctoritate eamque nostris ecclesiis et honoris anteire potestate et meritis, cuius quidem principatus nequaquam conlacionis nostre conhibencia nuper eligitur sed iam dudum existere antiquorum patrum sinodali sentencia declaratur eam dumtaxat concilii formam que apud sanctum Montanum episcopum in eadem urbe legitur habita. proinde igitur disposicionem nostram instructe conlacionis deffinicione celebrantes elegimus ne quis ultra comprovin-

cialium sacerdotum inani ac perversa contencione obnitatur huius sacrosante ecclesie Toletane primatum contepnere neque pervicaci scismatum studia ad summos sacerdotalium infolarum ordines remota huius sedis potestate a nobis quempiam sicut hactenus factum est proveere. talem itaque specialiter a nobis ac successoribus nostris defferre dignitatis honorificenciam huic ecclesie pollicemur qualem in decretis sanctorum conciliorum beatissimi patres metropolitanis eclesiis decreverint. huius igitur et nos reverencie observacionem fideli custodia pollicemur huius honorificenciam conservare diligenti prospera successoribus nostris per metas sequencium etatum volumus. sane quicumque ex nobis vel successoribus nostris hec statuta transcenderit anatema sit domino nostro Ihesu Xristo atque culmine sacerdotali de iectus perpetue excomunicacionis sentencia perdamnetur. facta constitucio sacerdotum in urbem Toletanam, etc. Protegenes sancte ecclesie Segonciencis episcopus hanc decreti nostri professionem per firmate subscripsi. Teodorus sancte ecclesie Castolensis urbis episcopus ss. Muncianus sancte ecclesie Segobiensis episcopus ss. Stephanus sante ecclesie Oretane episcopus ss. Jacobus Mentesane ecclesie episcopus ss. Magnencius sancte ecclesie Valeriensis episcopus ss. Teodosius sancte ecclesie Arcavicensis episcopus ss. Marinus sancte ecclesie Valentine episcopus ss. Conancius sancte ecclesie Palentine episcopus ss. Porcarius sancte ecclesie Secobricensis episcopus ss. Vincencius sante ecclesie Bigastrensis episcopus ss. Eterius sancte ecclesie Batistane episcopus ss. Gregorius sancte ecclesie Exumensis episcopus ss. Trasidius sancte ecclesie Complutensis episcopus ss. Senabilis sancte ecclesie Elotane episcopus ss.

Imprenta de José Blass y Cía.
San Mateo, 1 - Madrid.

DP
1
.E75
Whitehill
v.1
IMS

Escuela Española de Historia y Arqueología, Rome.
Cuadernos de trabajos. --

PONTIFICAL INSTITUTE
OF MEDIAEVAL STUDIES
59 QUEEN'S PARK
TORONTO 5, CANADA